

# Qilive



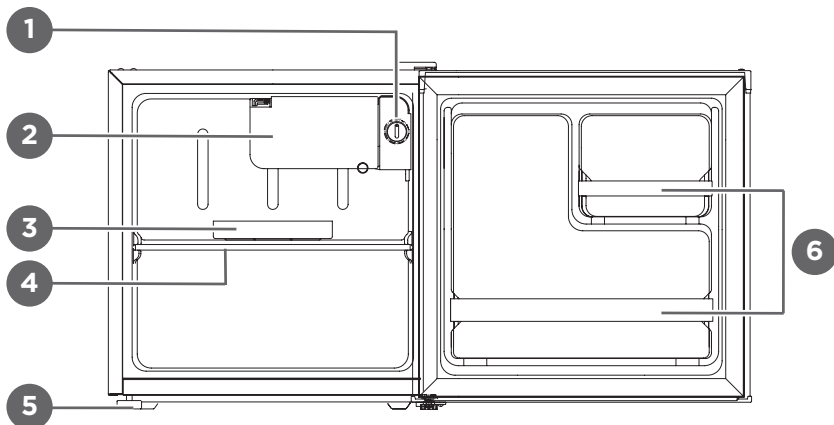
## Bar fridge Q.6705

- FR Réfrigérateur mini bar
- ES Minibar
- PT Frigorífico de bar
- PL Chłodziarka barowa
- HU Mini hűtőszekrény
- RO Frigider cu mini-bar
- RU Мини-холодильник
- UA Міні-холодильник



|           |                                 |        |
|-----------|---------------------------------|--------|
| <b>EN</b> | <b>User manual</b>              | P. 4   |
| <b>FR</b> | <b>Manuel d'utilisation</b>     | P. 20  |
| <b>ES</b> | <b>Manual de instrucciones</b>  | P. 40  |
| <b>PT</b> | <b>Manual de utilização</b>     | P. 59  |
| <b>PL</b> | <b>Instrukcja obsługi</b>       | S. 79  |
| <b>HU</b> | <b>Használati utasítás</b>      | 99. o. |
| <b>RO</b> | <b>Manual de instrucțiuni</b>   | P. 118 |
| <b>RU</b> | <b>Руководство пользователя</b> | C. 136 |
| <b>UA</b> | <b>Довідник користувача</b>     | C. 156 |





EN

FR

ES

PT

PL

HU

RO

RU

UA

# CONTENT OVERVIEW:

|                             |       |
|-----------------------------|-------|
| 1. SAFETY INSTRUCTIONS      | P. 4  |
| 2. TECHNICAL SPECIFICATIONS | P. 11 |
| 3. PRODUCT DESCRIPTION      | P. 11 |
| 4. INSTALLATION             | P. 12 |
| 5. USE                      | P. 15 |
| 6. MAINTENANCE AND CLEANING | P. 17 |
| 7. TROUBLESHOOTING          | P. 18 |

## 1. SAFETY INSTRUCTIONS

Before using this product, carefully read these instructions and keep the user manual for future reference.

### 1.1. WARNING



Warning: Risk of fire / flammable materials!




1. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments; catering and similar non-retail applications.
2. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
3. Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
4. The appliance has to be unplugged after use and before carrying out user maintenance on the appliance.
5. Warning: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
6. Warning: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
7. Warning: Do not damage the refrigerant circuit.
8. The refrigerant gas R600a that is contained in the refrigerator is a natural gas. It is not harmful to the environment, but

combustible. It is therefore important to transport and install your refrigerator carefully so as not to damage the refrigerant ducts. In the event of a gas leak, avoid contact with nearby flames or fires and ventilate the room.

9. **Warning:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
10. **Warning:** Please abandon the refrigerator according to local regulators for it uses flammable blowing gas and refrigerant.
11. **Warning:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
12. **Warning:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
13. **Do not use extension cords or ungrounded (2-prong) adapters.**
14. **Danger:** Risk of child entrapment. Before you throw away your old refrigerator or freezer:
  - Take off the doors.
  - Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.
15. The refrigerator must be disconnected from the source of electrical supply before attempting the installation of accessory.
16. Refrigerant and cyclopentane foaming material used for the appliance are flammable. Therefore, when the appliance is scrapped, it shall be kept away from any fire source and be recovered by a special recovering company with corresponding qualification other than be disposed by combustion, so as to prevent damage to the environment or any other harm.
17. The necessity that, for doors or lids fitted with locks and keys, the keys be kept out of the reach of children and not in the vicinity of the refrigerating appliance, in order to prevent children from being locked inside .
18. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
19. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
20. To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

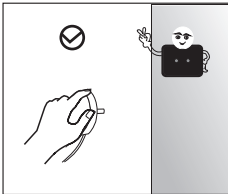
- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
  - Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
  - Clean water tanks if they have not been used for 48h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days. (Note 1)
  - Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
  - Two-star \*\* frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes. (Note 2)
  - One- \*, two- \*\* and three-star \*\*\* compartments are not suitable for the freezing of fresh food. (Note 3)
  - For appliances without a 4-star \*\*\*\* compartment: This refrigerating appliance is not suitable for freezing foodstuffs. (Note 4)
  - If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.
  - Note 1,2,3,4: Please confirm whether it is applicable according to your product compartment type.
21. For a freestanding appliance: This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.
  22. This refrigerating appliance is not suitable for freezing foodstuffs.
  23. Do not store inflammable gases or liquids inside your Fridge/ Freezer.
  24. WARNING: To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.
  25. To prevent a child from being entrapped, keep out of reach of children and not in the vicinity of freezer (or refrigerator). (Suitable for products with locks)
  26. Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.

## 1.2. MEANING OF SAFETY WARNING SYMBOLS

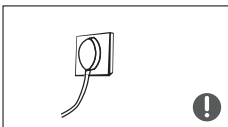
|   |   |
|---|---|
| <br>Prohibition symbol | <p>This is a prohibition symbol. Any non-compliance with instructions marked with this symbol may result in damage to the product or endanger the personal safety of the user.</p>            |
| <br>Warning symbol     | <p>This is a warning symbol. It is required to operate in strict observance of instructions marked with this symbol; or otherwise damage to the product or personal injury may be caused.</p> |
| <br>Note symbol        | <p>This is a cautioning symbol. Instructions marked with this symbol require special caution. Insufficient caution may result in slight or moderate injury, or damage to the product.</p>     |

This manual contains lots of important safety information which shall be observed by the users.

## 1.3. ELECTRICITY RELATED WARNINGS



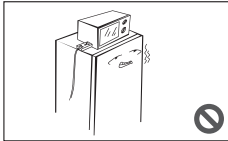
- Do not pull the power cord when pulling the power plug of the refrigerator. Please firmly grasp the plug and pull out it from the socket directly.
- To ensure safe use, do not damage the power cord or use the power cord when it is damaged or worn.



- Please use a dedicated power socket and the power socket shall not be shared with other electrical appliances.
- The power plug should be firmly contacted with the socket or else fires might be caused.
- Please ensure that the grounding electrode of the power socket is equipped with a reliable grounding line.

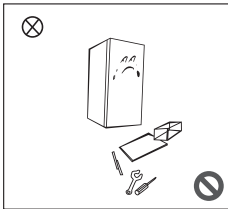


- Please turn off the valve of the leaking gas and then open the doors and windows in case of leakage of gas and other flammable gases. Do not unplug the refrigerator and other electrical appliances considering that spark may cause a fire.

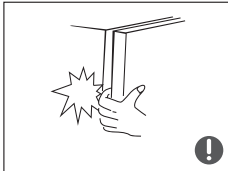


- Do not use electrical appliances on the top of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

#### 1.4. WARNINGS FOR USING



- Do not arbitrarily disassemble or reconstruct the refrigerator, nor damage the refrigerant circuit; maintenance of the appliance must be conducted by a specialist.
- Damaged power cord must be replaced by the manufacturer, its maintenance department or related professionals in order to avoid danger.

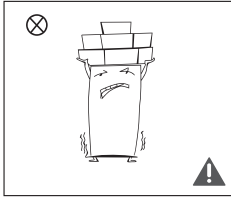


- The gaps between refrigerator doors and between doors and refrigerator body are small, be noted not to put your hand in these areas to prevent from squeezing the finger. Please be gentle when close the refrigerator door to avoid falling articles.
- Do not pick foods or containers with wet hands in the freezing chamber when the refrigerator is running, especially metal containers in order to avoid frostbite.



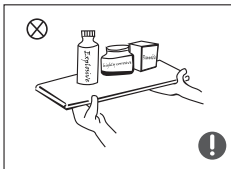
- Do not allow any child to get into or climb the refrigerator; otherwise suffocation or falling injury of the child may be caused.



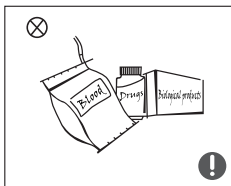


- Do not place heavy objects on the top of the refrigerator considering that objects may fall when close or open the door, and accidental injuries might be caused.
- Please pull out the plug in case of power failure or cleaning. Do not connect the refrigerator to power supply within five minutes to prevent damages to the compressor due to successive starts.

### 1.5. WARNINGS FOR PLACEMENT



- Do not put flammable, explosive, volatile and highly corrosive items in the refrigerator to prevent damages to the product or fire accidents.
- Do not place flammable items near the refrigerator to avoid fires.



- The refrigerator is intended for household use, such as storage of foods; it shall not be used for other purposes, such as storage of blood, drugs or biological products, etc.



- Do not store beer, beverage or other fluid contained in bottles or enclosed containers in the freezing chamber of the refrigerator; the bottles or enclosed containers may crack due to freezing to cause damages.

### 1.6. WARNINGS FOR ENERGY

- 1) Refrigerating appliances might not operate consistently (possibility of defrosting of contents or temperature becoming too warm in the frozen food compartment) when sited for an extended period of time below the cold end of the range of temperatures for which the refrigerating appliance is designed.
- 2) Effervescent drinks should not be stored in food freezer compartments or cabinets or in low-temperature compartments or cabinets, and that some products such as water ices should

not be consumed too cold.


- 3) The need to not exceed the storage time(s) recommended by the food manufacturers for any kind of food and particularly for commercially quick-frozen food in food-freezer and frozen-food storage compartments or cabinets.
- 4) The precautions necessary to prevent an undue rise in the temperature of the frozen food while defrosting the refrigerating appliance, such as wrapping the frozen food in several layers of newspaper.
- 5) A rise in temperature of the frozen food during manual defrosting, maintenance or cleaning could shorten the storage life.


## 1.7. REFRIGERANT

The refrigerant isobutene (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable. During transportation and installation of the appliance, ensure that none of the components of the refrigerant circuit becomes damaged. The refrigerant (R600a) is flammable.

**WARNING:** Refrigerators contain refrigerant and gases in the insulation. Refrigerant and gases must be disposed of professionally as they may cause eye injuries or ignition. Ensure that tubing of the refrigerant circuit is not damaged prior to proper disposal.

## 1.8. WARNINGS FOR DISPOSAL

 Refrigerant and cyclopentane foaming material used for the refrigerator are flammable. Therefore, when the refrigerator is scrapped, it shall be kept away from any fire source and be recovered by a special recovering company with corresponding qualification other than be disposed by combustion, so as to prevent damage to the environment or any other harm.

 When the refrigerator is scrapped, disassemble the doors, and remove gasket of door and shelves; put the doors and shelves in a proper place, so as to prevent trapping of any child.



The marking of this device (symbol of a crossed-out dustbin) complies with European Directive 2012/19/EU relating to “used electrical and electronic equipment”. This

marking means that this equipment, at the end of its useful life, cannot be disposed of with other household waste. The user is required to deliver it to operators who collect used electrical and electronic equipment. Collection operators, including local collection points, shops and local authorities, create an appropriate system for collecting equipment. Appropriate collection of used electrical and electronic equipment helps avoid harmful impacts on human health and the environment, resulting from the presence of hazardous components, as well as from improper storage and treatment of this equipment.

## 2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

|                               |                     |
|-------------------------------|---------------------|
| Power supply                  | 220 - 240 V~, 50 Hz |
| Rated current                 | 0.6 A               |
| Energy consumption            | 80 kWh/a            |
| Protection class              | Class I             |
| Climate class                 | N/ST                |
| Total volume                  | 46 L                |
| Fresh food compartment volume | 46 L                |
| Refrigerant and inject amount | R600a/15g           |
| Dimensions (W x H x D)        | 470 x 496 x 447 mm  |
| Net weight                    | 13 kg               |

## 3. PRODUCT DESCRIPTION

- |                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| 1. Thermostat dial     | 4. Shelf                 |
| 2. Freezer compartment | 5. Adjustable front feet |
| 3. Drip tray           | 6. Door rack             |

## 4. INSTALLATION

### ! Precautions before installation:

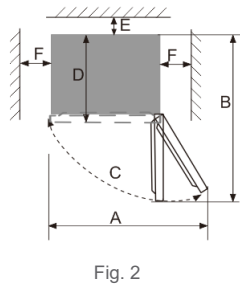
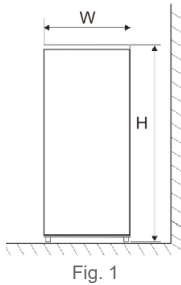
- Before installation or adjustment of accessories, ensure that the refrigerator is disconnected from power.

### 4.1. LOCATION

When selecting a position for your Fridge/Freezer you should make sure the floor is flat and firm, and the room is well ventilated. Avoid locating your Fridge/Freezer near a heat source, eg, cooker, boiler or radiator. Also avoid direct sunlight in outbuildings or sun lounges. If you are placing your Fridge/Freezer in an outbuilding such as a garage or annexe, ensure that the Fridge/Freezer is placed above the damp course, otherwise condensation will occur on the Fridge/Freezer cabinet.

#### Heat dissipation space

When working, the refrigerator gives off heat to surroundings. Therefore, at least 30mm of free space should be spared at the top side, more than 100mm on both sides, and above 50mm at the back side of the refrigerator.

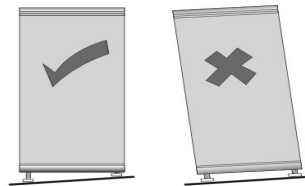


|      |       |
|------|-------|
| W    | 470   |
| D    | 447   |
| H    | 496   |
| A    | 800   |
| B    | 874   |
| C(°) | 130±5 |
| E    | 50    |
| F    | 100   |

(Dimensions in mm)

### 4.2. LEVELLING FEET

If the Fridge is not level, the door and magnetic seal alignment will be affected and may cause you Fridge to work incorrectly. Once the Fridge is placed in its final location, adjust the leveling feet at the front by turning them.



### 4.3. MOVING THE APPLIANCE

1. Remove all food from inside the appliance.
2. Pull the power plug out, insert and fix it into the power plug hook at the rear or on top of the appliance.
3. Tape parts such as shelves to prevent from falling off while moving the appliance.
4. Move the appliance with more than two people carefully. When transporting the appliance over a long distance, keep the appliance upright.

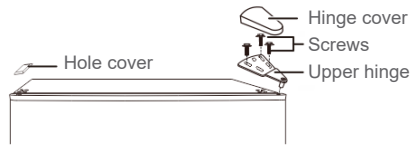
### ! Precautions before operation:

- Before making changes, the refrigerator must be disconnected from power.
- Precautions should be taken to prevent any personal injury.

#### 4.4. DOOR REVERSAL (OPTIONAL)

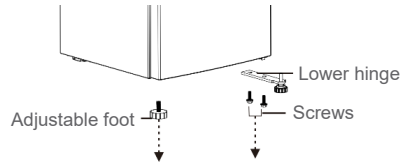
1. Make sure that your refrigerator is unplugged.

2. Remove the hinge cover and upper hinge from the top right side of the cabinet. Remove the screw hole cover from the top left side of the cabinet.

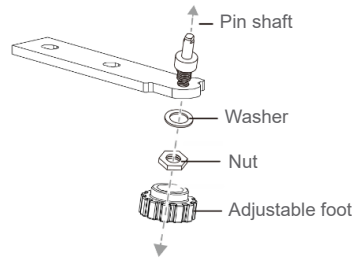


3. Remove the refrigerator compartment door from the cabinet.

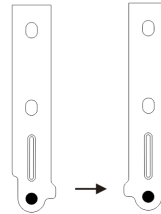
4. Remove the screws that secure the lower hinge on the right side of the cabinet, then remove the hinge. Remove the adjustable foot on the left.



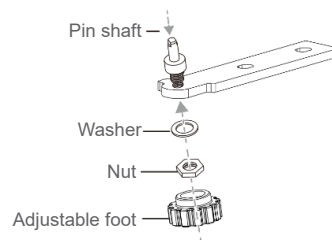
5. Remove the adjustable foot on the lower hinge shaft, and remove the washer and nut.



6. Turn the lower hinge by 180°.

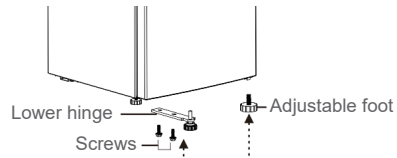


7. Install the washer and nut into the hole on the pin shaft, and then install the adjustable foot.

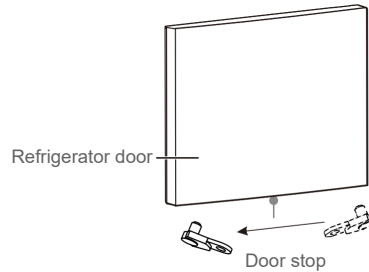


EN

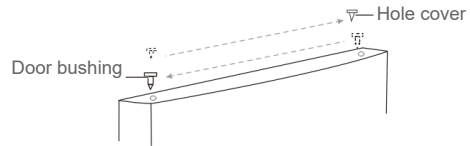
8. Install the lower hinge on the left side of the cabinet. Install the adjustable foot at the right.



9. Remove the screw that secures the door stop from the bottom right of the refrigerator compartment door, then remove the door stop and install it to the bottom left side.



10. Install the refrigerator compartment door.
11. Move the door bushing from the top right side of the refrigerator door to the top left side of the door. And move the left hole cover to the right side.



12. Secure the upper hinge to the top left side of the cabinet with the three screws you removed previously. Before you tighten the upper hinge screws, make sure that the top of the door is level with the cabinet and that the rubber gasket makes a good seal.



#### 4.5. CLEANING BEFORE USE

Clean the parts of the refrigerator with lukewarm water containing a small amount of neutral detergent, rinse with clear water, and wipe them dry.

**Note:** Electric parts of the refrigerator can only be wiped with a dry cloth.

#### 4.6. STARTING THE APPLIANCE

##### • Before plugging in

Check that you have a socket which is compatible with the plug supplied with the Fridge.

##### • Before switching on!

DO NOT switch on the fridge until 4 hours after moving it. The coolant fluid needs time to settle. If the appliance is switched off at any time, wait 30 minutes before switching back on to allow the coolant fluid to settle.

##### • Before filling your Fridge

Before storing foods in your Fridge, turn the Fridge on and wait for 24 hours, to make sure it is working properly and to allow the Fridge to reach the correct temperature.

##### • Testing

1. Turn the thermostat knob to the "4" position, then connect the power plug to a wall socket. The fridge begins to work.
2. After 30 minutes, open the door. If the temperature inside the fridge has obviously dropped,

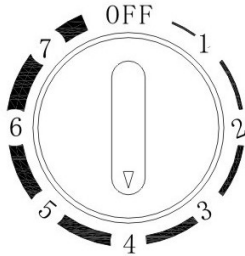
- it shows that the fridge system is working well.
- When the refrigerator has been in operation for some time, the temperature controller will automatically adjust the temperature within the limits.

## 5. USE

### 5.1. TEMPERATURE CONTROL

The temperature of the appliance can be adjusted by turning the thermostat dial. The thermostat can be set between 1 and 7.

- “1” is the warmest setting.
- “7” is the coldest setting.
- Set the dial to “OFF” to turn off the cooling function.



- Setting “4” is recommended for normal operating conditions (spring and autumn).
- In summer, when the ambient temperature is high, it is recommended to set temperature at **3-4** to reduce the continuous running time of the refrigerator; and in winter, when the ambient temperature is low, it is recommended to set temperature at **5-6** to avoid frequent start/stop of the refrigerator.

**Note:** The temperatures may vary from the settings due to compressor cycles and ambient conditions.

### 5.2. STORAGE OF FOOD

#### Where to store your foods in the fridge

#### 1. Cool area

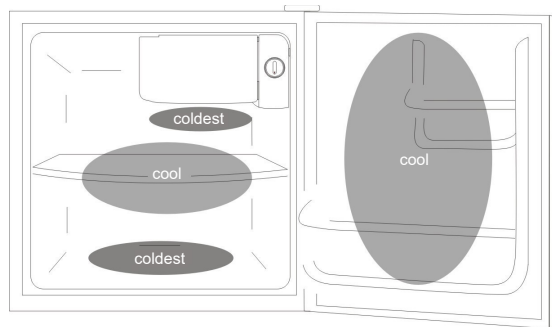
This is where to store foods which will keep longer if they are kept cool.

- Milk, eggs, yogurt, fruit juices, hard cheeses (e.g. cheddar).
- Opened jars and bottles of salad dressings, sauces and jams.
- Fats, e.g. butter, margarine, low-fat spreads, cooking fats and lard.

#### 2. Coldest area

This is where foods which must be cold to keep them safe should be kept:

- Raw and uncooked foods should always be wrapped.
- Pre-cooked chilled foods such as ready meals, meat pies, soft cheeses.
- Pre-cooked meats (e.g. ham).
- Prepared salads (including pre-packed mixed green salads, rice, potato salad etc).
- Desserts, e.g. fromage frais, home-prepared food and leftovers or cream cakes.



**Note:** Always wrap and store raw meat, poultry and fish on the lowest shelf at the bottom of the

fridge. This will stop them dripping onto or touching other foods. Do not store inflammable gases or liquids in the fridge.

### Recommended storage periods

For recommended food storage time, refer to the information given on your food packaging.

### 5.3. FREEZING FRESH FOOD

- The freezer compartment is suitable for freezing fresh food and storing frozen and deep-frozen food for a long time.
- Place the fresh food to be frozen in the freezer compartment.
- The freezing process lasts 24 hours. During this period, do not add other food to be frozen.

### 5.4. STORING FROZEN FOOD

When first starting-up or after a period out of use, before putting the product in the compartment let the appliance run at least 2 hours on a higher setting.

**WARNING:** In the event of accidental defrosting, for example the power has been off for longer than the temperature rise time shown on the rating plate of the appliance, the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then re-frozen (after being cooked).

### 5.5. THAWING FOOD

Deep-frozen or frozen food, prior to be used, can be thawed in the fridge compartment or at room temperature, depending on the time available for this operation. Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer. In this case, cooking will take longer. Follow the food manufacturer's instructions on the packaging.

**WARNING:** Thawed foods cannot be re-frozen. Consume quickly.

### 5.6. TIPS FOR FOOD STORAGE

- Cooked meats/fishes should be stored on a shelf above raw meats/fishes to avoid bacterial transfer. Keep raw meats/fishes in a container which is large enough to collect juices and cover it properly. Place the container on the lowest shelf.
- Leave space around your food, to allow air to circulate inside the unit. Ensure all parts of the unit are kept cool.
- To prevent transfer of flavors and drying out, pack or cover the food separately. Fruit and vegetables do not need to be wrapped.
- Always let pre-cooked food cool down before you put in the unit. This will help to maintain the internal temperature of the unit.
- To prevent cold air escaping from the unit, try to limit the number of times you open the door. We recommend that you only open the door when you need to put food in or take food out.


### 5.7. ENERGY SAVING TIPS

- The appliance should be located in the coolest area of the room, away from heat producing appliances or heating ducts, and out of the direct sunlight.
- Let hot foods cool to room temperature before placing in the appliance. Overloading the appliance forces the compressor to run longer. Foods that cooled too slowly may lose quality, or spoil.
- Be sure to wrap foods properly, and wipe containers dry before placing them in the appliance. This cuts down on frost build-up inside the appliance.
- Appliance storage bin should not be lined with aluminum foil, wax paper, or paper towel. Liners interfere with cold air circulation, making the appliance less efficient.
- Organize and label food to reduce door openings and extended searches. Remove as many items as needed at one time, and close the door as soon as possible.
- The combination of the drawers, baskets and shelves shown in the device description figure is optimal for efficient energy savings. Changing the combination proposition could alter the efficiency.
- Try not to open the door too often, especially when the weather is wet and hot. Once you open the door, close it as soon as possible.
- Every now and then check if the appliance is sufficiently ventilated (adequate air circulation behind the appliance).




- In normal temperature conditions, please arrange the thermostat at the middle setting.
- Before loading the appliance with packages of fresh food, make sure they are cooled to ambient temperature.
- Ice and frost layer increases energy consumption, so clean the appliance as soon as the layer is 3-5 mm thick.

## 6. MAINTENANCE AND CLEANING

 Unplug the refrigerator before defrosting or cleaning.

### 6.1. OVERALL CLEANING

 Unplug the refrigerator before defrosting or cleaning.

- Soft towels or sponge dipped in water and non-corrosive neutral detergents are suggested for cleaning. The refrigerator shall be finally cleaned with clean water and dry cloth. Open the door for natural drying before the power is turned on.
- Do not use hard brushes, clean steel balls, wire brushes, abrasives (such as toothpastes), organic solvents (such as alcohol, acetone, banana oil, etc.), boiling water, acid or a kaline items, which may damage the fridge surface and interior.

### 6.2. DEFROSTING

Due to seasonal changes, a thick layer of frost may form. To defrost manually, unplug the appliance from the power supply, then remove excess frost with a dry cloth. Defrosting regularly helps to lower the energy consumption of the appliance.

### 6.3. FRIDGE INTERIOR CLEANING


After defrosting you should clean the interior of the Fridge with a weak solution of bicarbonate of soda. Then rinse with warm water using a damp sponge or cloth and wipe dry. Wash the drip tray and shelf in warm soapy water and ensure they are completely dry before replacing in the Fridge.

### 6.4. EXTERIOR CLEANING

Use standard non-abrasive detergent diluted in warm water to clean the Fridge exterior. The grille of the condenser at the back of the Fridge and the adjacent components can be vacuumed using a soft brush attachment. Do not use harsh cleaners, scouring pads or solvents to clean any part of the Fridge.

### 6.5. OUT OF OPERATION

- Power failure: In case of power failure, even if it is in summer, foods inside the appliance can be kept for several hours; during the power failure, the times of door opening shall be reduced, and no more fresh food shall be put into the appliance.
- Long-time nonuse: The appliance shall be unplugged and then cleaned; then the doors are left open to prevent odor.
- During short absences (example: holidays), the refrigerator can remain on. However, remember that prolonged power outages may occur while you are away.
- Moving: Before moving the refrigerator, take out all objects inside, fix the shelves with tape, and tighten the levelling feet; close the doors and fix them with tape. During moving, the appliance shall not be laid upside down or horizontally, or be vibrated; the inclination during movement shall be no more than 45°.

 The appliance shall run continuously once it is started. Generally, the operation of the appliance shall not be interrupted, otherwise the service life may be impaired.

## 7. TROUBLESHOOTING

You may try to solve the following simple problems by yourself. If they cannot be solved, please contact the after-sales service department.

| Problem                        | Possible cause  | Recommended solution   |
|--------------------------------|---|--|
| Completely non-refrigeration   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Is power plug disconnected?</li> <li>Are breakers and fuses broken?</li> <li>Power outage or line trip?</li> <li>Where is the refrigerator installed? Is it placed in balconies, garages, storage rooms and other places where the ambient temperature is below 10°C?</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Re-plug.</li> <li>Install refrigerator in a location that is protected and the ambient temperature is above 10°C. If your refrigerator is installed in too low temperature, the internal cooling system may not work correctly.</li> </ul>                |
| Abnormal noise                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Is refrigerator stable?</li> <li>Does refrigerator reach the wall?</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Adjust refrigerator's adjustable feet.</li> <li>Maintain adequate clearance from the wall.</li> </ul>   |
| Poor refrigerating efficiency  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Do you put hot food or too much food?</li> <li>Do you open the door frequently?</li> <li>Do you clip food bag to the door seal?</li> <li>Direct sunlight or near a furnace or stove?</li> <li>Is it well-ventilated?</li> <li>Temperature setting is too high?</li> </ul>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Put food into refrigerator when hot food becomes cool.</li> <li>Check and close the door.</li> <li>Remove the refrigerator from the heat source.</li> <li>Leave space to ensure good ventilation.</li> <li>Set to the appropriate temperature.</li> </ul> |
| Peculiar smell in refrigerator | <ul style="list-style-type: none"> <li>Any spoiled food?</li> <li>Do you need to clean the refrigerator?</li> <li>Do you pack food of strong flavors?</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Throw away spoiled food.</li> <li>Clean the refrigerator.</li> <li>Pack food of strong flavors.</li> </ul>  |

Table 1 Climate classes

| Class              | Symbol | Ambient temperature range (°C) |
|--------------------|--------|--------------------------------|
| Extended temperate | SN     | + 10 to + 32                   |
| Temperate          | N      | + 16 to + 32                   |
| Subtropical        | ST     | + 16 to + 38                   |
| Tropical           | T      | + 16 to + 43                   |

Extended temperate: this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C;

Temperate: this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C;

Subtropical: this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging

from 16 °C to 38 °C;

Tropical: this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C.

**⚠ Note:** When operating in an environment other than the specified climate type (i.e., beyond the rated ambient temperature range), the appliance may not be able to maintain the desirable compartment temperatures.

The ordered parts in the following table can be acquired from channel \_\_\_\_\_:

| Ordered Part           | Provided by                            | Minimum Time Required for Provision                              |
|------------------------|--|--|
| thermostats            | Professional maintenance personnel     | At least 7 years after the last model is launched on the market  |
| temperature sensors    | Professional maintenance personnel     | At least 7 years after the last model is launched on the market  |
| printed circuit boards | Professional maintenance personnel     | At least 7 years after the last model is launched on the market  |
| light sources          | Professional maintenance personnel     | At least 7 years after the last model is launched on the market  |
| door handles           | Professional repairers and final users | At least 7 years after the last model is launched on the market  |
| door hinges            | Professional repairers and final users | At least 7 years after the last model is launched on the market  |
| trays                  | Professional repairers and final users | At least 7 years after the last model is launched on the market  |
| baskets                | Professional repairers and final users | At least 7 years after the last model is launched on the market  |
| door gaskets           | Professional repairers and final users | At least 10 years after the last model is launched on the market |

The model information in the product database, as well as the model identifier, can be obtained through a weblink scanned by a QR code on the energy efficiency label of the product.

Dear customer,

1. If you want to return or replace the product, please contact the store where you buy.  
(Remember to bring the purchase invoice)
2. If your product malfunctions and needs repair, please contact after-sales service provider.

#### **Product Data Sheet concerning (EU) 2019/2019**

The product data sheet for your appliance can be found online if you wish to download a copy. Go to <https://eprel.ec.europa.eu/> and enter the model identifier for your appliance to download the data sheet.

The model identifier for your appliance can be found on the rating plate at the rear/inside of the appliance.

# APERÇU DU CONTENU :

FR

|                                |       |
|--------------------------------|-------|
| 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ       | P. 20 |
| 2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | P. 29 |
| 3. DESCRIPTION DU PRODUIT      | P. 29 |
| 4. INSTALLATION                | P. 30 |
| 5. UTILISATION                 | P. 33 |
| 6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE      | P. 35 |
| 7. DÉPANNAGE                   | P. 37 |

## 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser cet accessoire, lisez attentivement ces instructions et conservez le manuel d'utilisation comme référence.

### 1.1. MISE EN GARDE





Mise en garde : Risque d'incendie / matériaux inflammables !

1. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail, les fermes et les clients des hôtels, des motels et autres environnements de type résidentiel, les chambres d'hôtes, la restauration et les applications non commerciales similaires.
2. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou une personne qualifiée pour éviter tout danger.
3. Ne stockez pas de substances explosives comme des bombes aérosol contenant du gaz inflammable dans cet appareil.
4. L'appareil doit être débranché après utilisation et avant d'effectuer toute opération d'entretien sur l'appareil.
5. Mise en garde : Les ouvertures d'aération doivent rester exemptes de toute obstruction, à l'intérieur ou à l'extérieur de l'appareil.
6. Mise en garde : N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux conseillés par le fabricant.
7. Mise en garde : N'endommagez pas le circuit réfrigérant.

8. Le gaz frigorigène R600a contenu dans le réfrigérateur est un gaz naturel. Il n'est pas néfaste pour l'environnement, mais il est inflammable. Par conséquent, il est important de transporter et d'installer votre réfrigérateur avec précaution, afin de ne pas endommager les conduits réfrigérants. En cas de fuite de gaz, évitez tout contact avec des flammes ou feux proches, et aérez la pièce.
9. Mise en garde : N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments dédiés au stockage des aliments, sauf s'ils font partie de ceux conseillés par le fabricant.
10. Mise en garde : Veuillez abandonner le réfrigérateur conformément aux réglementations locales, car il utilise du gaz et du réfrigérant explosifs et inflammables.
11. Mise en garde : Lorsque vous placez l'appareil, assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.
12. Mise en garde : Ne placez pas plusieurs multiprises ou blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
13. N'utilisez pas de rallonges ni d'adaptateurs sans mise à terre (2 broches).
14. Danger : Risque de piège pour les enfants. Avant de jeter votre ancien réfrigérateur ou votre ancien congélateur :
  - Retirez les portes.
  - Laissez les étagères en place pour empêcher les enfants de grimper dedans.
15. Vous devez débrancher le réfrigérateur de la source d'alimentation électrique avant d'essayer d'installer un accessoire.
16. Le produit réfrigérant et la mousse isolante en cyclopentane utilisés pour la fabrication de l'appareil sont inflammables. Par conséquent, lorsque l'appareil est mis au rebut, il doit être tenu à l'écart de toute source de source et pris en charge par une entreprise spécialisée ayant les qualifications nécessaires. Il ne doit pas être incinéré afin d'éviter des problèmes environnementaux et autres effets néfastes.
17. Pour les portes ou les couvercles équipés de serrures et de clés, il est nécessaire que les clés soient tenues hors de portée des enfants et ne se trouvent pas à proximité de l'appareil de réfrigération, afin d'éviter que les enfants ne se retrouvent enfermés à l'intérieur.




18. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si ceux-ci ont bénéficié d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus.
19. Les enfants ne doivent pas prendre cet accessoire pour un jouet. Le nettoyage et l'entretien usuel par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
20. Pour éviter la contamination des aliments, respectez les instructions suivantes :
- L'ouverture de la porte pendant de longues périodes peut provoquer une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
  - Nettoyez régulièrement les surfaces qui peuvent entrer en contact avec des aliments et les systèmes de drainage accessibles.
  - Nettoyez les réservoirs d'eau s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48 heures : rincez le circuit d'eau raccordé à une alimentation en eau si l'eau n'a pas été puisée 5 jours de suite. (Remarque 1)
  - Conservez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés au réfrigérateur pour éviter qu'ils soient en contact avec d'autres aliments ou s'égouttent sur ceux-ci.
  - Les compartiments à aliments congelés **\*\*** à deux étoiles conviennent à la conservation d'aliments précongelés, à la conservation ou à la fabrication de crèmes glacées et de glaçons. (Remarque 2)
  - Les compartiments un- **\***, deux- **\*\*** et trois étoiles **\*\*\*** ne conviennent pas à la congélation d'aliments frais. (Remarque 3)
  - Pour les appareils sans compartiment **\*\*\*\*** 4 étoiles : L'appareil de réfrigération ne convient pas à la congélation des denrées alimentaires. (Remarque 4)
  - Si l'appareil frigorifique est laissé vide pendant de longues périodes, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour empêcher la moisissure de se développer dans l'appareil.
  - Remarques 1, 2, 3, 4 : Veuillez confirmer si elles sont applicables en fonction du type de compartiment de votre produit.

- 
- 
21. Pour un appareil au sol : Cet appareil de réfrigération n'est pas destiné à être utilisé comme un appareil encastré.
  22. L'appareil de réfrigération ne convient pas à la congélation des denrées alimentaires.
  23. Ne conservez pas de gaz ou de liquides inflammables dans votre réfrigérateur/congélateur.
  24. MISE EN GARDE : Pour éviter un danger dû à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être sécurisé conformément aux instructions.
  25. Pour éviter qu'un enfant ne se fasse piéger, gardez-le hors de portée des enfants et ne les laissez pas à proximité du congélateur (ou du réfrigérateur). (Adapté aux produits avec serrures)
  26. Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et à décharger les appareils frigorifiques.

FR

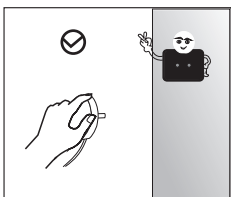
## 1.2. SIGNIFICATION DES SYMBOLES RELATIFS À LA SÉCURITÉ

FR

|  |   |
|--|---|
| <br>Symbole de la prohibition | C'est un symbole de prohibition. Tout manquement aux instructions marquées de ce symbole peut entraîner des dommages au produit ou mettre en danger la sécurité personnelle de l'utilisateur.                                 |
| <br>Symbole de mise en garde  | Il s'agit d'un symbole de mise en garde. Il est nécessaire de faire fonctionner le produit en respectant scrupuleusement les instructions marquées de ce symbole, sous peine de l'endommager ou de provoquer des blessures.   |
| <br>Symbole de remarque       | Il s'agit d'un symbole d'avertissement. Les instructions marquées de ce symbole nécessitent une attention particulière. Une prudence insuffisante peut entraîner des blessures légères ou modérées, ou endommager le produit. |

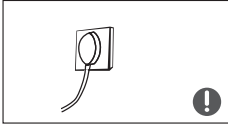
Ce manuel contient de nombreuses informations de sécurité importantes qui doivent être respectées par les utilisateurs.

## 1.3. MISES EN GARDE RELATIVES À L'ÉLECTRICITÉ



- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation lorsque vous tirez sur la fiche d'alimentation du réfrigérateur. Veuillez saisir fermement la fiche et la retirer directement de la prise.
- Pour garantir une utilisation sûre, n'endommagez pas le cordon d'alimentation et ne l'utilisez pas s'il est endommagé ou usé.

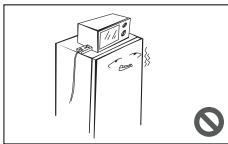




- Veuillez utiliser une prise de courant dédiée et la prise de courant ne doit pas être partagée avec d'autres appareils électriques.
- La fiche d'alimentation doit être fermement insérée dans la prise, sous peine de provoquer des incendies.
- Veuillez vous assurer que l'électrode de mise à la terre de la prise de courant est équipée d'une ligne de mise à la terre fiable.

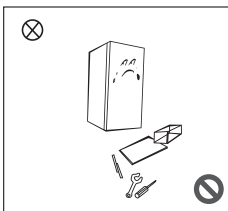


- En cas de fuite de gaz ou d'autres gaz inflammables, veuillez fermer la vanne du gaz qui fuit, puis ouvrir les portes et les fenêtres. Ne débranchez pas le réfrigérateur et les autres appareils électriques, car une étincelle pourrait provoquer un incendie.



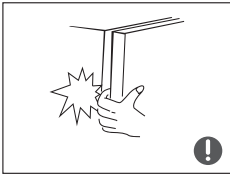
- N'utilisez pas d'appareils électriques sur le dessus de l'appareil, sauf s'ils font partie de ceux conseillés par le fabricant.

#### 1.4. MISES EN GARDE RELATIVES À L'UTILISATION



- Ne démontez ou ne reconstruisez pas arbitrairement le réfrigérateur. N'endommagez non plus le circuit du réfrigérant car l'entretien de l'appareil doit être effectué par un spécialiste.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par le fabricant, son service d'entretien ou les professionnels concernés afin d'éviter tout danger.

FR



- Les espaces entre les portes du réfrigérateur et entre les portes et le corps du réfrigérateur sont petits. Veuillez à ne pas mettre votre main dans ces endroits pour éviter de vous coincer le doigt. Veuillez faire attention lorsque vous fermez la porte du réfrigérateur afin d'éviter la chute de produits.
- Ne prenez pas d'aliments ou de récipients avec les mains mouillées dans la chambre de congélation lorsque le réfrigérateur est en marche, en particulier les récipients métalliques afin d'éviter les gelures.

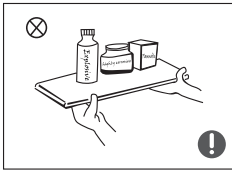


- Ne permettez pas aux enfants de rentrer dans le réfrigérateur ou de grimper dessus, sinon ils risquent de s'étouffer ou de tomber.

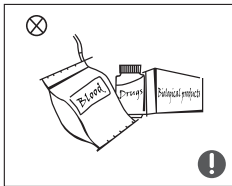


- Ne placez pas d'objets lourds au-dessus du réfrigérateur, car ils pourraient tomber lors de la fermeture ou de l'ouverture de la porte et provoquer des blessures accidentelles.
- Veuillez retirer la fiche en cas de panne de courant ou pour le nettoyage. Ne branchez pas le réfrigérateur à l'alimentation électrique dans les cinq minutes qui suivent afin d'éviter d'endommager le compresseur en raison de ses mises en marche successives.

## 1.5. MISES EN GARDE RELATIVES À LA MISE EN PLACE



- Ne placez pas d'objets inflammables, explosifs, volatiles ou hautement corrosifs dans le réfrigérateur, pour prévenir tout risque d'incendie ou d'endommagement du produit.
- Ne placez pas d'objet inflammable à proximité du réfrigérateur, pour éviter les incendies.



- Le réfrigérateur est destiné à un usage domestique, comme la conservation d'aliments ; il ne doit pas être utilisé à d'autres fins, comme la conservation de sang, de médicaments ou de produits biologiques, etc.



- Ne conservez pas de bière, de boissons ou d'autres liquides contenus dans des bouteilles ou des récipients fermés dans la chambre de congélation du réfrigérateur ; les bouteilles ou les récipients fermés risquent de se fissurer sous l'effet du gel et de provoquer des dommages.

## 1.6. MISES EN GARDE RELATIVES À LA CONSOMMATION D'ÉNERGIE

- 1) Il se peut que les températures des appareils frigorifiques ne soient pas toujours constantes (décongélation ou température trop élevée dans le congélateur, par exemple) si le thermostat reste réglé trop longtemps sur la température la plus basse pour laquelle l'appareil est conçu.
- 2) Les boissons effervescentes ne doivent pas être conservées ni dans les compartiments ou armoires de congélation des aliments, ni dans les compartiments ou armoires à basse température, et certains produits tels que la glace à l'eau ne doivent pas être consommés trop froids.
- 3) La nécessité de ne pas dépasser le(s) délai(s) de conservation recommandé(s) par les producteurs alimentaires, quel que soit le type d'aliment et en particulier pour les aliments surgelés



commerciallement dans les congélateurs et les armoires ou compartiments de conservation des aliments surgelés.

FR

- 4) Les précautions nécessaires afin d'éviter toute augmentation excessive de la température des aliments surgelés au moment de dégivrer votre appareil frigorifique. Pour cela, vous pouvez par exemple envelopper vos aliments dans plusieurs feuilles de papier journal.
- 5) Une augmentation de la température des aliments congelés pendant le dégivrage manuel, l'entretien ou le nettoyage peut raccourcir la durée de conservation.

### 1.7. RÉFRIGÉRANT

Le réfrigérant isobutane (R600a) contenu dans le circuit frigorifique de l'appareil, est un gaz naturel pourvu d'un haut niveau de compatibilité avec l'environnement, il est toutefois inflammable. Pendant le transport et l'installation de l'appareil, veillez à ce qu'aucun des composants du circuit frigorifique ne soit endommagé. Le réfrigérant (R600a) est inflammable.

**MISE EN GARDE :** Les réfrigérateurs contiennent des réfrigérants et des gaz dans l'isolation. Le réfrigérant et les gaz doivent être éliminés par des professionnels car ils peuvent provoquer des lésions oculaires ou s'enflammer. Assurez-vous que le tuyau du circuit frigorifique n'est pas endommagé avant de le mettre au rebut.

### 1.8. MISES EN GARDE RELATIVES À LA MISE AU REBUT

ⓘ Le réfrigérant et le matériau moussant à base de cyclopentane utilisés pour le réfrigérateur sont inflammables. Par conséquent, lorsque le réfrigérateur est mis au rebut, il doit être maintenu à l'écart de toute source de chaleur et récupéré par une entreprise de récupération spéciale ayant une qualification correspondante autre que celle de l'élimination par combustion, afin de prévenir les dommages à l'environnement ou tout autre préjudice.

⚠ Lorsque vous mettez le réfrigérateur au rebut, démontez les portes et enlevez le joint d'étanchéité de la porte et des clayettes ; placez-les dans un endroit tel qu'elles ne pourront pas piéger d'enfants.





Le marquage de cet appareil (symbole d'une poubelle barrée) est conforme à la directive européenne 2012/19/UE relative aux « équipements électriques et électroniques usagés ». Ce marquage signifie que cet équipement, à la fin de son cycle de vie, ne peut pas être mis au rebut avec les autres déchets ménagers. L'utilisateur est tenu de le remettre aux opérateurs de collecte des équipements électriques et électroniques usagés. Les opérateurs de collecte, y compris les points de collecte locaux, les magasins et les autorités locales, créent un système approprié pour la collecte des équipements. Une collecte appropriée des équipements électriques et électroniques usagés permet d'éviter les effets néfastes sur la santé humaine et l'environnement, résultant de la présence de composants dangereux, ainsi que d'un rangement et d'un traitement inappropriés de ces équipements.

FR

## 2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|   |                     |
|---|---------------------|
| Alimentation                              | 220 - 240 V~, 50 Hz |
| Intensité nominale                        | 0,6 A               |
| Consommation électrique                   | 80 kWh/a            |
| Classe de protection                      | Classe I            |
| Classe climatique                         | N/ST                |
| Volume total                              | 46 L                |
| Volume du compartiment des aliments frais | 46 L                |
| Réfrigérant et quantité à injecter        | R600a / 15 g        |
| Dimensions (L x H x P)                    | 470 x 496 x 447 mm  |
| Poids net                                 | 13 kg               |

## 3. DESCRIPTION DU PRODUIT

- |                             |                          |
|-----------------------------|--------------------------|
| 1. Cadran du thermostat     | 4. Étagère               |
| 2. Compartiment congélateur | 5. Pieds avant réglables |
| 3. Ramasse-gouttes          | 6. Balconnet porte       |

## 4. INSTALLATION

⚠ Précautions à prendre avant l'installation :

FR

- Avant l'installation ou l'ajout d'accessoires, assurez-vous que le réfrigérateur est débranché.

### 4.1. EMPLACEMENT

Lorsque vous choisissez l'emplacement de votre réfrigérateur/congélateur, assurez-vous que le sol est plat et ferme et que la pièce est bien ventilée. Évitez de placer votre réfrigérateur/congélateur à proximité d'une source de chaleur, par exemple une cuisinière, une chaudière ou un radiateur. Évitez également la lumière directe du soleil dans les dépendances ou les solariums. Si vous placez votre réfrigérateur/congélateur dans une dépendance telle qu'un garage ou une annexe, assurez-vous que le réfrigérateur/congélateur est placé au-dessus de la couche d'humidité, sinon de la condensation se formera sur l'armoire du réfrigérateur/congélateur.

#### Espace de dissipation de chaleur

En fonctionnant, le réfrigérateur produit de la chaleur. Prévoyez donc un espace libre d'au moins 30 mm sur le dessus, plus de 100 mm sur les deux côtés et plus de 50 mm à l'arrière du réfrigérateur.

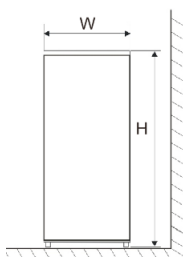


Fig. 1

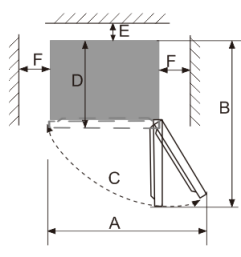


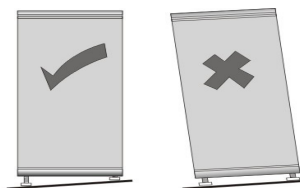
Fig. 2

|      |       |
|------|-------|
| W    | 470   |
| D    | 447   |
| H    | 496   |
| A    | 800   |
| B    | 874   |
| C(°) | 130±5 |
| E    | 50    |
| F    | 100   |

(Dimensions en mm)

### 4.2. PIEDS DE MISE À NIVEAU

Si le réfrigérateur n'est pas de niveau, l'alignement de la porte et du joint magnétique est affecté et peut entraîner un mauvais fonctionnement de votre réfrigérateur. Une fois le réfrigérateur installé définitivement, réglez les pieds de mise à niveau à l'avant en les tournant.



### 4.3. DÉPLACEMENT DE L'APPAREIL

1. Débarrassez l'intérieur de l'appareil de tous les aliments qu'il contient.
2. Retirez la fiche d'alimentation, insérez-la et fixez-la dans le crochet de la fiche d'alimentation situé à l'arrière ou sur la partie supérieure de celle-ci.
3. Scotchez les pièces telles que les étagères pour éviter qu'elles ne tombent lors du déplacement de l'appareil.
4. Faites attention lorsque vous déplacez l'appareil et prévoyez plus de deux personnes pour le faire. Maintenez l'appareil en position verticale lorsque vous le transportez sur une longue distance.

⚠ Précautions à prendre avant l'utilisation :

- Il est conseillé de débrancher le réfrigérateur de l'alimentation électrique avant d'effectuer des modifications.

- Des précautions devraient être prises afin d'éviter toute blessure corporelle.

#### 4.4. INVERSION DE LA PORTE (EN OPTION)

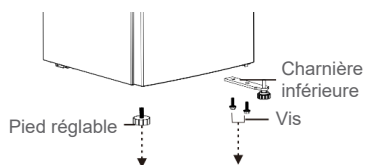
1. Assurez-vous que votre réfrigérateur est débranché.

2. Retirez le cache de la charnière et la charnière supérieure du côté supérieur droit de l'armoire. Retirez le cache des trous de vis sur le côté supérieur gauche de l'armoire.

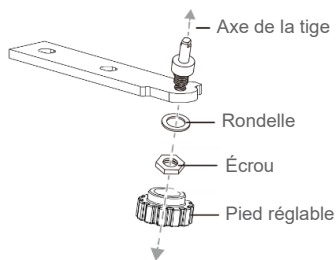


3. Retirez la porte du compartiment réfrigérateur du caisson frigorifique.

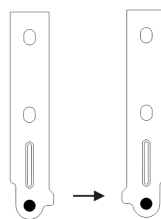
4. Retirez les vis qui fixent la charnière inférieure sur le côté droit de l'armoire, puis retirez la charnière. Retirez le pied réglable sur le côté gauche.



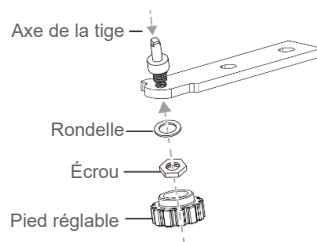
5. Retirez le pied réglable sur la tige de la charnière inférieure, puis retirez la rondelle et l'écrou.



6. Tournez la charnière inférieure à 180°.

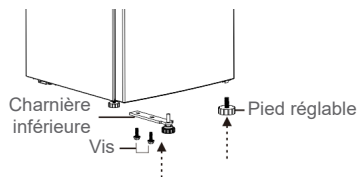


7. Installez la rondelle et l'écrou dans le trou de l'arbre de l'axe, puis installez le pied réglable.



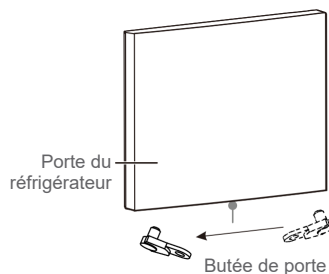


8. Installez la charnière inférieure sur le côté gauche du caisson frigorifique. Installez le pied réglable à droite.

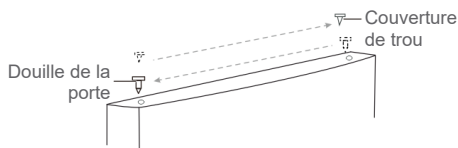


FR

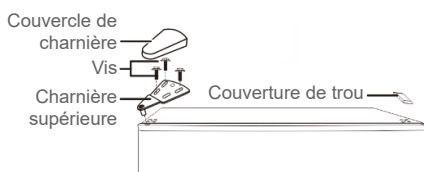
9. Retirez la vis qui fixe la butée de porte sur la partie inférieure droite de la porte du compartiment réfrigérateur, puis retirez la butée de porte et installez-la sur la partie inférieure gauche.



10. Installez la porte du compartiment réfrigérateur.
11. Déplacez la douille de la porte du côté supérieur droit de la porte du réfrigérateur vers le côté supérieur gauche de la porte. Et déplacez la cache du trou gauche vers le côté droit.



12. Sécurisez la charnière supérieure sur le côté supérieur gauche du caisson avec les trois vis que vous avez retirées précédemment. Avant de serrer les vis de la charnière supérieure, assurez-vous que le haut de la porte est à niveau par rapport au caisson et que le joint d'étanchéité en caoutchouc assure une bonne étanchéité.



#### 4.5. NETTOYAGE AVANT L'UTILISATION

Nettoyez les pièces du réfrigérateur avec de l'eau tiède contenant une petite quantité de détergent neutre, rincez à l'eau claire et essuyez-les.

**Remarque :** Les pièces électriques du réfrigérateur ne peuvent être nettoyées qu'avec un chiffon sec.

#### 4.6. MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL

- **Avant de le brancher**

Vérifiez que vous disposez d'une prise compatible avec la fiche fournie avec le réfrigérateur.

- **Avant de mettre en marche !**

NE METTEZ PAS le réfrigérateur en marche avant 4 heures après l'avoir déplacé. Le liquide de refroidissement a besoin de temps pour se stabiliser. Si l'appareil est éteint à un moment donné, attendez 30 minutes avant de le rallumer pour permettre au liquide de refroidissement de se stabiliser.





- **Avant de remplir votre réfrigérateur**

Avant de ranger des aliments dans votre réfrigérateur, mettez-le en marche et attendez 24 heures pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et pour lui permettre d'atteindre la bonne température.

- **Essai**

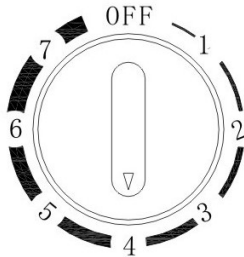
1. Tournez la molette du thermostat sur la position « 4 », puis branchez la fiche d'alimentation sur une prise murale. Le réfrigérateur commence à fonctionner.
2. Au bout de 30 minutes, ouvrez la porte. Si la température à l'intérieur du réfrigérateur a manifestement baissé, cela indique que le système du réfrigérateur fonctionne bien.
3. Lorsque le réfrigérateur a fonctionné pendant un certain temps, le régulateur de température ajuste automatiquement la température dans les limites.

## 5. UTILISATION

### 5.1. CONTRÔLE DE LA TEMPÉRATURE

La température de l'appareil peut être réglée en tournant le cadran du thermostat. Le thermostat peut être réglé dans la plage comprise entre 1 et 7.

- « 1 » correspond au réglage le plus chaud.
- « 7 » correspond au réglage le plus froid.
- Réglez le cadran sur « OFF » pour désactiver la fonction de refroidissement.



- Le réglage « 4 » est recommandé pour des conditions de fonctionnement normales (printemps et automne).
- En été, lorsque la température ambiante est élevée, il est recommandé de la régler sur **3-4** pour réduire le temps de fonctionnement continu du réfrigérateur ; et en hiver, lorsque la température ambiante est basse, il est recommandé de la régler sur **5-6** pour éviter les démarrages/arrêts fréquents du réfrigérateur.

**Remarque :** Les températures peuvent varier par rapport aux réglages en raison des cycles du compresseur et des conditions ambiantes.

### 5.2. CONSERVATION DES ALIMENTS

#### Les lieux de conservation des aliments dans le réfrigérateur

1. Zone fraîche

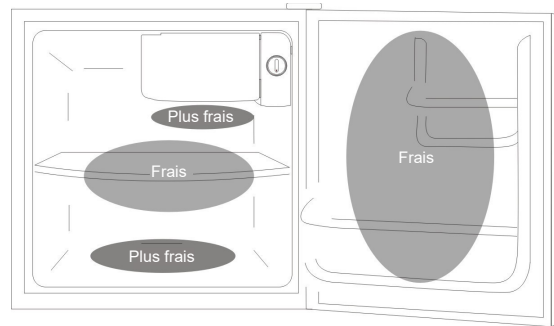
C'est là où sont rangés les aliments qui se conservent plus longtemps s'ils sont gardés au frais.

- Lait, œufs, yaourt, jus de fruits, fromages à pâte dure (cheddar, par exemple).
- Ouvrez les jarres et les bouteilles de vinaigrettes, de sauces et de confitures.
- Les graisses, par exemple le beurre, la margarine, les pâtes à tartiner allégées, les graisses de cuisson et le saindoux.

2. Zone la plus froide

C'est là où doivent être conservés les aliments nécessitant le froid pour rester sains :

- Les aliments crus et non cuits doivent toujours être emballés.
- Aliments réfrigérés précuits tels que les plats préparés, les tourtes à la viande, les fromages à pâte molle.
- Viandes précuites (par exemple, jambon).
- Salades préparées (y compris les salades vertes mélangées préemballées, le riz, la salade de pommes de terre, etc.)
- Desserts, par exemple fromage frais, aliments préparés à la maison et restes ou gâteaux à la crème.



**Remarque** : Enveloppez toujours la viande, la volaille et le poisson crus et rangez-les sur l'étagère la plus basse du réfrigérateur. Cela les empêchera de couler sur d'autres aliments ou de les toucher. Ne conservez pas de gaz ou de liquides inflammables dans le réfrigérateur.

#### Périodes de conservation recommandées

Pour connaître les durées de conservation recommandées, reportez-vous aux informations figurant sur l'emballage des aliments.

### 5.3. CONGÉLATION D'ALIMENTS FRAIS

- Le compartiment congélation est idéal pour congeler des aliments frais et conserver des aliments congelés et surgelés pendant longtemps.
- Conservez les aliments frais à congeler dans le compartiment congélateur.
- Le processus de congélation dure 24 heures. Pendant cette période, n'ajoutez pas d'autres aliments à congeler.

### 5.4. CONSERVATION DES ALIMENTS CONGELÉS

Lors de la première utilisation ou après un arrêt prolongé, mettez le thermostat sur la position maximale pendant au moins 2 heures avant de mettre des produits dans le compartiment.

**MISE EN GARDE** : En cas de décongélation accidentelle, par exemple si le courant est coupé depuis plus longtemps que le temps de montée en température indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil, les aliments décongelés doivent être consommés rapidement ou cuits immédiatement, puis recongelés (après avoir été cuits).

### 5.5. DÉCONGÉLATION DES ALIMENTS

Avant d'être consommés, les aliments congelés ou surgelés peuvent décongeler dans le compartiment réfrigérateur ou à température ambiante, en fonction du temps dont vous disposez. Les petits aliments peuvent même être cuits encore congelés. Dans ce cas, la cuisson sera plus longue. Suivez les instructions sur l'emballage du fabricant des aliments.

**MISE EN GARDE** : Les aliments décongelés ne peuvent pas être recongelés. Consommez-les rapidement.

### 5.6. CONSEILS RELATIFS À LA CONSERVATION DES ALIMENTS

- Les viandes et poissons cuisinés devraient être conservés sur une étagère située au-dessus des viandes/poissons crus pour éviter toute contamination bactérienne. Conservez les viandes/poissons crus dans un contenant suffisamment grand pour retenir les jus, et recouvrez-le correctement. Placez le contenant sur l'étagère la plus basse.
- Laissez de l'espace entre vos aliments, pour permettre à l'air de circuler à l'intérieur de l'appareil. Assurez-vous que toutes les parties de l'appareil restent froides.
- Pour éviter un transfert des saveurs ou un dessèchement des aliments, emballez ou recouvrez séparément la nourriture. Les fruits et légumes n'ont pas besoin d'être emballés.
- Laissez toujours refroidir les aliments précuits avant de les mettre dans l'appareil. Cela permettra de maintenir la température interne de l'appareil.
- Pour éviter que l'air froid ne s'échappe de l'appareil, essayez de limiter le nombre de fois où vous ouvrez la porte. Nous vous recommandons de n'ouvrir la porte que lorsque vous devez y mettre des aliments ou en sortir.

## 5.7. CONSEILS RELATIFS À L'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

- L'appareil doit être placé à l'endroit le plus frais de la pièce, loin des appareils dégageant de la chaleur ou des conduits de chauffage, et à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Laissez les aliments chauds refroidir jusqu'à atteindre la température ambiante avant de les placer dans l'appareil. Surcharger l'appareil force le compresseur à fonctionner plus longtemps. Les aliments qui se refroidissent trop lentement peuvent perdre de leur qualité ou se gâter.
- Assurez-vous d'emballer les aliments correctement, et essuyez les contenants pour qu'ils soient secs avant de les placer dans l'appareil. Cette action permet de réduire la quantité de glace qui s'accumule dans l'appareil.
- Le bac de rangement de l'électroménager ne devrait pas être recouvert de papier aluminium, de papier ciré ou de papier absorbant. Ces revêtements interfèrent avec la circulation de l'air froid et réduisent l'efficacité de l'appareil.
- Organisez et étiquetez la nourriture afin de réduire le temps d'ouverture de la porte et de recherche des aliments. Retirez autant d'articles que nécessaire en une seule fois, et fermez la porte dès que possible.
- La combinaison des tiroirs, paniers et clayettes illustrée dans la description de l'appareil est optimale pour réaliser des économies d'énergie efficaces. Changer la combinaison proposée pourrait modifier l'efficacité.
- Essayez de ne pas ouvrir la porte trop souvent, surtout lorsqu'il fait chaud et humide. Une fois la porte ouverte, refermez-la aussi vite que possible.
- De temps en temps, vérifiez que l'appareil est suffisamment aéré (circulation d'air suffisante à l'arrière de l'appareil).
- Dans des conditions de température normales, veuillez régler le thermostat sur le réglage intermédiaire.
- Avant de mettre des aliments frais dans l'appareil, assurez-vous qu'ils ont refroidi jusqu'à atteindre la température ambiante.
- Les couches de glace augmentent la consommation d'énergie, nettoyez donc l'appareil aussitôt que la couche atteint 3 à 5 mm d'épaisseur.

## 6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

 Débranchez le réfrigérateur avant le dégivrage ou le nettoyage.

### 6.1. NETTOYAGE GÉNÉRAL

 Débranchez le réfrigérateur avant le dégivrage ou le nettoyage.

- Il est recommandé d'utiliser des serviettes douces ou des éponges trempées dans de l'eau et des détergents neutres non corrosifs pour le nettoyage. Le réfrigérateur devra être nettoyé avec de l'eau propre et un chiffon sec. Ouvrez la porte pour un séchage naturel avant de mettre l'appareil sous tension.
- N'utilisez pas de brosses dures, de billes d'acier, de brosses métalliques, d'abrasifs (tels les dentifrices), de solvants organiques (tels que de l'alcool, l'acétone, l'huile de banane, etc.), d'eau bouillante, d'éléments acides ou alcalins, qui pourraient endommager la surface et l'intérieur du réfrigérateur.

### 6.2. DÉCONGÉLATION

Les changements saisonniers peuvent entraîner la formation d'une épaisse couche de givre. Afin de procéder à un décongélation manuelle, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique, puis retirez l'excédent de givre à l'aide d'un chiffon sec.

Une décongélation régulière permet de réduire la consommation d'énergie de l'appareil.

### 6.3. NETTOYAGE DE L'INTÉRIEUR DU RÉFRIGÉRATEUR

Après le dégivrage, vous devez nettoyer l'intérieur du réfrigérateur avec une solution faible de bicarbonate de soude. Ensuite, rincez à l'eau chaude à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon humide et essuyez. Lavez le bac récepteur et l'étagère à l'eau chaude savonneuse et assurez-vous qu'ils sont complètement secs avant de les replacer dans le réfrigérateur.



## 6.4. NETTOYAGE EXTÉRIEUR

Utilisez un détergent non abrasif standard dilué dans de l'eau tiède pour nettoyer l'extérieur du réfrigérateur.


FR

La grille du condensateur à l'arrière du réfrigérateur et les composants adjacents peuvent être aspirés à l'aide d'une brosse douce.

N'utilisez pas de nettoyeurs agressifs, de tampons à récurer ou de solvants pour nettoyer les parties du réfrigérateur.

## 6.5. HORS SERVICE

- Panne de courant : En cas de panne de courant, même en été, les aliments à l'intérieur de l'appareil peuvent être conservés pendant plusieurs heures ; pendant la panne de courant, les temps d'ouverture de la porte seront réduits, et aucun aliment frais ne sera plus introduit dans l'appareil.
- Non-utilisation pendant une longue période : L'appareil doit être débranché puis nettoyé ; les portes doivent ensuite être laissées ouvertes pour éviter les odeurs.
- Pendant les absences de courte durée (exemple : vacances), le réfrigérateur peut rester allumé. Toutefois, n'oubliez pas que des coupures de courant prolongées peuvent survenir pendant votre absence.
- Déplacement : Avant de déplacer le réfrigérateur, retirez tous les objets qui se trouvent à l'intérieur, fixez les étagères avec du ruban adhésif et serrez les pieds de mise à niveau ; fermez les portes et fixez-les avec du ruban adhésif. Pendant le déplacement, l'appareil ne doit pas être posé à l'envers ou à l'horizontale ni être secoué ; l'inclinaison pendant le déplacement ne doit pas être supérieure à 45°.

 L'appareil doit fonctionner en continu une fois qu'il a été mis en marche. En général, le fonctionnement de l'appareil ne doit pas être interrompu, sinon sa durée de vie peut être altérée.





## 7. DÉPANNAGE

Vous pouvez essayer de résoudre tout seul les problèmes simples suivants. S'ils ne peuvent être résolus, veuillez contacter le service après-vente.

FR

| Problème                                 | Cause possible   | Solution recommandée  |
|--|--|---|
| Absence totale de réfrigération          | <ul style="list-style-type: none"> <li>La fiche d'alimentation est-elle débranchée ?</li> <li>Les disjoncteurs et les fusibles sont-ils en panne ?</li> <li>Panne d'électricité ou court-circuit ?</li> <li>Où le réfrigérateur est-il installé ? Est-il placé dans des balcons, des garages, des entrepôts et d'autres endroits où la température ambiante est inférieure à 10 °C ?</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Rebranchez.</li> <li>Installez le réfrigérateur dans un endroit protégé où la température ambiante est supérieure à 10 °C. Si votre réfrigérateur est installé à une température trop basse, le système de refroidissement interne risque de ne pas fonctionner correctement.</li> </ul>           |
| Bruit inhabituel                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le réfrigérateur est-il stable ?</li> <li>Le réfrigérateur atteint-il le mur ?</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ajustez les pieds réglables du réfrigérateur.</li> <li>Maintenez une distance suffisante par rapport au mur.</li> </ul>  |
| Mauvaise efficacité frigorifique         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Placez-vous des aliments chauds ou une quantité excessive d'aliments ?</li> <li>Ouvrez-vous fréquemment la porte ?</li> <li>Fixez-vous le sac alimentaire au joint de la porte ?</li> <li>Placez-vous le réfrigérateur près de la lumière directe du soleil ou d'un four ou d'une cuisinière ?</li> <li>Est-il bien ventilé ?</li> <li>Le réglage de la température est trop élevé ?</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mettez les aliments au réfrigérateur lorsque ceux-ci deviennent froids.</li> <li>Vérifiez et fermez la porte.</li> <li>Éloignez le réfrigérateur de la source de chaleur.</li> <li>Laissez de l'espace pour assurer une bonne ventilation.</li> <li>Réglez à la température appropriée.</li> </ul> |
| Odeur particulière dans le réfrigérateur | <ul style="list-style-type: none"> <li>Des aliments avariés ?</li> <li>Faut-il nettoyer le réfrigérateur ?</li> <li>Conservez-vous des aliments aux saveurs fortes ?</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Jetez les aliments avariés.</li> <li>Nettoyez le réfrigérateur.</li> <li>Emballez les aliments aux saveurs fortes.</li> </ul>  |

Tableau 1 Classes climatiques

| Classe           | Symbole | Plage de température ambiante (°C) |
|------------------|---------|------------------------------------|
| Tempérée élargie | SN      | +10 à +32                          |
| Tempérée         | N       | +16 à +32                          |
| Subtropicale     | ST      | +16 à +38                          |
| Tropicale        | T       | +16 à +43                          |





Tempérée élargie : ce réfrigérateur est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 32 °C.

Tempérée : ce réfrigérateur est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 32 °C.

FR

Subtropicale : ce réfrigérateur est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 38 °C.

Tropicale : ce réfrigérateur est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 43 °C.

**!** Remarque : Lorsque l'appareil fonctionne dans un environnement autre que le type de climat spécifié (c'est-à-dire au-delà de la plage de température ambiante nominale), il peut ne pas être en mesure de maintenir les températures souhaitables des compartiments.

Les pièces commandées dans le tableau suivant peuvent être acquises par le biais du canal

| Pièce commandée             | Fourni par  | Temps minimum requis pour la livraison                             |
|-----------------------------|---|--|
| thermostats                 | Personnel d'entretien professionnel               | Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché  |
| sondes de température       | Personnel d'entretien professionnel               | Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché  |
| cartes de circuits imprimés | Personnel d'entretien professionnel               | Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché  |
| sources de lumière          | Personnel d'entretien professionnel               | Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché  |
| poignées de porte           | Réparateurs professionnels et utilisateurs finaux | Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché  |
| charnières de porte         | Réparateurs professionnels et utilisateurs finaux | Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché  |
| plateaux                    | Réparateurs professionnels et utilisateurs finaux | Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché  |
| paniers                     | Réparateurs professionnels et utilisateurs finaux | Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché  |
| joints de porte             | Réparateurs professionnels et utilisateurs finaux | Au moins 10 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché |

Les informations sur le modèle dans la base de données des produits, ainsi que l'identifiant du modèle, peuvent être obtenus grâce à un lien web scanné par un code QR sur l'étiquette d'efficacité énergétique du produit.

Cher client,

1. Si vous souhaitez retourner ou remplacer le produit, veuillez contacter le magasin où vous achetez.  
(N'oubliez pas d'apporter la facture d'achat)
2. Si votre produit présente un dysfonctionnement et doit être réparé, veuillez contacter le service après-vente.



### **Fiche technique du produit concernant (EU) 2019/2019**

Si vous souhaitez télécharger la fiche technique de votre appareil, vous pouvez la trouver en ligne.

Rendez-vous sur <https://eprel.ec.europa.eu/> et saisissez l'identifiant du modèle de votre appareil pour télécharger la fiche technique produit.

L'identifiant du modèle de votre appareil se trouve sur la plaque signalétique à l'arrière/à l'intérieur de celui-ci.

FR

# RESUMEN DEL CONTENIDO:

|                              |       |
|------------------------------|-------|
| 1. MEDIDAS DE SEGURIDAD      | P. 40 |
| 2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS | P. 49 |
| 3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO  | P. 49 |
| 4. INSTALACIÓN               | P. 49 |
| 5. USO                       | P. 53 |
| 6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA  | P. 55 |
| 7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS     | P. 57 |

ES

## 1. MEDIDAS DE SEGURIDAD

Antes de usar este producto, lea atentamente estas instrucciones y conserve el manual del usuario para futuras consultas.

### 1.1. ADVERTENCIA



Advertencia: ¡Peligro de incendio/materiales inflamables!

1. Este electrodoméstico está diseñado para usarse en aplicaciones domésticas y similares, como áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo; casas de campo y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial; ambientes tipo bed and breakfast; catering y aplicaciones no minoristas similares.
2. En caso de que el cable de alimentación esté dañado debe ser reemplazado por el fabricante, el servicio técnico autorizado u otra persona con una cualificación similar para evitar accidentes.
3. No almacene en el aparato sustancias explosivas, como latas de aerosol con propulsores inflamables.
4. El aparato debe ser desenchufado después de utilizarlo y antes de llevar a cabo labores de mantenimiento.
5. Advertencia: Mantenga los orificios de ventilación (del aparato o de la estructura integrada) libres de obstáculos.
6. Advertencia: No utilice aparatos mecánicos ni de otro tipo, que no sean aquellos recomendados por el fabricante, para acelerar el proceso de descongelación.
7. Advertencia: No dañe el circuito refrigerante.



8. El gas refrigerante R600a que contiene el frigorífico es un gas natural. No es peligroso para el medio ambiente, pero sí es combustible. Por tanto, es importante transportar e instalar el frigorífico con cuidado para no dañar los conductos refrigerantes. En caso de una fuga de gas, evite el contacto con llamas o fuego y ventile la habitación.
9. Advertencia: No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos, a no ser que se trate de aquellos recomendados por el fabricante.
10. Advertencia: Deseche el refrigerador de acuerdo con las normas locales, ya que utiliza gas y refrigerante inflamables.
11. Advertencia: Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni esté dañado.
12. Advertencia: No ubique múltiples tomas de corriente portátiles o fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera del aparato.
13. No use cables de extensión ni adaptadores sin conexión a tierra (2 clavijas).
14. Peligro: Riesgo de atrapamiento de niños. Antes de desechar su viejo refrigerador o congelador:
  - Retire las puertas.
  - Deje las bandejas en su lugar de modo que los niños no puedan subirse al aparato con facilidad.
15. Se debe desconectar el refrigerador de la fuente de alimentación eléctrica antes de intentar instalar el accesorio.
16. El refrigerante y el ciclopentano de material espumoso que se usan en el aparato son inflamables. Además, cuando se deseche el aparato se debe mantener alejado de cualquier foco de fuego y ser eliminado por una empresa de recogida especial autorizada, y no se debe eliminar por combustión con el fin de evitar daños al medio ambiente o cualquier otro tipo de perjuicio.
17. Las llaves de las puertas o tapas provistas de cerraduras y llaves se deben mantener fuera del alcance de los niños y no cerca del aparato refrigerador para evitar que los niños queden encerrados en su interior.
18. Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimiento si se les ha supervisado o instruido sobre el uso del artefacto de una



- manera segura y entienden los peligros que conlleva.
19. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
  20. Para evitar la contaminación de los alimentos, siga estas instrucciones:
    - Abrir la puerta durante periodos prolongados puede provocar un aumento sustancial de la temperatura en los compartimentos del aparato.
    - Limpie periódicamente las superficies que pueden entrar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
    - Limpie los depósitos de agua si no se han usado durante 48 horas: enjuague el sistema de agua conectado a una toma de agua si no se ha extraído agua durante 5 días. (Nota 1)
    - Almacene la carne y el pescado crudos en recipientes apropiados en el refrigerador, de forma que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
    - Los compartimentos de alimentos congelados de dos estrellas **\*\*** son adecuados para almacenar alimentos precongelados, almacenar o hacer helados y hacer cubitos de hielo. (Nota 2)
    - Los compartimentos de una **\***, dos **\*\*** y tres estrellas **\*\*\*** no son aptos para congelar alimentos frescos. (Nota 3)
    - Para aparatos sin compartimento de 4 estrellas **\*\*\*\***: Este aparato de refrigeración no es adecuado para congelar alimentos. (Nota 4)
    - Si el refrigerador se deja vacío durante mucho tiempo, apáguelo, desescárchelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para impedir que aparezca moho en el interior del aparato.
    - Nota 1,2,3,4: Confirme si es aplicable según el tipo de compartimento de su producto.
  21. Para un aparato independiente: Este aparato de refrigeración no está diseñado para usarse como aparato integrado.
  22. Este aparato de refrigeración no es adecuado para congelar alimentos.
  23. No guarde líquidos ni gases inflamables en el interior del frigorífico/congelador.
  24. **ADVERTENCIA:** Para evitar riesgos por inestabilidad del aparato, se debe asegurar siguiendo las instrucciones.

ES






- 25. Para evitar que los niños queden atrapados, manténgalo fuera del alcance de los niños y apartado de congeladores (o frigoríficos). (Apto para productos con cerraduras)
- 26. Los niños de 3 a 8 años pueden cargar y descargar aparatos de refrigeración.

ES



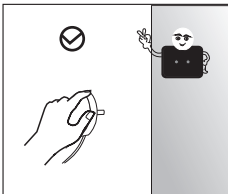
## 1.2. SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS DE ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

ES

|   |  |
|---|--|
| <br>Símbolo de prohibición | <p>Este es un símbolo de prohibición. Cualquier incumplimiento de las instrucciones marcadas con este símbolo puede provocar daños en el producto o poner en peligro la seguridad personal del usuario.</p>          |
| <br>Símbolo de advertencia | <p>Este es un símbolo de advertencia. Se requiere actuar en estricto cumplimiento de las instrucciones marcadas con este símbolo; o de lo contrario se pueden causar daños en el producto o lesiones personales.</p> |
| <br>Símbolo de indicación  | <p>Este es un símbolo de indicación. Las instrucciones marcadas con este símbolo requieren una precaución especial. La falta de precaución puede provocar lesiones leves o moderadas o dañar el producto.</p>        |

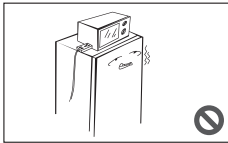
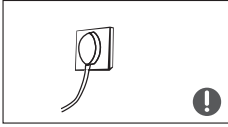
Este manual contiene mucha información de seguridad importante que los usuarios deben tener en cuenta.

## 1.3. ADVERTENCIAS RELACIONADAS CON LA ELECTRICIDAD



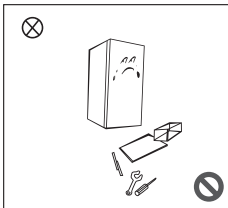
- No tire del cable de alimentación cuando tire del enchufe del refrigerador. Sujete firmemente el enchufe y sáquelo de la toma de corriente directamente.
- Para garantizar un uso seguro, no dañe el cable de alimentación ni utilice el cable de alimentación cuando esté dañado o desgastado.





- Utilice una toma de corriente exclusiva: la toma de corriente no debe compartirse con otros aparatos eléctricos.
- El enchufe de alimentación debe estar firmemente en contacto con la toma de corriente o de lo contrario podrían producirse incendios.
- Asegúrese de que el electrodo de puesta a tierra de la toma de corriente esté equipado con una línea de puesta a tierra fiable.
- Cierre la válvula de la fuga de gas y, a continuación, abra las puertas y ventanas en caso de fuga de gas y otros gases inflamables. No desenchufe el refrigerador ni otros aparatos eléctricos, ya que la chispa puede provocar un incendio.
- No utilice aparatos eléctricos encima del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

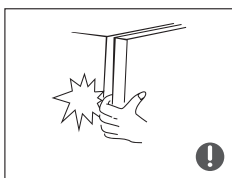
#### 1.4. ADVERTENCIAS DE USO



- No desmonte ni reconstruya arbitrariamente el frigorífico, ni dañe el circuito refrigerante; solo un especialista debe realizar el mantenimiento del aparato.
- El cable de alimentación dañado debe ser sustituido por el fabricante, su departamento de mantenimiento o profesionales relacionados para evitar peligros.



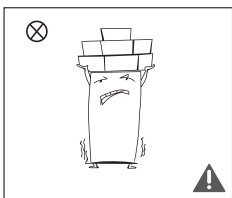
ES



- Los espacios entre las puertas del refrigerador y entre las puertas y el cuerpo del refrigerador son pequeños, tenga en cuenta que no debe poner la mano en estas áreas para evitar que los dedos queden atrapados. Tenga cuidado al cerrar la puerta del refrigerador para evitar la caída de productos.
- No agarre alimentos ni recipientes con las manos mojadas en la cámara de congelación cuando el refrigerador esté funcionando, especialmente recipientes de metal para evitar congelaciones.

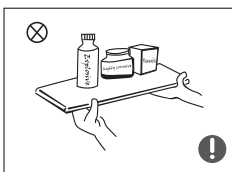


- No permita que ningún niño entre ni suba al refrigerador; de lo contrario, se pueden producir lesiones por asfixia o caída del niño.



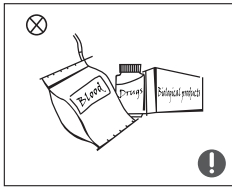
- No coloque objetos pesados en la parte superior del refrigerador, ya que al cerrar o abrir la puerta pueden caer objetos y causar lesiones accidentales.
- Retire el enchufe en caso de corte de energía o limpieza. No conecte el refrigerador la red eléctrica durante los primeros cinco minutos para evitar daños en el compresor por arranques sucesivos.

## 1.5. ADVERTENCIAS SOBRE LA COLOCACIÓN



- No coloque objetos inflamables, explosivos, volátiles o altamente corrosivos en el frigorífico para evitar daños al producto e incendios.
- No coloque objetos inflamables cerca del frigorífico para evitar incendios.





- El refrigerador está diseñado para uso doméstico, como el almacenamiento de alimentos; no se utilizará para otros fines, como el almacenamiento de sangre, medicamentos o productos biológicos, etc.
- No almacene cerveza, bebidas ni otros líquidos contenidos en botellas o recipientes cerrados en la cámara de congelación del refrigerador; las botellas o los recipientes cerrados pueden romperse debido a la congelación y causar daños.

ES

## 1.6. ADVERTENCIAS SOBRE LA ENERGÍA

- 1) Es posible que los aparatos de refrigeración no funcionen de manera sistemática (puede ser que se descongele el contenido o que aumente demasiado la temperatura en el compartimento de los alimentos congelados) cuando se encuentra durante un largo período de tiempo por debajo del extremo frío del rango de temperaturas para el que está diseñado el refrigerador.
- 2) Las bebidas gaseosas no deben conservarse en los compartimentos o cajones del congelador de alimentos ni en los de baja temperatura, y algunos productos, como los polos de hielo, no deben consumirse demasiado fríos.
- 3) No se deben exceder los tiempos de almacenamiento recomendados por los fabricantes de alimentos para cualquier tipo de alimento y, en particular, para alimentos comercialmente congelados rápidamente en congeladores de alimentos y compartimentos o armarios de almacenamiento de alimentos congelados.
- 4) Tome las precauciones necesarias para evitar un aumento de temperatura indebida de los alimentos congelados mientras descongela el refrigerador, como envolver los alimentos congelados en varias capas de papel de periódico.
- 5) Un aumento de la temperatura de los alimentos congelados durante la descongelación manual, el mantenimiento o la limpieza podrían acortar el tiempo de conservación.




## 1.7. REFRIGERANTE


ES

El refrigerante isobutano (R600a) se encuentra en el circuito refrigerante del aparato, un gas natural con un alto nivel de compatibilidad medioambiental que, sin embargo, es inflamable. Durante el transporte y la instalación del aparato, asegúrese de que ninguno de los componentes del circuito refrigerante resulte dañado. El refrigerante (R600a) es inflamable.

**ADVERTENCIA:** Los frigoríficos contienen refrigerante y gases en el aislamiento. El refrigerante y los gases deben eliminarse de forma profesional, ya que pueden causar lesiones oculares o ignición. Asegúrese de que la tubería del circuito refrigerante no esté dañada antes de desecharla correctamente.

## 1.8. ADVERTENCIAS SOBRE LA ELIMINACIÓN

 El refrigerante y el material de espuma de ciclopentano utilizados para el refrigerador son inflamables. Por lo tanto, cuando se deseché el frigorífico, se debe mantener alejado de cualquier foco de fuego y debe recogerlo una empresa de recogida especial con la cualificación correspondiente, no se debe eliminar mediante combustión, de forma a evitar daños en el medioambiente o cualquier otro daño.

 A la hora de desechar el frigorífico, desmonte las puertas y retire la junta de la puerta y los estantes; coloque la puerta y los estantes en un lugar adecuado donde ningún niño pueda quedar atrapado.



La marca que aparece en este dispositivo (símbolo de un contenedor tachado) cumple con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a "equipos eléctricos y electrónicos usados". Este marcado indica que estos aparatos, al final de su vida útil, no se pueden eliminar junto con otros residuos domésticos. El usuario debe entregarlo a los operadores que se encargan de la recogida de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Los operadores encargados de la recogida, incluidos los puntos de recogida locales, los comercios y las autoridades locales, crean un sistema adecuado para recoger los equipos. La recogida adecuada de los aparatos eléctricos y electrónicos usados contribuye a evitar efectos nocivos para la salud humana y el medio ambiente, derivados de la presencia de componentes peligrosos, así como del almacenamiento y tratamiento inadecuados de estos aparatos.





## 2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

|  |                     |
|--|---------------------|
| Alimentación                                   | 220 - 240 V~, 50 Hz |
| Corriente nominal                              | 0,6 A               |
| Consumo energético                             | 80 kWh/a            |
| Clase de protección                            | Clase I             |
| Clase climática                                | N/ST                |
| Volumen total                                  | 46 L                |
| Volumen del compartimento de alimentos frescos | 46 L                |
| Refrigerante y cantidad inyectada              | R600a/15 g          |
| Dimensiones (an. x al. x pr.)                  | 470 x 496 x 447 mm  |
| Peso neto                                      | 13 kg               |

ES

## 3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Dial del termostato
2. Compartimento del congelador
3. Bandeja antigoteo
4. Estante
5. Patas delanteras ajustables
6. Estante de la puerta

## 4. INSTALACIÓN

**!** Precauciones antes de la instalación:

- Antes de instalar o ajustar los accesorios, asegúrese de que el refrigerador esté desconectado de la alimentación.

### 4.1. UBICACIÓN

Al seleccionar la ubicación de su frigorífico/congelador, asegúrese de que el suelo sea plano y firme, y que la habitación esté bien ventilada. Evite colocar el frigorífico/congelador cerca de fuentes de calor, como fogones, calderas o radiadores. Evite también la luz solar directa en dependencias o solárium. Si va a colocar el frigorífico/congelador en una dependencia como un garaje o un edificio anexo, asegúrese de que esté colocado por encima de la zona húmeda; de lo contrario, se producirá condensación en el mueble del frigorífico/congelador.

#### **Espacio de disipación de calor**

Cuando está en funcionamiento, el frigorífico emite calor al entorno. Por lo tanto, se deben dejar al menos 30 mm de espacio libre en la parte superior, más de 100 mm en ambos lados y más de 50 mm en la parte posterior del frigorífico.



ES

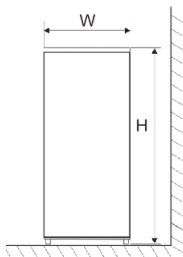


Fig. 1

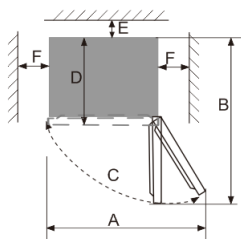


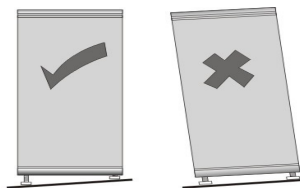
Fig. 2

|      |       |
|------|-------|
| W    | 470   |
| D    | 447   |
| H    | 496   |
| A    | 800   |
| B    | 874   |
| C(°) | 130±5 |
| E    | 50    |
| F    | 100   |

(Dimensiones en mm)

## 4.2. PIE NIVELADOR

Si el frigorífico no está nivelado, la alineación de la puerta y la junta magnética se verá afectada y puede provocar que el frigorífico funcione incorrectamente. Una vez colocado el frigorífico en su ubicación definitiva, ajuste las patas niveladoras del frente girándolas.



## 4.3. TRASLADO DEL ELECTRODOMÉSTICO

1. Retire todos los alimentos del interior del aparato.
2. Extraiga el enchufe de alimentación, insértelo y fíjelo en el gancho del enchufe de alimentación en la parte trasera o en la parte superior del aparato.
3. Ponga cinta adhesiva en piezas como los estantes y la manija de la puerta para evitar que se caigan mientras mueve el electrodoméstico.
4. Mueva el aparato entre más de dos personas con cuidado. Cuando transporte el aparato a largas distancias, manténgalo en posición vertical.

**!** Precauciones antes del uso:

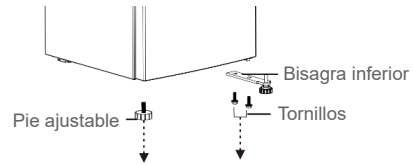
- Antes de realizar cambios, el frigorífico debe estar desconectado de la alimentación.
- Se deben tomar precauciones para evitar lesiones personales.

## 4.4. REVERSIÓN DE LA PUERTA (OPCIONAL)

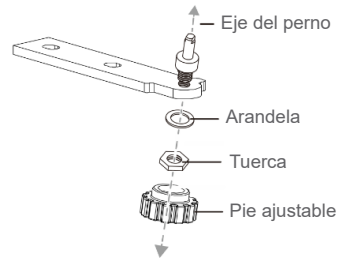
1. Compruebe que el frigorífico esté desenchufado.
2. Retire la tapa de la bisagra y la bisagra superior del lado superior derecho del aparato. Retire la tapa del orificio de tornillo del lado superior izquierdo del aparato.
3. Retire la puerta del compartimento del refrigerador del aparato.



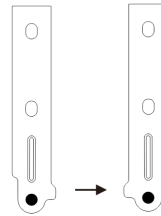
4. Retire los tornillos que fijan la bisagra inferior al lado derecho del mueble y, a continuación, retire la bisagra. Retire el pie ajustable del lado izquierdo.



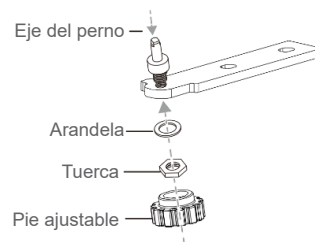
5. Retire el pie ajustable del eje de la bisagra inferior, así como la arandela y la tuerca.



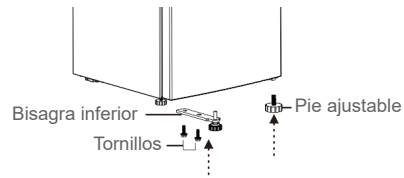
6. Gire la bisagra inferior 180°.



7. Instale la arandela y la tuerca en el orificio del eje del perno y, a continuación, instale el pie ajustable.



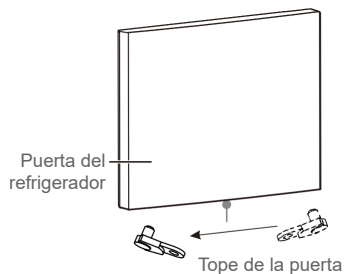
8. Instale la bisagra inferior en el lado izquierdo del aparato. Instale el pie ajustable a la derecha.



ES

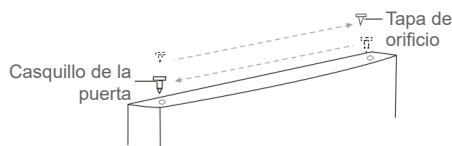


9. Retire el tornillo que fija el tope de la puerta del lado inferior derecho de la puerta del compartimento del frigorífico; a continuación, retire el tope de la puerta e instálelo en la parte inferior izquierda.

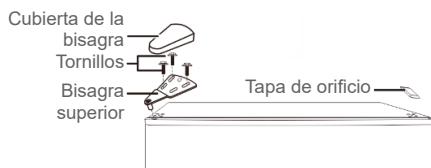


ES

10. Instale la puerta del compartimento del refrigerador.
11. Mueva el casquillo de la puerta del lado superior derecho de la puerta del refrigerador al lado superior izquierdo de la puerta. Mueva la tapa del orificio izquierdo al lado derecho.



12. Fije la bisagra superior al lado superior izquierdo del aparato con los tres tornillos que ha retirado previamente. Antes de apretar los tornillos de la bisagra superior, compruebe que la parte superior de la puerta esté nivelada y la junta de goma haga un buen sellado.



#### 4.5. LIMPIEZA ANTES DEL USO

Limpie las piezas del frigorífico con agua tibia que contenga una pequeña cantidad de detergente neutro, enjuáguelas con agua limpia y séquelas.

**Nota:** Las partes eléctricas del frigorífico solo se pueden limpiar con un paño seco.

#### 4.6. ENCENDER EL APARATO

- **Antes de enchufar el aparato**

Compruebe que dispone de una toma de corriente compatible con el enchufe suministrado con el frigorífico.

- **¡Antes de encenderlo!**

NO encienda el frigorífico hasta 4 horas después de moverlo. El líquido refrigerante necesita tiempo para asentarse. Si el aparato se apaga en algún momento, espere 30 minutos antes de volver a encenderlo para permitir que el líquido refrigerante se asiente.

- **Antes de llenar el frigorífico**

Antes de almacenar comida en el frigorífico, enciéndalo y espere 24 horas para asegurarse de que funciona adecuadamente y para permitir que alcance la temperatura correcta.

- **Pruebas**

1. Gire la perilla del termostato a la posición "4", a continuación, conecte el enchufe a una toma de pared. El frigorífico empieza a funcionar.
2. Después de 30 minutos, abra la puerta. Si la temperatura dentro del frigorífico ha bajado claramente, significa que el sistema del frigorífico está funcionando bien.
3. Cuando el frigorífico ha estado en funcionamiento durante algún tiempo, el controlador de temperatura ajustará automáticamente la temperatura dentro de los límites.

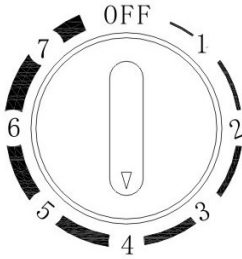


## 5. USO

### 5.1. CONTROL DE LA TEMPERATURA

La temperatura del aparato se puede ajustar girando el dial del termostato. El termostato se puede configurar entre 1 y 7.

- "1" representa el ajuste más cálido.
- "7" representa el ajuste más frío.
- Coloque el dial en "OFF" para desactivar la función de enfriamiento.



- Se recomienda el ajuste "4" para condiciones de funcionamiento normales (primavera y otoño).
- En verano, cuando la temperatura ambiente es alta, se recomienda ajustar la temperatura a **3-4** para reducir el tiempo de funcionamiento continuo del frigorífico; y en invierno, cuando la temperatura ambiente es baja, se recomienda ajustar la temperatura a **5-6** para evitar arranques y paradas frecuentes del frigorífico.

ES

**Nota:** Las temperaturas pueden variar de los ajustes debido a los ciclos del compresor y las condiciones ambientales.

### 5.2. ALMACENAMIENTO DE ALIMENTOS

#### Dónde guardar los alimentos en el frigorífico

##### 1. Zona fresca

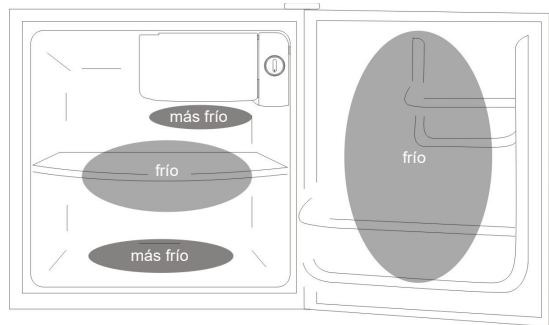
Aquí es donde se almacenan los alimentos que se conservarán durante más tiempo si se mantienen fríos.

- Leche, huevos, yogur, zumos de frutas, quesos duros (por ejemplo, cheddar).
- Frascos y botellas abiertos de aderezos para ensaladas, salsas y mermeladas.
- Grasas, p.e. mantequilla, margarina, productos para untar bajos en grasa, grasas para cocinar y manteca de cerdo.

##### 2. Zona más fría

Aquí es donde se deben conservar los alimentos que deben estar fríos para su conservación:

- Los alimentos crudos y sin cocinar siempre deben estar envueltos.
- Alimentos precocinados refrigerados como platos preparados, pasteles de carne, quesos tiernos.
- Carnes precocidas (p. ej. jamón).
- Ensaladas preparadas (incluidas ensaladas verdes mixtas, arroz, ensalada de patatas, etc. envasadas).
- Postres, p.ej. queso fresco, comida casera y sobras o pasteles de crema.



**Nota:** Envuelva y guarde siempre la carne, las aves y el pescado crudos en el estante más bajo del frigorífico. Esto evitará que goteen o que entren en contacto con otros alimentos. No guarde gases o líquidos inflamables en el frigorífico.

#### **Periodos de almacenamiento recomendados**

Para conocer el tiempo de almacenamiento de alimentos recomendado, consulte la información que figura en el envase de sus alimentos.

ES

### **5.3. CONGELAR ALIMENTOS FRESCOS**

- El compartimento del congelador es adecuado para congelar alimentos frescos y almacenar alimentos congelados y ultracongelados durante mucho tiempo.
- Coloque los alimentos frescos que desee congelar en el congelador.
- El proceso de congelación dura 24 horas. Durante este período, no introduzcas otros alimentos para congelar.

### **5.4. ALMACENAR ALIMENTOS CONGELADOS**

Cuando se utiliza el producto por primera vez o después de no utilizarlo durante un largo periodo de tiempo, deje funcionar el aparato al menos durante 2 horas en la configuración más alta antes de colocar los alimentos en el compartimento.

**ADVERTENCIA:** En caso de descongelación accidental, por ejemplo, si la energía ha estado apagada por más tiempo que el tiempo de aumento de temperatura que se muestra en la placa de características del aparato, los alimentos descongelados deberán consumirse rápidamente o deberán ser cocinados inmediatamente antes de volver a congelarlos (una vez cocinados).

### **5.5. DESCONGELAR ALIMENTOS**

Los alimentos congelados o ultracongelados se pueden descongelar en el compartimento del frigorífico o a temperatura ambiente antes de utilizarlos, dependiendo del tiempo disponible para esta operación. Incluso se pueden cocinar pequeños trozos congelados directamente del congelador. En este caso, la cocción llevará más tiempo. Siga las instrucciones del fabricante del alimento que figuran en el envase.

**ADVERTENCIA:** Los alimentos descongelados no pueden volver a congelarse. Deben consumirse rápidamente.

### **5.6. CONSEJOS PARA EL ALMACENAMIENTO DE ALIMENTOS**

- La carne o pescado cocinados deben almacenarse en un estante superior a aquel donde se guarde la carne y pescado crudos para evitar la transmisión de bacterias. Guarde la carne y el pescado crudos en un recipiente suficientemente grande como para recoger sus jugos y tápelo de forma adecuada. Coloque el recipiente en el estante inferior.
- Deje espacio alrededor de los alimentos para que el aire circule por el refrigerador. Asegúrese de que todas las partes de la unidad se mantengan frías.
- Para evitar la transferencia de sabores y que los alimentos se sequen, empaquételos o cúbralos por separado. No es necesario envolver la fruta y la verdura.
- Deje siempre que los alimentos precocinados se enfríen antes de colocarlos en el refrigerador. Esto ayudará a mantener la temperatura interna de la unidad.
- Para evitar que el aire frío se escape del aparato, trate de limitar la cantidad de veces que abre la puerta. Le recomendamos que abra la puerta solo cuando necesite introducir o sacar alimentos.

### **5.7. CONSEJOS PARA AHORRAR ENERGÍA**


- El aparato debería colocarse en la parte más fresca de la habitación, lejos de aparatos que produzcan calor o conductos de calefacción, así como de la luz directa del sol.
- Deje que los alimentos calientes se enfríen hasta alcanzar la temperatura ambiente antes de guardarlos en el refrigerador. Sobrecargar el aparato obliga al compresor a funcionar más tiempo. Los alimentos que se enfrían demasiado lentamente pueden perder calidad o echarse a perder.
- Asegúrese de envolver los alimentos correctamente y seque los recipientes antes de colocarlos en el electrodoméstico. Esto reduce la acumulación de escarcha dentro del aparato.

- El contenedor de almacenamiento de electrodomésticos no debe estar cubierto con papel de aluminio, papel encerado ni papel absorbente. Los revestimientos interfieren con la circulación de aire frío, lo que hace que el aparato sea menos eficiente.
- Organice y etiquete la comida para reducir las ocasiones en las que abra la puerta y las largas búsquedas en el frigorífico. Saque tantos elementos como sea necesario a la vez y cierre la puerta lo antes posible.
- La combinación de cajones, cestas y estantes que se muestra en la imagen del dispositivo es óptima para un ahorro energético eficiente. Cambiar la propuesta de combinación podría alterar la eficiencia.
- Intente no abrir la puerta con mucha frecuencia, especialmente si el clima es húmedo y caluroso. Cuando abra la puerta, ciérrela lo antes posible.
- Compruebe cada cierto tiempo si el frigorífico está suficientemente ventilado (circulación adecuada del aire detrás del frigorífico).
- En condiciones climáticas normales, ajuste la temperatura al nivel medio.
- Antes de llenar el frigorífico con paquetes de comida fresca, asegúrese de que se hayan enfriado hasta alcanzar la temperatura ambiente.
- Las capas de escarcha y hielo aumentan el consumo de energía, de modo que se debe limpiar el frigorífico si la capa tiene entre 3 y 5 mm de grosor.

## 6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

 Desenchufe el refrigerador antes de descongelarlo o limpiarlo.

### 6.1. LIMPIEZA GENERAL

 Desenchufe el refrigerador antes de descongelarlo o limpiarlo.

- Para la limpieza se recomiendan toallas suaves o esponja humedecidas en agua y detergentes neutros no corrosivos. El frigorífico se debe limpiar para finalizar con agua limpia y un paño seco. Abra la puerta para que se seque de forma natural antes de encender la alimentación.
- No utilice cepillos duros, estropajos metálicos, cepillos metálicos, productos abrasivos (como dentífrico), disolventes orgánicos (como alcohol, acetona, aceite de plátano, etc.), agua hirviendo, elementos ácidos o alcalinos, que puedan dañar la superficie y el interior del frigorífico.

### 6.2. DESCONGELACIÓN

Debido a los cambios estacionales, puede formarse una gruesa capa de escarcha. Para descongelar manualmente, desenchufe el aparato de la red eléctrica y, a continuación, retire el exceso de escarcha con un paño seco.

Descongelar regularmente ayuda a reducir el consumo de energía del aparato.

### 6.3. LIMPIEZA INTERIOR DEL FRIGORÍFICO

Después de descongelar se debe limpiar el interior del frigorífico con una solución débil de bicarbonato de sodio. A continuación, enjuáguelo con agua tibia usando un paño o una esponja escurrida y séquelo. Lave la bandeja de goteo y el estante con agua tibia y jabón y asegúrese de que estén completamente secos antes de volver a colocarlos en el frigorífico.

### 6.4. LIMPIEZA DEL EXTERIOR

Utilice un detergente estándar no abrasivo diluido en agua tibia para limpiar el exterior del frigorífico.

La rejilla del condensador en la parte trasera del frigorífico y los componentes adyacentes se pueden aspirar utilizando un cepillo suave.


No utilice limpiadores fuertes, estropajos ni disolventes para limpiar ninguna parte del frigorífico.



## 6.5. FUERA DE SERVICIO

ES

- Fallo de alimentación: En caso de corte de corriente, aunque sea en verano, los alimentos en el interior del aparato pueden conservarse durante varias horas; durante la interrupción del suministro eléctrico, los tiempos de apertura de la puerta se reducirán y no se introducirán más alimentos frescos en el aparato.
- Falta de uso durante mucho tiempo: El aparato se debe desenchufar y, a continuación, se debe limpiar; después las puertas se deben dejar abiertas para evitar olores.
- Durante ausencias breves (ejemplo: vacaciones), el frigorífico puede permanecer encendido. Sin embargo, recuerde que pueden producirse cortes de energía prolongados mientras esté fuera.
- Traslado: Antes de mover el frigorífico, saque todos los objetos del interior, fije los estantes con cinta adhesiva y apriete las patas niveladoras; cierre las puertas y fíjelas con cinta adhesiva. Durante el traslado, el aparato no debe colocarse boca abajo ni horizontalmente, ni vibrar; la inclinación durante el movimiento no debe ser superior a 45°.

 El aparato debe funcionar continuamente una vez que se enciende. En general, el funcionamiento del aparato no debe interrumpirse, de lo contrario, la vida útil puede verse afectada.





## 7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Puede tratar de resolver los siguientes problemas sencillos por sí mismo. Si no se pueden resolver, póngase en contacto con el departamento de servicio postventa.

| Problema                         | Posible causa  | Solución recomendada  |
|----------------------------------|--|---|
| Completamente sin refrigerar     | <ul style="list-style-type: none"> <li>¿Está desenchufado?</li> <li>¿Están rotos los disyuntores y los fusibles?</li> <li>¿Corte de energía o error de línea?</li> <li>¿Dónde está instalado el frigorífico? ¿Se coloca en balcones, garajes, trasteros y otros lugares donde la temperatura ambiente es inferior a 10 °C?</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vuelva a enchufarlo.</li> <li>Instale el frigorífico en un lugar protegido y con una temperatura ambiente superior a 10 °C. Si su frigorífico está instalado a una temperatura demasiado baja, es posible que el sistema de enfriamiento interno no funcione correctamente.</li> </ul>               |
| Ruido anormal                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>¿El frigorífico está estable?</li> <li>¿El frigorífico está en contacto con la pared?</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ajuste el pie ajustable del frigorífico.</li> <li>Mantenga una distancia adecuada desde la pared.</li> </ul>   |
| Poca eficiencia de refrigeración | <ul style="list-style-type: none"> <li>¿Ha introducido comida caliente o demasiada comida?</li> <li>¿Abre la puerta con frecuencia?</li> <li>¿Pone bolsas de comida en la junta de la puerta?</li> <li>¿Le da la luz solar directamente o está cerca de un horno o fogón?</li> <li>¿Está bien ventilado?</li> <li>¿Es el ajuste de la temperatura demasiado alto?</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Coloque los alimentos en el frigorífico cuando los alimentos calientes se hayan enfriado.</li> <li>Revise y cierre la puerta.</li> <li>Retire el frigorífico de la fuente de calor.</li> <li>Deje espacio para asegurar una buena ventilación.</li> <li>Ajuste a la temperatura adecuada.</li> </ul> |
| Olor raro en el frigorífico.     | <ul style="list-style-type: none"> <li>¿Alguna comida en mal estado?</li> <li>¿Es necesario limpiar el frigorífico?</li> <li>¿Ha envasado la comida de sabores fuertes?</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tire la comida en mal estado.</li> <li>Limpie el frigorífico.</li> <li>Envase la comida de sabores fuertes.</li> </ul>   |

Tabla 1 Clases climáticas

| Clase              | Símbolo | Rango de temperatura ambiente (°C) |
|--------------------|---------|------------------------------------|
| Templada extendida | SN      | + 10 a + 32                        |
| Templado           | N       | + 16 a + 32                        |
| Subtropical        | ST      | + 16 a + 38                        |
| Tropical           | T       | + 16 a + 43                        |



Templado extendido: este aparato de refrigeración está diseñado para ser utilizado a temperaturas ambiente que oscilan entre 10 y 32 °C;  
 Templado: este aparato de refrigeración está diseñado para ser utilizado a temperaturas ambiente que oscilen entre 16 y 32 °C;  
 Subtropical: este aparato de refrigeración está diseñado para ser utilizado a temperaturas ambiente que oscilan entre 16 y 38 °C;  
 Tropical: este aparato de refrigeración está diseñado para ser utilizado a temperaturas ambiente que oscilan entre 16 y 43 °C.

ES

**!** Nota: Cuando funcione en un entorno diferente al tipo de clima especificado (es decir, rebasando el rango de temperatura ambiente nominal), es posible que el aparato no pueda mantener las temperaturas del compartimento deseadas.

Las piezas pedidas en la siguiente tabla se pueden adquirir del canal \_\_\_\_\_:

| Pieza pedida               | Proporcionada por                             | Tiempo mínimo requerido para la provisión                     |
|----------------------------|---|---|
| termostatos                | Personal de mantenimiento profesional         | Al menos 7 años desde la salida al mercado del último modelo  |
| sensores de temperatura    | Personal de mantenimiento profesional         | Al menos 7 años desde la salida al mercado del último modelo  |
| placas de circuito impreso | Personal de mantenimiento profesional         | Al menos 7 años desde la salida al mercado del último modelo  |
| fuentes de luz             | Personal de mantenimiento profesional         | Al menos 7 años desde la salida al mercado del último modelo  |
| manijas de puerta          | Reparadores profesionales y usuarios finales. | Al menos 7 años desde la salida al mercado del último modelo  |
| bisagras de puerta         | Reparadores profesionales y usuarios finales. | Al menos 7 años desde la salida al mercado del último modelo  |
| bandejas                   | Reparadores profesionales y usuarios finales. | Al menos 7 años desde la salida al mercado del último modelo  |
| cestas                     | Reparadores profesionales y usuarios finales. | Al menos 7 años desde la salida al mercado del último modelo  |
| juntas de puerta           | Reparadores profesionales y usuarios finales. | Al menos 10 años desde la salida al mercado del último modelo |

La información del modelo en la base de datos del producto, así como el identificador del modelo, se pueden obtener a través de un enlace web escaneado por un código QR en la etiqueta de eficiencia energética del producto.

Estimado cliente:

- Si desea devolver o reemplazar el producto, póngase en contacto con la tienda donde lo compró.  
(Recuerde llevar la factura de compra)
- Si su producto no funciona correctamente y necesita reparación, contacte con el proveedor de servicio posventa.

#### Ficha técnica del producto relativa a (UE) 2019/2019

Puede descargar la ficha técnica del electrodoméstico si lo desea.

Visite <https://eprel.ec.europa.eu/> e introduzca el identificador del modelo de su aparato para descargar la ficha técnica.

El identificador del modelo del aparato se encuentra en la placa de características situada en la parte posterior/interior del aparato.



# RESUMO DO CONTEÚDO:

|                             |       |
|-----------------------------|-------|
| 1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA  | P. 59 |
| 2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS | P. 68 |
| 3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO     | P. 68 |
| 4. INSTALAÇÃO               | P. 68 |
| 5. UTILIZAÇÃO               | P. 72 |
| 6. MANUTENÇÃO E LIMPEZA     | P. 74 |
| 7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS   | P. 76 |

PT

## 1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de usar este produto, leia atentamente as presentes instruções e guarde o manual de instruções para consulta futura.

### 1.1. AVISO



Aviso: Risco de incêndio/materiais inflamáveis!

1. Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como cafeterias de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais, quintas e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial, tipos de alojamentos de curtas estadias, catering e aplicações similares não comerciais.
2. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo agente de serviço ou por pessoal igualmente qualificado, para evitar perigos.
3. Não armazene substâncias explosivas, tais como embalagens aerossóis com um propulsor inflamável, neste aparelho.
4. O aparelho deve ser desligado após a sua utilização e antes de se proceder à manutenção do aparelho por parte do utilizador.
5. Aviso: Mantenha as aberturas da ventilação, no compartimento ou na estrutura onde o aparelho está integrado, desobstruídas.
6. Aviso: Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios de acelerar o processo de descongelação, para além dos recomendados pelo fabricante.
7. Aviso: Não danifique o circuito de refrigeração.
8. O gás refrigerante R600a, presente no frigorífico, é um gás natural. Não é nocivo para o meio ambiente, mas é

combustível. É, assim, importante que transporte e instale o seu frigorífico de forma cuidadosa para não danificar as condutas de refrigeração. Na eventualidade de uma fuga de gás, evite o contacto com chamas ou fogos nas proximidades e ventile o local.

PT

9. Aviso: Não utilize aparelhos elétricos no interior dos compartimentos para armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
10. Aviso: Elimine o frigorífico de acordo com os regulamentos locais, uma vez que utiliza gás inflamável e líquido refrigerante.
11. Aviso: Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso ou danificado.
12. Aviso: Não coloque tomadas múltiplas portáteis ou fontes de alimentação portáteis na parte traseira do aparelho.
13. Não utilize cabos de extensão ou adaptadores (2 pinos) sem ligação à terra.
14. Perigo: Risco de aprisionamento de crianças. Antes de eliminar o seu frigorífico ou congelador usado:
  - Retire as portas.
  - Deixe as prateleiras no lugar para as crianças não poderem subir e entrar facilmente para dentro do aparelho.
15. O frigorífico deve ser desligado da tomada antes de se tentar efetuar a instalação do acessório.
16. O refrigerante e o material de espuma de ciclopentano usados no aparelho são inflamáveis. Portanto, quando o frigorífico for descartado, deve ser mantido longe de qualquer fonte ígnea e deve ser recuperado por uma empresa recuperadora especial com qualificações correspondentes, ao invés de ser descartado por combustão, de modo a evitar danos ao meio ambiente ou quaisquer outros danos.
17. Para as portas ou tampas equipadas com fechaduras e chaves, é necessário que as chaves sejam mantidas fora do alcance das crianças e não nas imediações do aparelho de refrigeração, de modo a evitar que as crianças fiquem presas no seu interior.
18. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se forem supervisionadas ou se tiverem tido formação





relativa à utilização do aparelho de uma forma segura e se compreenderem os perigos envolvidos.

19. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção da responsabilidade do utilizador não deverão ser feitas por crianças não supervisionadas.
20. Para evitar a contaminação dos alimentos, respeite as seguintes instruções:
  - Manter a porta aberta durante períodos de tempo prolongados pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
  - Limpe regularmente as superfícies que possam estar em contacto com os alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis.
  - Limpe os depósitos de água se estes não tiverem sido utilizados durante 48 horas: limpe o sistema de águas ligado à rede de abastecimento se a água não tiver sido escoada há mais de 5 dias. (Nota 1)
  - Guarde carne e peixe crus em recipientes adequados no frigorífico, de forma a que não estejam em contacto com nem pinguem sobre outros alimentos.
  - Os compartimentos para alimentos congelados com duas estrelas **\*\*** são indicados para o armazenamento de alimentos pré-congelados, para o armazenamento ou fabrico de gelados e para fazer cubos de gelo. (Nota 2)
  - Os compartimentos de uma **\***, duas **\*\*** e três **\*\*\*** estrelas não são indicados para o congelamento de alimentos frescos. (Nota 3)
  - Para aparelhos sem um compartimento de 4 estrelas **\*\*\*\***: Este aparelho de refrigeração não é adequado para congelar alimentos. (Nota 4)
  - Se o aparelho de refrigeração ficar vazio durante longos períodos de tempo, desligue, descongele, limpe, seque e deixe a porta aberta para prevenir o desenvolvimento de bolor no interior do aparelho.
  - Notas 1, 2, 3, 4: Confirme se é aplicável de acordo com o tipo de compartimento do seu produto.
21. Para aparelhos não encastrados: Este aparelho de refrigeração não se destina a ser utilizado como um aparelho integrado.
22. Este aparelho de refrigeração não é adequado para congelar alimentos.




PT



- 
- 
23. Não armazene gases ou líquidos inflamáveis dentro do seu frigorífico/congelador.
  24. AVISO: Para evitar perigos devido à instabilidade do aparelho, o mesmo deve ser fixado de acordo com as instruções.
  25. Para evitar que as crianças fiquem presas, mantenha fora do alcance das crianças e não nas imediações do congelador (ou frigorífico). (Indicado para produtos com trinco)
  26. As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos estão autorizadas a carregar e descarregar aparelhos de refrigeração.

PT

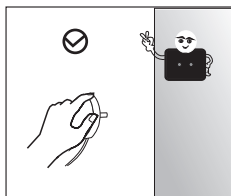
## 1.2. SIGNIFICADO DOS SÍMBOLOS DE AVISO DE SEGURANÇA

|   |  |
|---|--|
| <br>Símbolo de proibição   | Isto é um símbolo de proibição. Não seguir as instruções marcadas com este símbolo pode resultar em danos no produto ou colocar em risco a segurança pessoal do utilizador.  |
| <br>Símbolo de aviso       | Isto é um símbolo de aviso. É necessário seguir rigorosamente as instruções marcadas com este símbolo, caso contrário, poderá causar danos no produto ou danos pessoais.   |
| <br>Símbolo de advertência | Isto é um símbolo de advertência. As instruções marcadas com este símbolo requerem um cuidado especial. A ausência de cuidados suficientes pode resultar em ferimentos ligeiros ou moderados, ou danos no produto. |

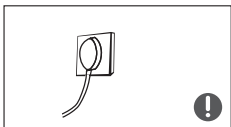
PT

Este manual contém informações de segurança importantes, que devem ser observadas pelos utilizadores.

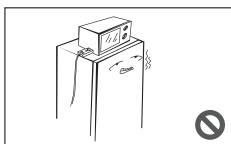
## 1.3. AVISOS RELATIVOS À ELETRICIDADE



- Não puxe o cabo de alimentação quando puxar a ficha do frigorífico. Segure bem na ficha e desligue-a diretamente da tomada.
- Para garantir uma utilização segura, não danifique o cabo de alimentação nem utilize o cabo de alimentação quando estiver danificado ou gasto.

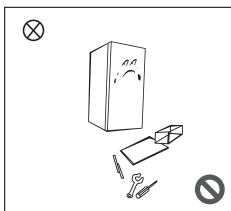


PT



- Utilize uma tomada elétrica dedicada, a tomada elétrica não deve ser partilhada com outros aparelhos elétricos.
- A ficha deve estar bem ligada na tomada elétrica, caso contrário poderá causar um incêndio.
- Confirme se o eletrodo de aterramento da tomada elétrica está equipado com uma linha de ligação à terra fiável.
- Desligue a válvula do gás e abra as portas e as janelas em caso de fugas de gás e de outros gases inflamáveis. Não desligue o frigorífico e outros aparelhos elétricos da corrente, uma faísca pode provocar um incêndio.
- Não utilize aparelhos elétricos em cima do aparelho, a menos que sejam de um tipo recomendado pelo fabricante.

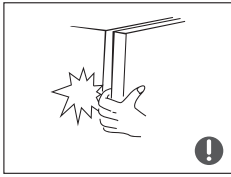
#### 1.4. AVISOS RELATIVOS À UTILIZAÇÃO



- Não desmonte nem reconstrua arbitrariamente o frigorífico, nem danifique o circuito do refrigerante; a manutenção do aparelho deve ser realizada por um especialista.
- Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído pelo fabricante, o seu departamento de manutenção ou por profissionais qualificados, de modo a evitar perigos.





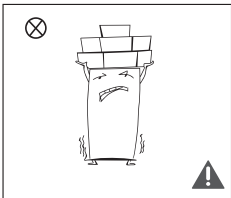


- Os espaços entre as portas do frigorífico e entre as portas e o corpo do frigorífico são pequenos, não ponha a mão nestas áreas para não entalar os dedos. Tenha cuidado quando fechar a porta do frigorífico para evitar a queda de artigos.
- Quando o frigorífico estiver em funcionamento, não agarre em alimentos ou recipientes no congelador com as mãos molhadas, especialmente recipientes metálicos, para evitar queimaduras por gelo.

PT

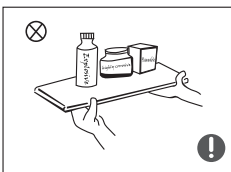


- Não permita que as crianças entrem ou subam para o frigorífico; risco de asfixia e ferimentos resultantes da sua queda.

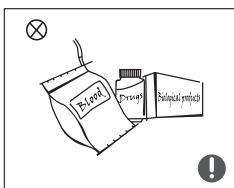


- Não coloque objetos pesados em cima do frigorífico, uma vez que podem cair ao fechar ou abrir a porta e causar ferimentos acidentais.
- Desligue a ficha da tomada em caso de falhas de energia ou limpeza. Aguarde cinco minutos para ligar o frigorífico à corrente de modo a evitar danos no compressor devido a arranques sucessivos.

## 1.5. AVISOS RELATIVOS AO POSICIONAMENTO



- Não coloque itens inflamáveis, explosivos, voláteis e altamente corrosivos no frigorífico de modo a prevenir danos no produto ou incêndios.
- Não coloque itens inflamáveis perto do frigorífico para evitar fogos.



- O frigorífico destina-se a utilizações domésticas, tais como armazenamento e conservação de alimentos; não deve utilizar-se para outros fins, tais como armazenamento de sangue, medicamentos, produtos biológicos, etc.

PT



- Não armazene cerveja, bebidas ou outros líquidos em garrafas ou recipientes fechados na câmara de congelamento do frigorífico; as garrafas ou recipientes fechados podem rachar devido ao congelamento e causar danos.

## 1.6. AVISOS RELATIVOS À ENERGIA

- 1) Os aparelhos de refrigeração podem não funcionar consistentemente (existe a possibilidade de descongelamento do conteúdo ou de a temperatura ficar demasiado alta no compartimento dos congelados) quando instalados por longos períodos a temperaturas abaixo do limite inferior do intervalo de temperaturas para as quais foram concebidos.
- 2) As bebidas efervescentes não devem ser armazenadas em compartimentos ou aparelhos de congelamento de alimentos ou em compartimentos ou aparelhos de baixa temperatura, e alguns produtos, como gelados à base de água, não devem ser consumidos demasiado frios.
- 3) Não exceder o(s) tempo(s) de armazenamento recomendado(s) pelos produtores de alimentos para qualquer tipo de alimentos e, particularmente, para alimentos ultracongelados comercialmente em congeladores de alimentos e compartimentos ou aparelhos de armazenamento de alimentos congelados.
- 4) Tomar as precauções necessárias para evitar a subida indevida da temperatura dos alimentos congelados durante o descongelamento do aparelho de refrigeração, tal como embrulhar os alimentos congelados em várias camadas de papel de jornal.
- 5) O aumento da temperatura dos alimentos congelados durante o descongelamento manual, a manutenção ou a limpeza pode reduzir o tempo de armazenamento.






## 1.7. REFRIGERANTE


O isobutano refrigerante (R600a) encontra-se no interior do circuito de refrigeração do aparelho; é um gás natural com um alto nível de compatibilidade ambiental, mas é inflamável. Durante o transporte e a instalação do aparelho, certifique-se de que nenhum dos componentes do circuito de refrigeração fica danificado. O refrigerante (R600a) é inflamável.

**AVISO:** Os frigoríficos contêm refrigerante e gases no isolamento. O refrigerante e os gases têm de ser eliminados de modo profissional, pois podem causar lesões oculares ou ignição. Certifique-se de que a tubagem do circuito do refrigerante não está danificada antes da eliminação adequada.

PT

## 1.8. AVISOS RELATIVOS À ELIMINAÇÃO

 O refrigerante e os materiais de espuma de ciclopentano utilizados para o frigorífico são inflamáveis. Por conseguinte, quando o frigorífico é eliminado, deve ser mantido afastado de qualquer fonte de ignição e ser reciclado por uma empresa de reciclagem qualificada para o efeito onde não seja eliminado por combustão, de modo a evitar danos ao ambiente ou qualquer outro dano.

 Quando o frigorífico for eliminado, desmonte as portas, remova as juntas da porta e as prateleiras; coloque as portas e as prateleiras num local adequado para evitar que crianças fiquem presas no seu interior.



A marcação deste dispositivo (símbolo de um caixote de lixo riscado) está em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa a "equipamentos elétricos e eletrónicos usados". Esta marcação significa que este equipamento, no final da sua vida útil, não pode ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. O utilizador é obrigado a entregá-lo aos operadores que recolhem os equipamentos elétricos e eletrónicos usados. Os operadores de recolha, incluindo pontos de recolha locais, lojas e autoridades locais, criam um sistema apropriado para a recolha de equipamentos. A recolha adequada de equipamentos elétricos e eletrónicos usados ajuda a evitar impactos nocivos na saúde humana e no ambiente, resultantes da presença de componentes perigosos, bem como do armazenamento e tratamento inadequados deste equipamento.





## 2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

|                                      |                     |
|--------------------------------------|---------------------|
| Alimentação                          | 220 - 240 V~, 50 Hz |
| Corrente nominal                     | 0,6 A               |
| Consumo energético                   | 80 kWh/a            |
| Classe de proteção                   | Classe I            |
| Classe climática                     | N/ST                |
| Volume total                         | 46 L                |
| Volume do compartimento de frescos   | 46 L                |
| Quantidade de refrigerante e injeção | R600a/15 g          |
| Dimensões (L x A x P)                | 470 x 496 x 447 mm  |
| Peso líquido                         | 13 kg               |

PT

## 3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

- |                                |                            |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1. Botão do termóstato         | 4. Prateleira              |
| 2. Compartimento de congelação | 5. Pés frontais ajustáveis |
| 3. Tabuleiro de recolha        | 6. Prateleira da porta     |

## 4. INSTALAÇÃO

**!** Precauções a tomar antes da instalação:

- Antes de instalar ou ajustar os acessórios, assegure-se de que o frigorífico está desligado da corrente.

### 4.1. LOCALIZAÇÃO

Ao selecionar uma posição para o seu Frigorífico/Congelador, deve certificar-se de que o chão é plano e firme e que a divisão é bem ventilada. Evite colocar o seu Frigorífico/Congelador perto de uma fonte de calor, por exemplo, fogão, caldeira ou radiador. Evite também a luz solar direta nos anexos ou nas espreguiçadeiras. Se colocar o seu Frigorífico/Congelador num anexo, como uma garagem ou um anexo, certifique-se de que o Frigorífico/Congelador é colocado acima da camada de humidade, caso contrário ocorrerá condensação no armário do Frigorífico/Congelador.

#### **Espaço de dissipação de calor**

Ao funcionar, o frigorífico liberta calor para a área envolvente. Por isso, deve haver pelo menos 30 mm de espaço livre por cima, mais de 100 mm de ambos os lados e mais de 50 mm na parte traseira do frigorífico.



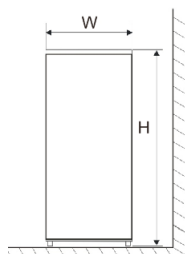


Fig. 1

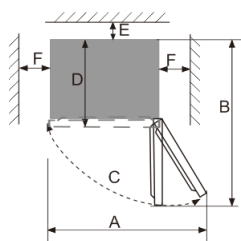


Fig. 2

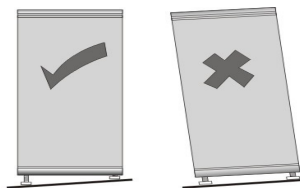
|      |       |
|------|-------|
| W    | 470   |
| D    | 447   |
| H    | 496   |
| A    | 800   |
| B    | 874   |
| C(°) | 130±5 |
| E    | 50    |
| F    | 100   |

(Dimensões em mm)

PT

## 4.2. PÉS DE NIVELAMENTO

Se o frigorífico não estiver nivelado, o alinhamento da porta e do vedante magnético será afetado e poderá provocar um funcionamento incorreto do frigorífico. Quando o frigorífico estiver colocado no seu local definitivo, ajuste os pés de nivelamento na parte da frente rodando-os.



## 4.3. MOVER O APARELHO

1. Retire todos os alimentos do aparelho.
2. Retire a ficha da tomada, insira-a e fixe-a no respetivo gancho na parte traseira ou na parte superior do aparelho.
3. Para evitar que as peças, como as prateleiras, caiam durante a deslocação do aparelho, prenda-as com fita adesiva.
4. Mova o aparelho cuidadosamente com mais de duas pessoas. Mantenha o aparelho vertical durante o transporte de longa distância.

⚠ Precauções a ter antes do funcionamento:

- Antes de fazer alterações, o frigorífico deve ser desligado da corrente.
- Devem ser tomadas precauções para evitar danos pessoais.

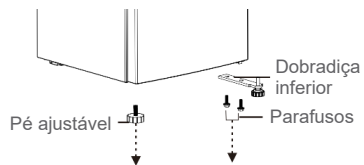
## 4.4. INVERSÃO DA PORTA (OPCIONAL)

1. Certifique-se de que o seu frigorífico está desligado da tomada.
2. Remova a tampa da dobradiça e a dobradiça superior do lado superior direito do aparelho. Remova a tampa do orifício do parafuso do lado superior esquerdo do aparelho.
3. Remova a porta do compartimento do frigorífico do aparelho.



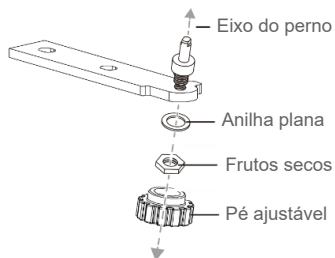


4. Remova os parafusos que fixam a dobradiça inferior no lado direito do aparelho e, em seguida, retire a dobradiça. Retire o pé ajustável do lado esquerdo.

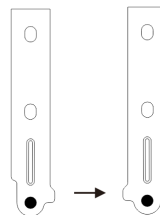


PT

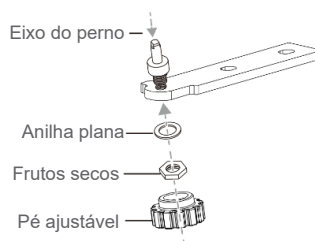
5. Retire o pé ajustável no eixo da dobradiça inferior, e retire a anilha e a porca.



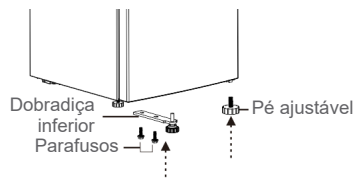
6. Rode a dobradiça inferior em 180°.



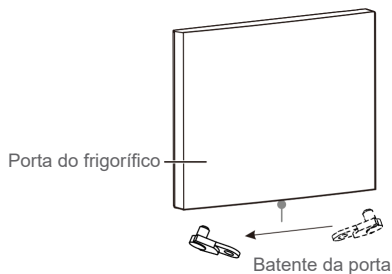
7. Instale a anilha e a porca no orifício do eixo do pino, e depois instale o pé ajustável.



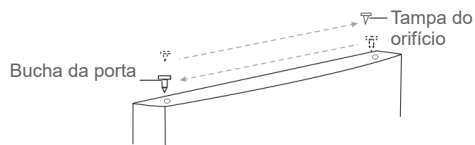
8. Instale a dobradiça inferior no lado esquerdo do aparelho. Instale o pé ajustável à direita.



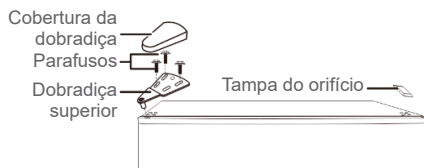
9. Remova o parafuso que fixa o batente da porta do lado inferior direito da porta do frigorífico, depois retire o batente da porta e instale-o no lado inferior esquerdo.



10. Instale a porta do compartimento do frigorífico.
11. Desloque a bucha da porta da parte superior direita da porta do frigorífico para a parte superior esquerda da porta. E mova a cobertura do orifício esquerdo para o lado direito.



12. Fixe a dobradiça superior ao lado superior esquerdo do armário com os três parafusos que retirou anteriormente. Antes de apertar os parafusos da dobradiça superior, certifique-se de que a parte superior da porta está nivelada com o armário e que a junta de borracha faz uma boa vedação.



#### 4.5. LIMPEZA ANTES DA UTILIZAÇÃO

Limpe as peças do frigorífico com água morna contendo uma pequena quantidade de detergente neutro, enxague com água limpa e seque-as.

**Nota:** As partes elétricas do frigorífico só podem ser limpas com um pano seco.

#### 4.6. INICIAR O APARELHO

- **Antes de ligar a unidade à corrente**

Verifique se tem uma tomada compatível com a ficha fornecida com o frigorífico.

- **Antes de ligar!**

NÃO ligue o frigorífico antes de 4 horas após a sua deslocação. O líquido de refrigeração precisa de tempo para assentar. Se o aparelho for desligado em qualquer altura, aguarde 30 minutos antes de o voltar a ligar para permitir que o líquido de refrigeração assente.

- **Antes de encher o seu frigorífico**

Antes de guardar alimentos no seu frigorífico, ligue o frigorífico e aguarde 24 horas para se certificar de que está a funcionar corretamente e para permitir que o frigorífico atinja a temperatura correta.

- **Teste**

1. Rode o botão do termostato para a posição "4" e, em seguida, ligue a ficha de alimentação a uma tomada de parede. O frigorífico começa a funcionar.
2. Após 30 minutos, abra a porta. Se a temperatura no interior do frigorífico tiver descido de forma evidente, isso indica que o sistema do frigorífico está a funcionar bem.
3. Quando o frigorífico estiver em funcionamento há algum tempo, o controlador de temperatura ajustará automaticamente a temperatura dentro dos limites.

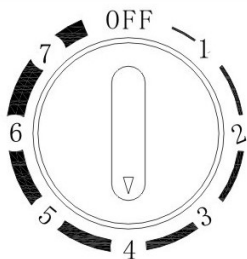
## 5. UTILIZAÇÃO

### 5.1. CONTROLO DA TEMPERATURA

A temperatura do aparelho pode ser regulada rodando o botão do termóstato. O termóstato pode ser regulado entre 1 e 7.

- "1" é a regulação mais quente.
- "7" é a regulação mais fria.
- Coloque o seletor em "OFF" para desligar a função de arrefecimento.

PT



- A regulação "4" é recomendada para condições normais de funcionamento (primavera e outono).
- No verão, quando a temperatura ambiente é elevada, recomenda-se a regulação da temperatura para 3-4 para reduzir o tempo de funcionamento contínuo do frigorífico; e no inverno, quando a temperatura ambiente é baixa, recomenda-se a regulação da temperatura para 5-6 para evitar arranques/paragens frequentes do frigorífico.

**Nota:** As temperaturas podem variar em relação às definições devido aos ciclos do compressor e às condições ambientais.

### 5.2. ARMAZENAMENTO DE ALIMENTOS

#### Onde guardar os alimentos no frigorífico

##### 1. Zona fria

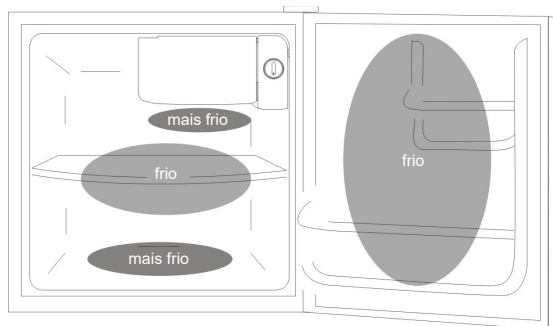
É aqui que deve guardar os alimentos que se conservam mais tempo se forem mantidos frios.

- Leite, ovos, iogurte, sumos de fruta, queijos duros (por exemplo, cheddar).
- Frascos e garrafas abertas de molhos para salada, molhos e compotas.
- Gorduras, por exemplo, manteiga, margarina, pastas de barrar com baixo teor de gordura, gorduras para cozinhar e banha de porco.

##### 2. Zona mais fria

É aqui que devem ser guardados os alimentos que devem estar frios para se manterem seguros:

- Os alimentos crus e não cozinhados devem ser sempre embalados.
- Alimentos pré-cozinhados refrigerados, tais como refeições prontas, empadas de carne, queijos de pasta mole.
- Carnes pré-cozinhadas (por exemplo, fiambre).
- Saladas preparadas (incluindo saladas verdes mistas pré-embaladas, arroz, salada de batata, etc.).
- Sobremesas, por exemplo, queijo fresco, comida caseira e restos de comida ou bolos com creme.







**Nota:** Embrulhe e guarde sempre a carne crua, as aves e o peixe na prateleira mais baixa, no fundo do frigorífico. Desta forma, evita-se que pinguem ou toquem noutros alimentos. Não guarde gases ou líquidos inflamáveis no frigorífico.

#### **Períodos de conservação recomendados**

Para saber qual o tempo de conservação recomendado para os alimentos, consulte as informações fornecidas na embalagem dos alimentos.

### **5.3. CONGELAR ALIMENTOS FRESCOS**

- O compartimento do congelador é indicado para o congelamento de alimentos frescos e para o armazenamento de alimentos congelados ou ultracongelados durante um longo período de tempo.
- Coloque os alimentos frescos a congelar no compartimento do congelador.
- O processo de congelamento demora 24 horas. Durante este período, não adicione outros alimentos para congelamento.

PT

### **5.4. GUARDAR ALIMENTOS CONGELADOS**

No primeiro arranque ou após um período de inatividade, deixe o aparelho trabalhar durante, pelo menos, 2 horas na definição mais alta antes de colocar os produtos no compartimento.

**AVISO:** Na eventualidade de um descongelamento accidental, por exemplo, se ocorrer uma falha de energia durante um período de tempo superior ao especificado na placa de classificação do aparelho, os alimentos descongelados devem ser consumidos rapidamente ou cozinhados de imediato e novamente congelados (depois de cozinhados).

### **5.5. DESCONGELAR ALIMENTOS**

Antes de serem consumidos, os alimentos ultracongelados ou congelados podem ser descongelados no compartimento do frigorífico ou à temperatura ambiente, dependendo do tempo disponível para esta operação. Os pedaços mais pequenos podem mesmo ser cozinhados congelados, retirados diretamente do congelador. Se tal for o caso, o tempo de cozedura será mais longo. Siga as instruções do produtor dos alimentos indicadas na embalagem.

**AVISO:** Os alimentos descongelados não podem ser novamente congelados. Devem ser consumidos rapidamente.

### **5.6. SUGESTÕES PARA ARMAZENAR ALIMENTOS**

- A carne e o peixe cozinhados devem ser sempre colocados numa prateleira acima de carne/peixe cru, de forma a evitar a transferência de bactérias. Mantenha as carnes/os peixes crus num recipiente que seja grande o suficiente para conter os sucos e cobri-los devidamente. Coloque o contentor na prateleira mais baixa.
- Deixe espaço à volta dos alimentos para permitir a circulação de ar no interior da unidade. Assegure-se de que todas as partes do aparelho se mantêm frias.
- Para evitar a transferência de sabores ou que os alimentos sequem, embale ou cubra os alimentos separadamente. As frutas e os legumes não precisam de ser embrulhados.
- Deixe sempre arrefecer os alimentos pré-cozinhados antes de os colocar dentro do aparelho. Isto ajudará a manter a temperatura interna do aparelho.
- Para evitar que saia ar frio do aparelho, tente limitar o número de vezes que abre a porta. Recomendamos abrir a porta unicamente quando precisa de colocar ou tirar alimentos ou bebidas.

### **5.7. SUGESTÕES PARA POUPAR ENERGIA**

- O aparelho deve ser instalado na área mais fresca da divisão, afastado de aparelhos que produzam calor ou de condutas de aquecimento e fora do alcance da luz solar direta.
- Deixe os alimentos quentes arrefecerem até à temperatura ambiente antes de os colocar no aparelho. Sobrecarregar o frigorífico força o compressor a trabalhar durante mais tempo. Os alimentos que congelam demasiado lentamente podem perder qualidade ou estragar-se.
- Embale os alimentos adequadamente e seque os recipientes antes de os colocar no aparelho. Isto reduz a acumulação de gelo no interior do aparelho.
- O compartimento de armazenamento do aparelho não deve ser revestido com folha de alumínio, papel vegetal ou toalhas de papel. Os revestimentos interferem com a circulação






PT

- de ar frio, tornando o aparelho menos eficiente.
- Organize e etiquete os alimentos para reduzir as aberturas da porta e as procuras prolongadas. Retire o máximo de artigos necessários de cada vez e feche a porta assim que possível.
- A combinação de gavetas, cestos e prateleiras apresentada na imagem de descrição do aparelho é a ideal para poupar energia com eficiência. Alterar a combinação proposta pode alterar a eficiência.
- Tente não abrir a porta demasiadas vezes, especialmente com tempo húmido e quente. Quando abrir a porta, feche-a o mais rapidamente possível.
- Verifique periodicamente se o aparelho tem ventilação suficiente (circulação de ar adequada atrás do aparelho).
- Em condições de temperatura normais, defina o termóstato no nível médio.
- Antes de colocar embalagens de alimentos frescos no aparelho, certifique-se de que arrefeceram até à temperatura ambiente.
- As camadas de gelo aumentam o consumo de energia; portanto, limpe o aparelho assim que a camada tiver uma espessura de 3-5 mm.

## 6. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

 Desligue o frigorífico da corrente antes de o descongelar ou limpar.

### 6.1. LIMPEZA GERAL

 Desligue o frigorífico da corrente antes de o descongelar ou limpar.

- Recomenda-se a utilização de panos macios ou esponja embebidos em água e num detergente neutro não corrosivo para realizar a limpeza. Por fim, o frigorífico deve ser limpo com água limpa e um pano seco. Abra a porta para secar naturalmente antes de ligar à corrente.
- Não utilize escovas rígidas, esfregões de aço, escovas de arame, produtos abrasivos (tais como pastas de dentes), solventes orgânicos (tais como álcool, acetona, óleo de banana, etc.), água a ferver, artigos ácidos ou alcalinos, os quais podem danificar a superfície e o interior do frigorífico.

### 6.2. DESCONGELAÇÃO

Devido a alterações de estação, poderá formar-se uma camada espessa de gelo. Para descongelar manualmente, desligue o equipamento da alimentação elétrica ou remova o excesso de gelo com um pano seco.

O descongelamento regular ajuda a reduzir o consumo de energia do equipamento.

### 6.3. LIMPEZA DO INTERIOR DO FRIGORÍFICO

Após a descongelação, deve limpar o interior do frigorífico com uma solução fraca de bicarbonato de sódio. Em seguida, passe por água morna utilizando uma esponja ou um pano húmido e seque com um pano. Lave o tabuleiro e a prateleira em água morna com sabão e certifique-se de que estão completamente secos antes de os voltar a colocar no frigorífico.

### 6.4. LIMPEZA DO EXTERIOR

Utilize um detergente normal não abrasivo diluído em água morna para limpar o exterior do frigorífico.

A grelha do condensador na parte de trás do frigorífico e os componentes adjacentes podem ser aspirados com uma escova macia.


Não utilize produtos de limpeza agressivos, esfregões ou solventes para limpar qualquer parte do frigorífico.

### 6.5. FORA DE FUNCIONAMENTO

- Falha de energia: Em caso de falha de energia, mesmo no verão, os alimentos podem manter-se conservados durante várias horas; durante a falha de energia, o número de vezes que a porta é aberta deve ser reduzido e não devem ser colocados mais alimentos frescos dentro do aparelho.



- Sem utilização prolongada: O aparelho deve ser desligado da ficha e limpo de seguida; as portas devem ser deixadas abertas para evitar odores.
- Durante ausências curtas (por exemplo, férias), o frigorífico pode permanecer ligado. No entanto, lembre-se que podem ocorrer cortes de energia prolongados durante a sua ausência.
- Deslocar: Antes de deslocar o frigorífico, retire todos os objetos do interior, fixe as prateleiras com fita adesiva e aperte os pés de nivelamento; feche as portas e fixe-as com fita adesiva. Durante a deslocação, o aparelho não deve ser virado para baixo ou horizontalmente, nem sofrer vibrações; a inclinação durante a movimentação não pode ser superior a 45°.

 O aparelho deve funcionar ininterruptamente uma vez ligado. Geralmente, o funcionamento do aparelho não pode ser interrompido, caso contrário, a sua vida útil pode ser afetada.

PT



## 7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O utilizador pode tentar resolver os seguintes problemas simples. Se não puderem ser resolvidos, entre em contacto com o departamento do serviço de pós-vendas.

PT

| Problema                         | Causa possível   | Solução recomendada   |
|----------------------------------|--|---|
| Sem refrigeração completa        | <ul style="list-style-type: none"> <li>A ficha de alimentação está desligada?</li> <li>Os disjuntores e fusíveis estão avariados?</li> <li>Corte de energia ou disparo de tensão?</li> <li>Onde está instalado o frigorífico? Está colocado em varandas, garagens, arrecadações e outros locais onde a temperatura ambiente é inferior a 10 °C?</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ligue novamente a ficha.</li> <li>Instale o frigorífico num local protegido e com uma temperatura ambiente superior a 10 °C. Se o frigorífico for instalado a uma temperatura demasiado baixa, o sistema de arrefecimento interno pode não funcionar corretamente.</li> </ul>              |
| Ruído anormal                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>O frigorífico está estável?</li> <li>O frigorífico toca na parede?</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ajuste os pés ajustáveis do frigorífico.</li> <li>Deixe uma distância adequada da parede.</li> </ul>   |
| Fraca eficiência de refrigeração | <ul style="list-style-type: none"> <li>Colocou alimentos quentes ou demasiados alimentos?</li> <li>Abre a porta frequentemente?</li> <li>Prendeu um saco de alimentos no vedante da porta?</li> <li>Luz solar direta ou proximidade de um forno ou fogão?</li> <li>Está bem ventilado?</li> <li>A temperatura está demasiado alta?</li> </ul>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Coloque os alimentos no frigorífico quando os alimentos quentes tiverem arrefecido.</li> <li>Verifique e feche a porta.</li> <li>Retire o frigorífico da fonte de calor.</li> <li>Deixe espaço para garantir uma boa ventilação.</li> <li>Regule para a temperatura apropriada.</li> </ul> |
| Odor peculiar no frigorífico     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Algum alimento estragado?</li> <li>Precisa de limpar o frigorífico?</li> <li>Embalou alimentos com sabores acentuados?</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Deite fora os alimentos estragados.</li> <li>Limpe o frigorífico.</li> <li>Embale os alimentos com sabores acentuados.</li> </ul>  |

Tabela 1 Classes climáticas

| Classe             | Símbolo | Intervalo de temperatura ambiente (°C) |
|--------------------|---------|--|
| Temperada alargada | SN      | + 10 a + 32                            |
| Temperado          | N       | + 16 a + 32                            |
| Subtropical        | ST      | + 16 a + 38                            |
| Tropical           | T       | + 16 a + 43                            |



Temperada alargada: este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a temperaturas ambiente entre 10 °C e 32 °C;  
 Temperada: este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a temperaturas ambiente entre 16 °C e 32 °C;  
 Subtropical: este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a temperaturas ambiente entre 16 °C e 38 °C;  
 Tropical: este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a temperaturas ambiente entre 16 °C e 43 °C.

**⚠** Nota: Quando opera num ambiente diferente do tipo de clima especificado (por exemplo, acima do intervalo de temperaturas ambiente classificadas), o aparelho poderá não conseguir manter as temperaturas dos compartimentos desejadas.

As peças encomendadas na tabela a seguir podem ser adquiridas a partir de \_\_\_\_\_:

| Peça encomendada            | Fornecida por                                   | Tempo mínimo necessário para o aprovisionamento                  |
|-----------------------------|---|--|
| termóstatos                 | Pessoal de manutenção profissional              | Pelo menos 7 anos após o lançamento do último modelo no mercado  |
| sensores de temperatura     | Pessoal de manutenção profissional              | Pelo menos 7 anos após o lançamento do último modelo no mercado  |
| placas de circuito impresso | Pessoal de manutenção profissional              | Pelo menos 7 anos após o lançamento do último modelo no mercado  |
| fontes de luz               | Pessoal de manutenção profissional              | Pelo menos 7 anos após o lançamento do último modelo no mercado  |
| puxadores da porta          | Reparadores profissionais e utilizadores finais | Pelo menos 7 anos após o lançamento do último modelo no mercado  |
| dobradiças da porta         | Reparadores profissionais e utilizadores finais | Pelo menos 7 anos após o lançamento do último modelo no mercado  |
| tabuleiros                  | Reparadores profissionais e utilizadores finais | Pelo menos 7 anos após o lançamento do último modelo no mercado  |
| cestos                      | Reparadores profissionais e utilizadores finais | Pelo menos 7 anos após o lançamento do último modelo no mercado  |
| juntas da porta             | Reparadores profissionais e utilizadores finais | Pelo menos 10 anos após o lançamento do último modelo no mercado |

A informação do modelo na base de dados do produto, bem como o identificador do modelo, podem ser obtidos através de uma ligação Web lida por meio de um código QR na etiqueta energética do produto.

Caro(a) cliente,

- Se quiser devolver ou substituir o produto, contacte a loja onde o adquiriu.  
(Lembre-se de ter consigo a fatura da compra)
- Se o seu produto não funcionar corretamente e precisar de reparação, entre em contacto com o serviço de pós-vendas.

### **Ficha técnica do produto relativa à (UE) 2019/2019**

A ficha técnica do seu aparelho pode ser encontrada online se pretender transferir uma cópia. Aceda a <https://eprel.ec.europa.eu/> e introduza o identificador do modelo do seu aparelho para transferir a ficha de dados.

O identificador do modelo do seu aparelho pode ser encontrado na placa de classificação na parte de trás/no interior do aparelho.

PT

# PRZEGLĄD TREŚCI:

|  |       |
|--|-------|
| 1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA | S. 79 |
| 2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA             | S. 88 |
| 3. OPIS URZĄDZENIA                     | S. 88 |
| 4. INSTALACJA                          | S. 89 |
| 5. OBSŁUGA                             | S. 92 |
| 6. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE           | S. 94 |
| 7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW             | S. 96 |

PL

## 1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją w celu skorzystania w przyszłości.

### 1.1. OSTRZEŻENIE



Ostrzeżenie: Ryzyko wystąpienia pożaru / materiały łatwopalne!

1. To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i do podobnych środowisk, takich jak kuchnie dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy; gospodarstwach rolnych oraz przez klientów w hotelach, motelach i innych miejscach mieszkalnych; zakwaterowaniach typu bed and breakfast; lokalach gastronomicznych i innych miejscach niehandlowych.
2. Aby uniknąć zagrożenia w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, musi zostać on wymieniony przez producenta, serwisanta lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje.
3. W urządzeniu nie wolno przechowywać substancji wybuchowych jak pojemniki z aerosolem wypełnione łatwopalnym gazem pędnym.
4. Po użyciu i przed przeprowadzeniem przez użytkownika konserwacji urządzenia należy odłączyć je od gniazda.
5. Ostrzeżenie: Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub wbudowanej konstrukcji powinny pozostać wolne od przeszkód.



PL

6. Ostrzeżenie: Nie należy korzystać z urządzeń mechanicznych lub innych środków do przyspieszenia procesu rozmrażania poza tymi zalecanymi przez producenta.
7. Ostrzeżenie: Nie dopuść do uszkodzenia obwodu czynnika chłodniczego.
8. Gaz chłodniczy R600a, znajdujący się w lodówce, jest gazem naturalnym. Nie jest on szkodliwy dla środowiska naturalnego, ale jest łatwopalny. Ważne jest zatem, by transport i instalacja lodówki były przeprowadzane ostrożnie w celu uniknięcia uszkodzenia przewodów czynnika chłodniczego. W przypadku wycieku gazu należy unikać kontaktu z pobliskimi płomieniami lub ogniem oraz przewietrzyć pomieszczenie.
9. Ostrzeżenie: Wewnątrz komór przechowywania urządzenia nie wolno korzystać z urządzeń elektrycznych, chyba że są one typu zatwierdzonego przez producenta.
10. Ostrzeżenie: Chłodziarkę należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami, gdyż wykorzystuje ona łatwopalny i wybuchowy gaz oraz płyn chłodniczy.
11. Ostrzeżenie: Podczas umieszczania urządzenia należy upewnić się, że kabel zasilania nie jest przytrzaśnięty lub uszkodzony.
12. Ostrzeżenie: Nie umieszczaj w tylnej części urządzenia wielu gniazd przedłużaczy ani przenośnych zasilaczy.
13. Nie używać przedłużaczy ani nieuziemionych adapterów (z dwoma wtykami).
14. Niebezpieczeństwo: Ryzyko uwięzienia dziecka. Przed zutylizowaniem starej chłodziarki lub zamrażarki:
  - Zdemontuj drzwi.
  - Półki pozostaw na miejscu, aby dzieci nie mogły wejść do środka.
15. Przed przystąpieniem do montażu akcesoriów odłącz lodówkę od źródła zasilania elektrycznego.
16. Zastosowany w urządzeniu czynnik chłodniczy i cyklopentan spienający są łatwopalne. Dlatego też w trakcie złomowania urządzenia należy przechowywać je z dala od wszelkich źródeł ognia; jego utylizację — w sposób inny niż poprzez spalanie, tak aby zapobiec szkodom dla środowiska lub jakimkolwiek innym szkodom — należy powierzyć profesjonalnej, posiadającej odpowiednie kwalifikacje firmie, wyspecjalizowanej w recyklingu.








17. W przypadku drzwi lub pokryw wyposażonych w zamki i klucze, klucze przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, a nie w pobliżu chłodziarki, aby uniemożliwić uwięzienie dzieci wewnątrz.
18. Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby posiadające obniżone zdolności fizyczne, sensoryczne lub mentalne bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru i udzielenia wskazówek dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz objaśnienia powiązanych zagrożeń.
19. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja dokonywane przez dzieci nie powinny odbywać się bez nadzoru.
20. Aby zapobiec skażeniu żywności, przestrzegaj poniższych zasad.
- Pozostawianie otwartych drzwi przez długi czas może prowadzić do znacznego wzrostu temperatury w komorach urządzenia.
  - Regularnie czyść powierzchnie, które mają kontakt z żywnością i systemem odpływowym.
  - Wyczyść zbiorniki na wodę, jeżeli nie były używane przez 48 godzin: przepłucz system dostarczania wody podłączony do sieci wodociągowej, jeżeli woda nie była pobierana przez 5 dni. (Uwaga 1.)
  - Surowe mięso i ryby przechowuj w chłodziarce w odpowiednich pojemnikach, aby uniknąć kontaktu z innymi produktami lub wyciekania soków na inne produkty żywnościowe.
  - Komory na mrożonki oznaczone dwoma gwiazdkami **\*\*** są przystosowane do przechowywania wcześniej zamrożonej żywności, przechowywania lub robienia lodów i robienia lodu w kostkach. (Uwaga 2.)
  - Komory oznaczone jedną **\***, dwiema **\*\*** i trzema **\*\*\*** gwiazdkami nie nadają się do mrożenia świeżej żywności. (Uwaga 3.)
  - W przypadku urządzeń, które nie posiadają komory oznaczonej czterema gwiazdkami **\*\*\*\***: To urządzenie chłodnicze nie nadaje się do zamrażania żywności. (Uwaga 4.)
  - Jeżeli pusta chłodziarka nie będzie używana przez długi czas, należy ją wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, wysuszyć i pozostawić z otwartymi drzwiami, aby zapobiec pojawianiu się pleśni wewnątrz urządzenia.

- Uwaga 1,2,3,4: Potwierdź, czy ma zastosowanie w zależności od typu komory urządzenia.
- 21. W przypadku urządzenia wolnostojącego: Chłodziarka nie jest przeznaczona do użytku jako urządzenie do zabudowy.
- 22. To urządzenie chłodnicze nie nadaje się do zamrażania żywności.
- 23. Nie należy przechowywać łatwopalnych gazów lub płynów wewnątrz chłodziarki/zamrażarki.
- 24. **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć zagrożenia spowodowanego niestabilnością urządzenia, musi być ono zamocowane zgodnie z instrukcjami.
- 25. Aby uniknąć zagrożenia, iż dziecko zostanie uwięzione, przechowywać poza zasięgiem dzieci i z dala od chłodziarki (lub zamrażarki). (Dotyczy produktów z blokadami).
- 26. Dzieci w wieku 3–8 lat mogą ładować i rozładowywać chłodziarki.

PL

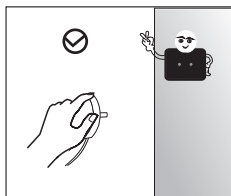
## 1.2. ZNACZENIE SYMBOLI OSTRZEGAWCZYCH DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA

|  |   |
|--|---|
| <br>Symbol zakazu       | Jest to symbol zakazu.<br>Nie zastosowanie się do instrukcji oznaczonych tym symbolem może spowodować uszkodzenie produktu lub zagrazić bezpieczeństwu użytkownika.   |
| <br>Symbol ostrzegawczy | Jest to symbol ostrzegawczy.<br>Należy ściśle przestrzegać instrukcji oznaczonych tym symbolem. W innym przypadku może dojść do uszkodzenia produktu lub powstania obrażeń ciała.   |
| <br>Symbol ostrzegawczy | Jest to symbol ostrzegawczy.<br>Instrukcje oznaczone tym symbolem wymagają szczególnej ostrożności.<br>Nie zastosowanie wystarczającej uwagi może doprowadzić do powstania lekkiego lub umiarkowanego obrażenia ciała użytkownika lub uszkodzenia produktu. |

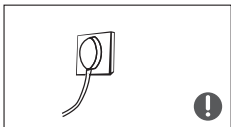
PL

Niniejsza instrukcja zawiera wiele ważnych informacji dotyczących bezpieczeństwa, których użytkownicy powinni przestrzegać.

## 1.3. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE PRĄDU ELEKTRYCZNEGO

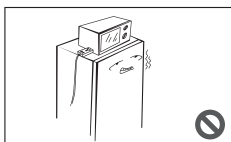
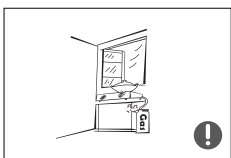


- Nie pociągaj za przewód zasilający podczas wyciągania wtyczki zasilającej chłodziarkę. Chwyć pewnie wtyczkę i wyciągnij ją bezpośrednio z gniazda.
- Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie, nie dopuszczaj do uszkodzenia przewodu zasilającego ani nie korzystaj z urządzenia w przypadku jego uszkodzenia lub zużycia.



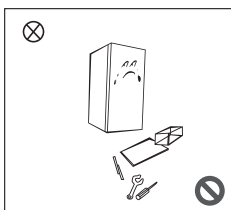
- Korzystaj z odrębnego gniazda elektrycznego. Nie korzystaj z gniazda, które jest współdzielone z innymi urządzeniami elektrycznymi.
- Wtyczka zasilania powinna mocno przylegać do gniazda. W przeciwnym razie może dojść do powstania pożaru.
- Upewnij się, że pin uziemiający gniazdo elektryczne jest wyposażony w sprawię działający przewód uziemiający.
- W przypadku wycieku gazu i innych gazów palnych zamknij zawór wyciekającego gazu, a następnie otwórz drzwi i okna. Nie odłączaj chłodziarki ani innych urządzeń elektrycznych, ponieważ iskra może spowodować pożar.

PL



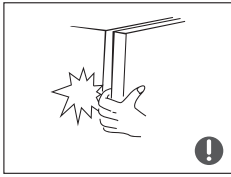
- Nie wolno korzystać z urządzeń elektrycznych, znajdujących się na górnej części urządzenia, chyba że zostały zatwierdzone przez producenta.

#### 1.4. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA



- Nie rozbierać ani nie modyfikować lodówki w dowolny sposób, a także nie dopuszczać do uszkodzenia obwodu czynnika chłodniczego. Czynności konserwacyjne urządzenia powinny być wykonywane przez osobę wykwalifikowaną.
- Aby uniknąć powstania niebezpieczeństwa, uszkodzony przewód zasilający musi zostać wymieniony przez producenta, dział konserwacji lub specjalistów.



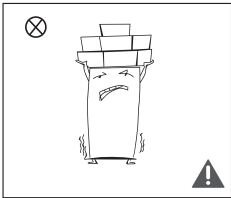


- Aby zapobiec zakleszczeniu palców, należy pamiętać aby nie wkładać rąk w szczeliny między drzwiami chłodziarki oraz między drzwiami a korpusem chłodziarki, ponieważ te miejsca są niewielkie. Drzwi chłodziarki zamykaj delikatnie, by uniknąć wypadania produktów.
- Nie wyciągaj żywności ani pojemników znajdujących się w komorze zamrażarki mokrymi rękami, gdy lodówka jest uruchomiona, zwłaszcza metalowych pojemników, aby uniknąć powstawania odmrożeń.

PL

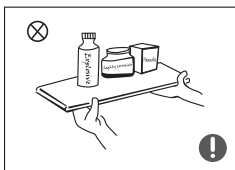


- Nie pozwalaj dziecku wchodzić do chłodziarki ani wspinać się na nią. W przeciwnym razie może dojść do uduszenia lub upadku dziecka.

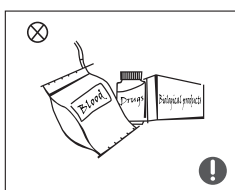


- Nie umieszczaj ciężkich przedmiotów na górnej części chłodziarki, ponieważ przedmioty mogą spaść po zamknięciu lub otwarciu drzwi i mogą spowodować przypadkowe obrażenia.
- Wyciągnij wtyczkę z gniazda zasilającego w przypadku awarii zasilania lub przed rozpoczęciem czyszczenia. Nie podłączaj chłodziarki do zasilania w ciągu pięciu kolejnych minut, aby zapobiec uszkodzeniu sprężarki w wyniku kolejnych uruchomień.

## 1.5. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE LOKALIZACJI URZĄDZENIA



- Do lodówki nie należy wkładać łatwopalnych, wybuchowych, lotnych ani wysoce żrących przedmiotów w celu uniknięcia uszkodzenia produktu lub zagrożenia pożarem.
- W pobliżu lodówki nie należy umieszczać przedmiotów łatwopalnych, aby uniknąć pożaru.



- Chłodziarka jest przeznaczona do użytku domowego, takiego jak przechowywanie żywności i nie powinna być wykorzystywana do innych celów, takich jak przechowywanie krwi, leków lub produktów biologicznych itp.



- Nie przechowywać piwa, napojów ani innych płynów w butelkach lub zamkniętych pojemnikach w komorze zamrażarki lodówki. Butelki lub zamknięte pojemniki mogą pęknąć ze względu na zwiększenie się objętości płynów po ich zamrożeniu.

## 1.6. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ENERGII

- 1) Chłodziarki mogą nie działać w poprawnie (możliwość rozmrożenia zawartości lub zbyt wysoka temperatura w komorze mrożonej żywności), gdy przez dłuższy czas znajdują się w miejscu, w którym panuje temperatura poniżej dolnej granicy zakresu temperatur, dla którego chłodziarka została zaprojektowana.
- 2) Napoje gazowane nie powinny być przechowywane w komorach lub szafach zamrażalnika ani w komorach lub szafach, w których panuje niska temperatura. Niektórych produktów, takich jak lody wodne, nie wolno spożywać, jeżeli mają zbyt niską temperaturę.
- 3) Nie przekraczaj czasu przechowywania w zamrażarkach i komorach lub szafkach do przechowywania mrozonek

zalecanego przez producentów żywności dla każdego rodzaju żywności, a w szczególności dla dostępnych w handlu produktów głęboko mrożonych.

- 4) Podejmij niezbędne środki ostrożności, aby zapobiec nadmiernemu wzrostowi temperatury mrożonej żywności podczas rozmrażania chłodziarki, np. owiń mrożoną żywność w kilka warstw papieru gazetowego.
- 5) Wzrost temperatury mrożonej żywności podczas ręcznego rozmrażania, konserwacji lub czyszczenia może skrócić okres przechowywania.

PL

## 1.7. CZYNNIK CHŁODNICZY

Izobutan jest wykorzystywany jako czynnik chłodniczy (R600a) w obiegu chłodniczym i jest łatwopalnym gazem ziemnym o wysokim poziomie zgodności z zasadami ochrony środowiska. Podczas transportu i instalacji urządzenia należy się upewnić, że żaden z elementów obiegu czynnika chłodniczego nie uległ uszkodzeniu. Czynnik chłodniczy (R600a) jest łatwopalny.

**OSTRZEŻENIE:** Chłodziarki zawierają czynnik chłodniczy i gazy w izolacji. Czynnik chłodniczy i gazy muszą być utylizowane przez wyspecjalizowane firmy, ponieważ mogą spowodować obrażenia oczy i lub zapłon. Należy upewnić się, że przewody obwodu chłodniczego nie jest uszkodzone przed rozpoczęciem utylizacji.

## 1.8. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE UTYLIZACJI

ⓘ Czynnik chłodniczy i pianka spieniana cyklopentanem zastosowane w lodówce są łatwopalne. W związku z tym, w czasie złomowania lodówki, powinna być przechowywana z dala od jakiegokolwiek źródła ognia i zutylicowana przez specjalne przedsiębiorstwo zajmujące się utylizacją urządzeń, posiadające odpowiednie kwalifikacje inne niż utylizowanie na drodze spalania, tak aby zapobiec powstawaniu zanieczyszczenia środowiska lub innych szkód.

⚠ Podczas złomowania chłodziarki, należy zdemontować drzwi i usunąć ich uszczelkę oraz półki, aby zapobiec uwięzieniu w niej dzieci.



Oznaczenie urządzenia (symbol przekreślonego pojemnika na odpady) jest zgodne z dyrektywą europejską 2012/19/UE w sprawie „zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego”. Takie oznakowanie oznacza, że po

zakończeniu okresu użytkowania urządzenia nie można wyrzucić wraz z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do dostarczenia urządzenia odpowiednim organizacjom, które zajmują się zbieraniem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Służby odpowiedzialne za zbiórkę takiego sprzętu, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy i organy lokalne, tworzą odpowiedni system zbierania sprzętu. Odpowiednia zbiórka zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomaga uniknąć szkodliwego wpływu na zdrowie ludzkie i środowisko, wynikającego z obecności niebezpiecznych składników, a także z niewłaściwego przechowywania i obróbki takiego sprzętu.

PL

## 2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

|                                      |                    |
|--------------------------------------|--------------------|
| Zasilanie                            | 220–240 V~, 50 Hz  |
| Natężenie znamionowe                 | 0,6 A              |
| Zużycie energii                      | 80 kWh/a           |
| Klasa ochrony                        | Klasa I            |
| Klasa klimatyczna                    | N/ST               |
| Całkowita objętość                   | 46 l               |
| Pojemność komory na świeżą żywność   | 46 l               |
| Czynnik chłodniczy i ilość wtryskowa | R600a / 15 g       |
| Rozmiary (szer. x wys. x głęb.)      | 470 x 496 x 447 mm |
| Masa netto                           | 13 kg              |

## 3. OPIS URZĄDZENIA

1. Pokrętko termostatu
2. Komora zamrażarki
3. Taca na skapującą wodę
4. Półka
5. Regulowane nóżki przednie
6. Półka drzwiowa



## 4. INSTALACJA

❗ Środki ostrożności przed instalacją:

- Przed instalacją lub regulacją akcesoriów upewnij się, że chłodziarka jest odłączona od zasilania.

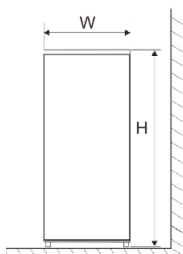
### 4.1. LOKALIZACJA

Wybierając miejsce ustawienia chłodziarki lub zamrażarki, należy upewnić się, że podłoga jest płaska i twarda, a pomieszczenie ma odpowiednią wentylację. Należy unikać umieszczania chłodziarki lub zamrażarki w pobliżu źródeł ciepła, np. kuchenki, kotła lub grzejnika.

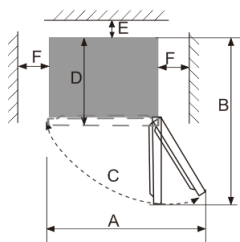
W budynkach gospodarczych lub oszklonych werandach ustawiać je tak, aby nie były narażone na bezpośrednie promienie słoneczne. Jeżeli chłodziarka lub zamrażarka mają być umieszczone w budynkach gospodarczych, takich jak garaż lub przybudówka, umieścić je powyżej izolacji przeciwwilgociowej. W przeciwnym razie na obudowie chłodziarki lub zamrażarki będzie się skraplać para wodna.

#### Przestrzeń do odprowadzania ciepła

W trakcie pracy chłodziarka wydziela do otoczenia ciepło. Z tego względu należy zapewnić co najmniej 30 mm wolnej przestrzeni nad górną krawędzią, ponad 100 mm po obu stronach chłodziarki i ponad 50 mm w części tylnej.



Rys. 1



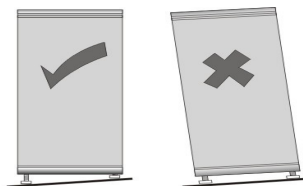
Rys. 2

|      |         |
|------|---------|
| W    | 470     |
| D    | 447     |
| H    | 496     |
| A    | 800     |
| B    | 874     |
| C(°) | 130 ± 5 |
| E    | 50      |
| F    | 100     |

(Wymiary w mm)

### 4.2. NÓŻKI POZIOMUJĄCE

Jeżeli chłodziarka nie zostanie wypoziomowana, jej drzwi mogą nie przylegać prawidłowo do uszczelki magnetycznej, co uniemożliwi prawidłową pracę chłodziarki. Po ustawieniu chłodziarki w miejscu docelowym należy ją wypoziomować, obracając odpowiednio nóżki poziomujące z przodu urządzenia.



### 4.3. PRZESUWANIE URZĄDZENIA

1. Należy wyjąć jedzenie z urządzenia.
2. Wtyczkę należy wyciągnąć, włożyć i zamocować w zaczepek wtyczki z tyłu lub na górze urządzenia.
3. Części, takie jak półki, należy zabezpieczyć taśmą, aby nie spadły podczas przenoszenia urządzenia.
4. Urządzenie powinny przenosić ostrożnie co najmniej dwie osoby. W przypadku transportowania urządzenia na dużą odległość należy ustawić je w pozycji pionowej.

❗ Środki ostrożności przed uruchomieniem:

- Przed dokonaniem zmian należy odłączyć lodówkę od zasilania.

- Należy podjąć środki ostrożności, aby zapobiec obrażeniom ciała.

#### 4.4. ZMIANA KIERUNKU OTWIERANIA DRZWI (OPCJONALNE)

1. Upewnić się, że chłodziarka jest odłączona od zasilania.

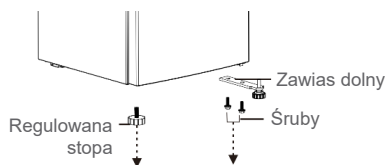
2. Zdjąć osłonę zawiasu i górny zawias z prawej górnej części szafki. Zdjąć zatyczkę otworu na śruby z lewej górnej części obudowy.



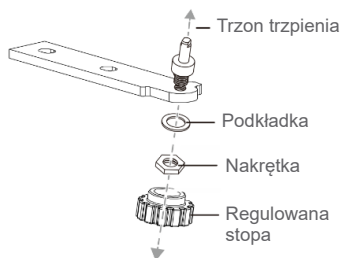
PL

3. Zdejmij drzwi komory chłodziarki z urządzenia.

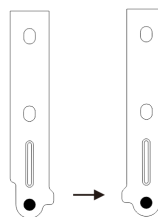
4. Odkręcić śruby mocujące dolny zawias do prawej strony obudowy, a następnie zdjąć regulowaną stopkę z lewej strony.



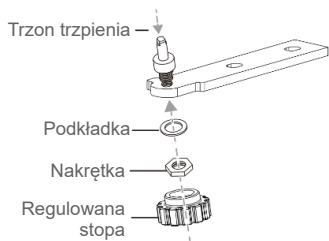
5. Zdjąć regulowaną stopkę na dolnej osi zawiasu, a następnie zdemontować podkładkę i nakrętkę.



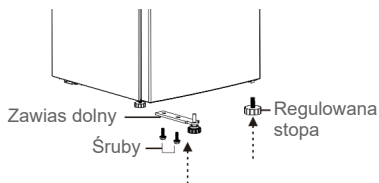
6. Obrócić dolny zawias o 180°.



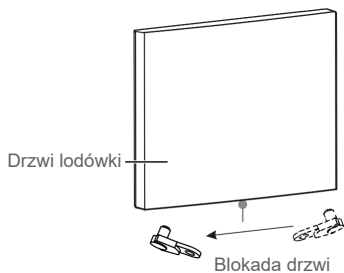
7. Załóż podkładkę i nakrętkę w otworze na osi sworznia, a następnie zamontować regulowaną stopkę.



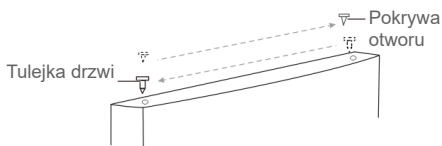
8. Zamontuj dolny zawias po lewej stronie urządzenia. Zamontować regulowaną stopkę po prawej stronie.



9. Wykręcić śrubę mocującą ogranicznik drzwi z prawej dolnej części drzwi komory chłodziarki, następnie wyjąć ogranicznik drzwi i zamontować go na dole po lewej stronie.



10. Zamontuj drzwi komory chłodziarki.
11. Przenieś tulejkę drzwi z górnej prawej strony drzwi chłodziarki na górną lewą stronę drzwi chłodziarki. Przenieść lewą zatyczkę otworu na prawą stronę.



12. Zamontować górny zawias do lewej strony urządzenia u góry przy użyciu trzech śrub, które zostały wykręcone wcześniej. Przed dokręceniem śrub górnych zawiasów upewnić się, że góra drzwi jest wyrównana w stosunku do urządzenia, a uszczelnienie gumowe zapewnia dobre uszczelnienie.



#### 4.5. CZYSZCZENIE PRZED UŻYCIEM

Części chłodziarki należy czyścić letnią wodą z niewiele ką ilością obojętnego środka czyszczącego. Po umyciu spłukać czystą wodą i wytrzeć.

**Uwaga:** Części chłodziarki z podzespołami elektrycznymi należy przecierać wyłącznie suchą szmatką.

## 4.6. URUCHAMIANIE URZĄDZENIA

### • Przed podłączeniem

Należy upewnić się, czy dostępne jest gniazdo ściennie, które jest zgodne z wtyczką przewodu zasilającego chłodziarki.

### • Czynności do wykonania przed włączeniem

Chłodziarkę można włączyć dopiero cztery godziny po transportowaniu lub przemieszczaniu. Czas ten jest potrzebny na spłynięcie czynnika chłodniczego. Jeżeli urządzenie zostanie wyłączone, przed jego ponownym włączeniem należy odczekać co najmniej 30 minut, aby umożliwić spłynięcie czynnika chłodniczego.

### • Przed włożeniem produktów do chłodziarki

Przed umieszczeniem jakiegokolwiek żywności w chłodziarce należy włączyć ją i odczekać 24 godziny, aby upewnić się, że działa ona prawidłowo i dać jej czas na odpowiednie obniżenie temperatury.

### • Testowanie

1. Obrócić pokrętkę termostatu w pozycję „4”, a następnie podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda ściennego. Sprężarka chłodziarki rozpocznie pracę.
2. Po 30 minutach otwórz drzwi chłodziarki. Jeżeli można wyczuć, że temperatura wewnątrz komory spada, oznacza to, że układ chłodniczy chłodziarki działa prawidłowo.
3. Sterownik temperatury będzie automatycznie włączać i wyłączać sprężarkę, aby regulować temperaturę we wnętrzu chłodziarki zgodnie z wybranymi ustawieniami.

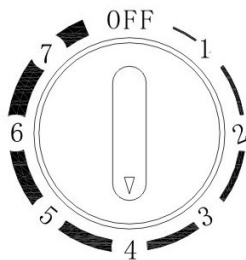
PL

## 5. OBSŁUGA

### 5.1. REGULACJA TEMPERATURY

Temperaturę w komorze chłodziarki można regulować, obracając pokrętkę termostatu. Można je ustawić na dowolną pozycję z zakresu od 1 do 7.

- Pozycja „1” oznacza najwyższą temperaturę w lodówce.
- Natomiast pozycja „7” odpowiada temperaturze najniższej.
- Aby wyłączyć funkcję chłodzenia chłodziarki, należy ustawić pokrętkę w pozycję „OFF”.



- W normalnych warunkach eksploatacji (wiosna i jesień) zaleca się ustawienie pokrętki termostatu w pozycji „4”.
- Latem, gdy temperatura otoczenia jest wyższa, zaleca się ustawienie pokrętki termostatu w pozycję 3–4, aby uniknąć ciągłej pracy sprężarki. Z kolei zimą, gdy temperatura otoczenia jest niska, zaleca się ustawienie pokrętki w pozycję 5–6, aby zapobiec częstemu uruchamianiu/wyłączeniu sprężarki.

**Uwaga:** Temperatury mogą się różnić od tych przypisanych do ustawień ze względu na cykl pracy sprężarki i warunki otoczenia.

### 5.2. PRZECHOWYWANIE ŻYWNOSCI

#### Zalecane miejsca przechowywania różnych rodzajów żywności

#### 1. Obszar chłodny

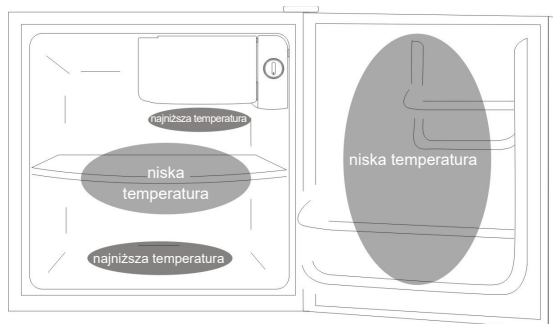
W tym miejscu najlepiej przechowywać żywność, która powinna być przechowywana w niskiej temperaturze, aby wydłużyć jej okres przydatności do spożycia.

- Mleko, jajka, jogurty, soki owocowe, sery twarde (np. cheddar).
- Otwarte słoiki i butelki sosów sałatkowych, sosy i dżemy.
- Tłuszcze, np. masło, margaryna, serki do smarowania i smalec do smażenia.

#### 2. Obszar najchłodniejszy

W tym miejscu zaleca się przechowywanie żywności, która potrzebuje niższej temperatury, aby nadawała się do spożycia:

- Surowa i nieugotowana żywność w pojemnikach (lub folii).
- Przygotowane potrawy, takie jak gotowe posiłki, pieczenie, miękkie sery.
- Wędliny (np. szynka).
- Przygotowane sałatki (w tym mieszanki sałatkowe, ryż, sałatki warzywne itd.).
- Desery, np. ser twarogowy, gotowe potrawy i resztki lub ciasta śmietanowe.



PL

**Uwaga:** Surowe mięso, drób i ryby należy przechowywać w pojemnikach (lub folii) na najniższej półce chłodziarki. Wyliminuje to ich kontakt z inną żywnością. Nie należy przechowywać łatwopalnych gazów ani płynów wewnątrz chłodziarki.

#### Zalecane okresy przechowywania

Więcej informacji o zalecanych okresach przechowywania żywności można znaleźć na jej opakowaniu.

### 5.3. MROŻENIE ŚWIEŻEJ ŻYWNOCI

- Komora zamrażarki umożliwia mrożenie świeżej żywności oraz długotwałe przechowywanie żywności mrożonej i głęboko mrożonej.
- Żywność przeznaczoną do zamrożenia należy umieścić w komorze zamrażarki.
- Proces mrożenia trwa 24 godziny. W tym okresie nie należy dodawać innej żywności przeznaczonej do zamrożenia.

### 5.4. PRZECHOWYWANIE MROŻONEJ ŻYWNOCI

Po pierwszym uruchomieniu urządzenia lub okresie, w którym urządzenie nie było używane, przed umieszczeniem żywności włącz puste urządzenie na przynajmniej 2 godziny, ustawivszy wyższą moc chłodzenia.

**OSTRZEŻENIE:** Jeżeli dojdzie do przypadkowego rozmrożenia przechowywanej żywności, na przykład z powodu przerwy w dostawie prądu, która jest dłuższa niż wartość podana na tabliczce znamionowej urządzenia jako „Czas narastania”, należy szybko spożyć rozmrożoną żywność lub ją niezwłocznie ugotować i ponownie zamrozić (po ugotowaniu).

### 5.5. ROZMRAŻANIE ŻYWNOCI

Produkty mrożone i głęboko mrożone mogą być rozmrażane w chłodziarce lub w temperaturze pokojowej, w zależności od czasu, jaki jest dostępny na rozmrażanie. Żywność mrożona w niewielkich kawałkach może być gotowana bez rozmrażania, bezpośrednio po wyjęciu z zamrażarki. Gotowanie mrożonych produktów trwa dłużej. Przestrzegaj wskazówek producenta żywności umieszczonych na opakowaniu.

**OSTRZEŻENIE:** Rozmrożonej żywności nie można ponownie zamrażać. Należy ją szybko spożyć.

### 5.6. PORADY DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA ŻYWNOCI

- Ugotowane mięso/ryby należy przechowywać na półce ponad surowym mięsem/rybami, aby uniknąć transferu bakterii. Surowe mięso/ryby należy przechowywać z pojemniku, który jest wystarczająco duży do zbierających się soków oraz prawidłowego zamknięcia. Umieść pojemnik na najniższej półce.



- Pozostaw między żywnością wolne miejsce, by powietrze mogło swobodnie przepływać wewnątrz urządzenia. Upewnij się, że wszystkie elementy chłodziarki pozostają chłodne.
- Aby uniknąć przenikania smaków oraz wyschnięcia, oddzielnie pakuj lub przykrywaj żywność. Warzywa i owoce nie wymagają pakowania.
- Upewnij się, że wstępnie ugotowana żywność ostygnie przed umieszczeniem jej w chłodziarce. Pomoże to utrzymać wewnętrzną temperaturę urządzenia.
- Aby zapobiec ucieczce zimnego powietrza z urządzenia, spróbuj ograniczyć otwieranie drzwi. Zalecamy, aby drzwi były otwierane wyłącznie wtedy, gdy do chłodziarki trzeba umieścić lub wyjąć z niej żywność.

## 5.7. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII

- Urządzenie powinno być umieszczone w najchłodniejszym punkcie pomieszczenia z dala od urządzeń wytwarzających gorąco lub przewodów grzewczych oraz gdzie nie dochodzi bezpośrednio światło słoneczne.
- Gorąca żywność musi ostygnąć do temperatury pokojowej przed umieszczeniem jej w chłodziarce. Przeładowanie urządzenia zmusza sprężarkę do dłuższej pracy. Żywność, która chłodzi się zbyt wolno, może stracić na jakości lub się zepsuć.
- Prawidłowo pakuj żywność oraz wycieraj pojemniki do sucha przed włożeniem jej do urządzenia. Obniża to gromadzenie się szronu wewnątrz urządzenia.
- Kosz do przechowywania żywności nie powinien być wyłożony folią aluminiową, papierem woskowanym ani ręcznikiem papierowym. Wyściółka zakłóca przepływ chłodnego powietrza, obniżając wydajność urządzenia.
- Grupuj i etykietuj żywność, by zmniejszyć czas otwarcia drzwi podczas długiego szukania. Wyjmij tyle produktów, ile jest to potrzebne za jednym razem i zamknij drzwi tak szybko, jak to możliwe.
- Układ szuflad, koszy i półek pokazany na rysunku zapewnia najwydajniejsze wykorzystanie energii. Zmiana wyposażenia może wpłynąć na wydajność.
- Staraj się nie otwierać drzwi zbyt często, szczególnie jeśli jest gorąco i wilgotność powietrza jest wysoka. Po otwarciu drzwi zamknij je jak najszybciej.
- Od czasu do czasu należy sprawdzić, czy urządzenie jest odpowiednio wentylowane (odpowiedni przepływ powietrza za urządzeniem).
- W normalnych warunkach klimatycznych należy ustawić termostat na ustawienie średnie.
- Przed włożeniem do urządzenia opakowań ze świeżą żywnością należy upewnić się, że jest schłodzone do temperatury otoczenia.
- Warstwa lodu i szronu zwiększa zużycie energii, więc należy oczyścić urządzenie, gdy warstwa ma grubość od 3 mm do 5 mm.

PL

## 6. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

 Odłącz lodówkę przed przeprowadzeniem rozmrażania i czyszczenia.

### 6.1. CZYSZCZENIE OGÓLNE

 Odłącz lodówkę przed przeprowadzeniem rozmrażania i czyszczenia.

- Do czyszczenia zaleca się stosowanie miękkich ręczników lub gąbek namoczonych wodą z dodatkiem neutralnych detergentów niepowodujących korozji. Na koniec chłodziarkę należy wyczyścić czystą wodą i suchą ściereczką. Przed włączeniem zasilania należy otworzyć drzwi i umożliwić naturalne suszenie.
- Nie należy używać twardych szczotek, druciaków metalowych, szczotek drucianych, materiałów ściemnych (takich jak pasty do zębów), rozpuszczalników organicznych (takich jak alkohol, aceton, olej bananowy itp.), wrzącej wody, kwasów ani zasad, które mogą uszkodzić powierzchnię i wewnątrz chłodziarki.

### 6.2. ODSZRANIANIE

Ze względu na sezonowe zmiany temperatury może dojść do powstania grubej warstwy szronu. W celu odszraniania ręcznego należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania, a później usunąć szron suchą ściereczką.

Regularne odszranianie pomaga zmniejszyć zużycie energii przez urządzenie.



### 6.3. CZYSZCZENIE WNĘTRZA CHŁODZIARKI

Po rozmrożeniu należy oczyścić wnętrze chłodziarki za pomocą słabego roztworu wodorowęglanu sodu. Następnie spłukać ciepłą wodą przy użyciu gąbki lub ściereczki i wytrzeć do sucha. Umyć tacę na skapującą wodę i półki ciepłą wodą z dodatkiem płynu do naczyń. Przed ich włożeniem upewnić się, że są całkowicie suche.

### 6.4. CZYSZCZENIE POWIERZCHNI ZEWNĘTRZNYCH

Do czyszczenia powierzchni zewnętrznych chłodziarki należy używać standardowego, nieściernego środka czyszczącego rozcieńczonego ciepłą wodą. Kratkę skraplacza z tyłu chłodziarki i pobliskie podzespoły można odkurzać ssawką odkurzacza z miękkim włosiem.

Do czyszczenia części chłodziarki nie używać twardych szczotek, myjek do szorowania ani rozpuszczalników.

### 6.5. AWARIE

- Awaria zasilania: W przypadku awarii zasilania, nawet jeśli wystąpi to latem, żywność wewnątrz urządzenia może być przechowywana przez kilka godzin. Podczas awarii zasilania należy skrócić czas otwarcia drzwi i nie należy wkładać do urządzenia żadnej świeżej żywności.
- Długotrwały brak użytkowania: Odłącz urządzenie, a następnie wyczyść. Pozostaw drzwi otwarte, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnego zapachu.
- W przypadku krótkich nieobecności w domu (np. wyjazdów wakacyjnych) chłodziarkę można zostawić włączoną. Należy jednak pamiętać, że w trakcie długiej nieobecności mogą wystąpić dłuższe przerwy w dostawie prądu.
- Przenoszenie: Przed przeniesieniem chłodziarki wyjąć z niej wszystkie produkty. Zabezpieczyć półki za pomocą taśmy i dokręcić nóżki poziomujące. Zamknąć drzwi i zabezpieczyć je taśmą. Podczas przemieszczania urządzenia nie należy odwracać do góry nogami, przekręcać w poziomie ani narażać na wibracje. Odchylenie podczas ruchu nie może być większe niż 45°.

 Urządzenie pracuje w sposób ciągły po uruchomieniu. Zasadniczo działanie urządzenia nie powinno być przerywane, w przeciwnym razie jego żywotność może ulec skróceniu.

PL



## 7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Następujące proste problemy można spróbować rozwiązać samodzielnie. Jeżeli problemów nie można rozwiązać, należy skontaktować się z działem serwisu.

PL

| Problem                                   | Możliwa przyczyna   | Zalecane rozwiązanie   |
|---|---|--|
| Całkowity brak chłodzenia                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy wtyczka zasilania jest odłączona?</li> <li>• Czy wyłącznik ki i bezpieczniki nie są przepalone?</li> <li>• Przerwa w zasilaniu lub wyłączenie linii?</li> <li>• Gdzie jest ustawiona chłodziarka? Czy w miejscach, takich jak ba kony, garaże, pomieszczenia gospodarcze i inne miejsca, w których temperatura jest poniżej 10°C?</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podłączyć ponownie.</li> <li>• Przenieść chłodziarkę do pomieszczenia, w którym będzie chroniona przed warunkami atmosferycznymi, a temperatura otoczenia jest powyżej 10°C. Jeżeli chłodziarka będzie użytkowana w zbyt niskiej temperaturze otoczenia, wewnętrzny układ chłodzący nie będzie działał prawidłowo.</li> </ul> |
| Urządzenie wydaje niestandardowe odgłosy. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy chłodziarka jest umieszczona na stabilnym podłożu?</li> <li>• Czy chłodziarka dotyka do ściany?</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wyregulować regulowane nóżki chłodziarki.</li> <li>• Zachować odpowiedni odstęp chłodziarki od ściany.</li> </ul>   |
| Niska wydajność chłodnicza.               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy umieszczasz w chłodziarce gorące potrawy lub za dużo żywności?</li> <li>• Czy często otwierasz drzwi?</li> <li>• Czy woreczki na żywność nie mają kontaktu z uszczelką w drzwiach?</li> <li>• Bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub lokalizacja przy piecu lub kuchence?</li> <li>• Czy została zapewniona odpowiednia wentylacja?</li> <li>• Ustawienie temperatury jest zbyt wysokie?</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wkładać gorącą żywność do zamrażarki, gdy ostygnie.</li> <li>• Sprawdzić i zamknąć drzwi.</li> <li>• Odsunąć chłodziarkę od źródła ciepła.</li> <li>• Zostawić odstęp, aby zapewnić odpowiednią wentylację.</li> <li>• Ustawić na odpowiednią temperaturę.</li> </ul>   |
| Nieprzyjemny zapach w chłodziarce         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zepsute jedzenie?</li> <li>• Czy trzeba wyczyścić chłodziarkę?</li> <li>• Czy zapakowano żywność o silnym zapachu?</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Usunąć zepsutą żywność.</li> <li>• Oczyszczyć chłodziarkę.</li> <li>• Zapakować żywność o silnych zapachach.</li> </ul>   |

Tabela 1. Klasy klimatu

| Klasa                   | Symbol | Zakres temperatury otoczenia (°C) |
|-------------------------|--------|-----------------------------------|
| Rozszerzona umiarkowana | SN     | Od +10 do +32                     |
| Umiarkowana             | N      | Od +16 do +32                     |





|               |    |               |
|---------------|----|---------------|
| Subtropikalna | ST | Od +16 do +38 |
| Tropikalna    | T  | Od +16 do +43 |

Rozszerzona umiarkowana: to urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do stosowania w temperaturach otoczenia w zakresie od 10°C do 32°C;

Umiarkowana: to urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do stosowania w temperaturach otoczenia w zakresie od 16°C do 32°C;

Subtropikalna: to urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do stosowania w temperaturach otoczenia w zakresie od 16°C do 38°C;

Tropikalna: to urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do stosowania w temperaturach otoczenia w zakresie od 16°C do 43°C.

**!** Uwaga: Podczas pracy w temperaturze innej niż określone temperatury otoczenia (tj. poza znamionowym zakresem temperatury otoczenia) urządzenie może nie być w stanie utrzymać pożądaných temperatur w komorach.

PL

Zamówione części w poniższej tabeli można nabyć poprzez kanał \_\_\_\_\_:

| Zamówiona część            | Dostarczone przez                            | Minimalny czas wymagany do realizacji zamówienia              |
|----------------------------|--|---|
| termostaty                 | Profesjonalny personel serwisowy             | Co najmniej 7 lat po wprowadzeniu ostatniego modelu na rynek  |
| czujniki temperatury       | Profesjonalny personel serwisowy             | Co najmniej 7 lat po wprowadzeniu ostatniego modelu na rynek  |
| płytki obwodów drukowanych | Profesjonalny personel serwisowy             | Co najmniej 7 lat po wprowadzeniu ostatniego modelu na rynek  |
| źródła światła             | Profesjonalny personel serwisowy             | Co najmniej 7 lat po wprowadzeniu ostatniego modelu na rynek  |
| uchwyty drzwiczek          | Profesjonalni technicy i użytkownicy końcowi | Co najmniej 7 lat po wprowadzeniu ostatniego modelu na rynek  |
| zawiasy drzwi              | Profesjonalni technicy i użytkownicy końcowi | Co najmniej 7 lat po wprowadzeniu ostatniego modelu na rynek  |
| tacki                      | Profesjonalni technicy i użytkownicy końcowi | Co najmniej 7 lat po wprowadzeniu ostatniego modelu na rynek  |
| kosze                      | Profesjonalni technicy i użytkownicy końcowi | Co najmniej 7 lat po wprowadzeniu ostatniego modelu na rynek  |
| uszczelki drzwi            | Profesjonalni technicy i użytkownicy końcowi | Co najmniej 10 lat po wprowadzeniu ostatniego modelu na rynek |

Informacje dotyczące modelu w bazie danych produktów, a także identyfikator modelu, można uzyskać za pomocą łącza internetowego zeskanowanego za pomocą kodu QR, znajdującego się na etykiecie klasy efektywności energetycznej produktu.

Szanowny Kliencie,

1. Jeśli chcesz zwrócić lub wymienić produkt, skontaktuj się ze sklepem, w którym produkt został zakupiony.  
(Pamiętaj, aby wziąć ze sobą fakturę zakupu)
2. Jeśli produkt działa nieprawidłowo i wymaga naprawy, skontaktuj się z dostawcą usług posprzedażnych.

### **Arkusz danych produktu dotyczący (UE) 2019/2019**

Arkusz danych produktu dotyczący tego urządzenia jest dostępny na stronie internetowej i oferuje możliwość pobrania.

Przejdź do strony <https://eprel.ec.europa.eu/> i wpisać numer modelu urządzenia, aby pobrać arkusz danych.

Identyfikator modelu urządzenia znajduje się na tabliczce znamionowej z tyłu / na wewnętrznej części urządzenia.

PL

# A TARTALOM ÁTTEKINTÉSE:

|                              |         |
|------------------------------|---------|
| 1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK     | 99. o.  |
| 2. MŰSZAKI ADATOK            | 108. o. |
| 3. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA        | 108. o. |
| 4. ÜZEMBE HELYEZÉS           | 109. o. |
| 5. HASZNÁLAT                 | 112. o. |
| 6. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS | 114. o. |
| 7. HIBAELHÁRÍTÁS             | 116. o. |

## 1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

HU

A termék használata előtt olvassa el figyelmesen az alábbi utasításokat, és őrizze meg a használati útmutatót, mert később is szüksége lehet rá.

### 1.1. FIGYELMEZTETÉS



Figyelmeztetés: Tűz / gyúlékony anyagok veszélye!

1. Ez a készülék arra szolgál, hogy háztartási és ahhoz hasonló alkalmazásokban használják, amik például a boltok, irodák és más munkakörnyezetek dolgozói konyhái; parasztházak, valamint szállodák, motelek és más lakóhelyjellegű környezetek vendégeit kiszolgáló; szállást reggelivel kínáló környezetek, vendéglátóhelyek és ahhoz hasonló, nem kiskereskedelmi célú alkalmazások lehetnek.
2. Ha a tápkábel sérült, a balesetek elkerülése érdekében a gyártónak, az értékesítés utáni szervizszolgáltató cég képviselőjének, vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.
3. Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtóanyagokkal töltött aeroszol flakonokat a készülékben.
4. A készüléket csatlakozódugóját használat után és felhasználói karbantartás előtt ki kell húzni a hálózati hálózatból.
5. Figyelmeztetés: A készülék burkolatán vagy a beépítési szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat tartsa szabadon.
6. Figyelmeztetés: Ne használjon a leolvasztás gyorsítására a gyártó által ajánlottól eltérő mechanikus eszközöket vagy egyéb módszereket.

7. Figyelmeztetés: Ne sértse meg a hűtőközeg csővezetékét.
8. A hűtőszekrényben lévő hűtőközeg R600a földgáz. Nem káros a környezetre, de gyúlékony. Ezért fontos, hogy a hűtőszekrény szállítása és telepítése során körültekintően járjon el, és ne sértse meg a hűtőközeg csövét. Gázszivárgás esetén kerülje a közeli lángokkal vagy tűzzel való érintkezést, és szellőztesse a helyiséget.
9. Figyelmeztetés: Ne használjon elektromos készülékeket a berendezés élelmiszertároló rekeszeiben, kivéve, ha azok a gyártó által ajánlott típusok.
10. Figyelmeztetés: A hűtőszekrényt a helyi szabályozásnak megfelelően tegye le, mert gyúlékony fűvógáz és hűtőközeg van benne.
11. Figyelmeztetés: A készülék elhelyezésekor biztosítsa, hogy a tápkábel ne akadjon be és ne sérüljön meg.
12. Figyelmeztetés: Ne helyezzen a készülék hátsó oldala közelébe hordozható aljzatokat vagy hordozható áramforrásokat.
13. Ne használjon hosszabbítót vagy földeletlen (2 villás) adaptert.
14. Veszély: A gyermekek bent rekedésének veszélye. Mielőtt megválna régi hűtőszekrényétől vagy fagyasztójától:
  - Vegye le az ajtókat.
  - Hagyja a polcokat a helyükön, így a gyermekek nem tudnak könnyen bemászni.
15. A tartozékok beszerelése előtt a hűtőszekrényt le kell választani az áramforrásról.
16. A készülékhez használt hűtőközeg és ciklopentán habanyag tűzveszélyes. Ezért amikor a készüléket leselejtezi, távol kell azt tartani bármilyen tűzforrástól, és egy speciális feldolgozó vállalatnak kell begyűjtenie, amely megfelelő képesítéssel rendelkezik arra, hogy ne égés útján semmisítse meg, megakadályozva a környezeti károkozást vagy egyéb ártalmakat.
17. A zárral és kulcsokkal ellátott ajtókhöz és fedelekhöz tartozó kulcsokat tartsa a gyermekek elől elzárva, és a hűtőkészüléktől távol, megelőzve ily módon, hogy a gyerekeket a hűtőszekrénybe zárhassák.
18. A készüléket nyolc évesnél idősebb gyerekek, korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek, valamint megfelelő tudással vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kizárólag felügyelet mellett, illetve abban az




esetben használhatják, ha a készülék biztonságos kezeléséről tájékoztatást kaptak, és tisztában vannak az ahhoz kapcsolódó kockázatokkal.

19. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
20. Az élelmiszer szennyeződésének elkerülése érdekében tartsa be az alábbi utasításokat:
  - Ha a készülék ajtaját hosszú időre nyitva hagyja, az jelentősen növelheti a hűtőszekrény belső hőmérsékletét.
  - Rendszeresen tisztítsa meg az élelmiszerekkel érintkező felületeket és a hozzáférhető folyadékvezető rendszereket.
  - Tisztítsa ki a víztartályokat, ha azokat már 48 órája nem használta: öblítse át a vízhálózatra kötött vízrendszert, ha már 5 napja nem használta a vízadagolót. (1. megjegyzés)
  - A nyers húst és halat arra alkalmas tárolóban tartsa a hűtőben, hogy azok ne érintkezzenek más élelmiszerekkel, illetve a levük ne csepeghessen rájuk.
  - A kétcsillagos **\*\*** fagyasztottélelmiszer-tároló rekeszek előfagyasztott élelmiszerek tárolására, fagyalt tárolására vagy készítésére, valamint jégkockakészítésre alkalmasak. (2. megjegyzés)
  - Az egy- **\***, két- **\*\*** és háromcsillagos **\*\*\*** rekeszek nem alkalmasak friss élelmiszerek fagyasztásához. (3. megjegyzés)
  - 4 csillagos **\*\*\*\*** rekessel nem rendelkező készülékek esetében: Ez a hűtőszekrény nem alkalmas élelmiszerek fagyasztására. (4. megjegyzés)
  - Ha a hűtőkészülék hosszú időre üres marad, úgy kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa ki, szárítsa meg, és hagyja nyitva az ajtaját, hogy megelőzze a készülék belsejének penészesedését.
  - 1., 2., 3., 4. megjegyzés: Ellenőrizze, hogy a termékrekesze szerint vonatkozik-e rá.
21. Szabadon álló készülék esetében: Ez a hűtőberendezés nem használható beépített berendezésként.
22. Ez a hűtőszekrény nem alkalmas élelmiszerek fagyasztására.
23. A hűtőszekrényben/fagyasztóban ne tároljon gyúlékony gázokat vagy folyadékokat.
24. **FIGYELMEZTETÉS:** A berendezés instabilitása miatti veszélyek elkerülése érdekében azt az utasításoknak megfelelően kell rögzíteni.

25. A készülékbe való bezáródás elkerülése érdekében tartsa a gyermekeket a fagyasztószekrénytől (vagy a hűtőszekrénytől) távol. (Alkalmas zárral ellátott termékekhez)
26. A 3 és 8 év közötti gyermekek a hűtőkészülékek be- és kirakódását nem végezhetik.

HU

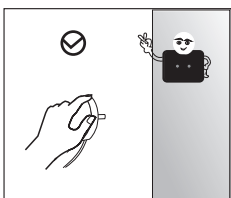
## 1.2. A BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETŐ SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE

|  |  |
|--|--|
| <br>Tiltó szimbólum         | Ez egy tiltó szimbólum.<br>Az ezzel a szimbólummal jelölt utasítások be nem tartása a termék károsodását eredményezheti, vagy veszélyeztetheti a felhasználó személyes biztonságát.  |
| <br>Figyelmeztető szimbólum | Ez egy figyelmeztető szimbólum.<br>Az ezzel a szimbólummal jelölt utasításokat szigorúan be kell tartani; ellenkező esetben a termék károsodhat vagy személyi sérülést okozhat.  |
| <br>Jegyzet szimbólum       | Ez egy óva intő szimbólum.<br>Az ezzel a szimbólummal jelölt utasítások különös óvatosságot igényelnek. A nem megfelelő szintű óvatosság enyhe vagy közepes mértékű sérülést, illetve a termék károsodását eredményezheti. |

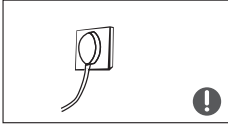
HU

Ez a kézikönyv számos fontos biztonsági tájékoztatást tartalmaz, amelyeket a felhasználóknak be kell tartaniuk.

## 1.3. ELEKTROMOSSÁGGAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK



- Ne a tápkábelnél fogva húzza ki a hűtőszekrény hálózati csatlakozódugóját a fali aljzatból. Erősen fogja meg a dugót, és húzza ki közvetlenül az aljzatból.
- A biztonságos használat érdekében ne sértse meg a tápkábelt, vagy használja a tápkábelt, ha az sérült vagy kopott.

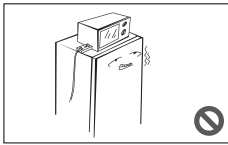


- Használjon a készülék számára fenntartott külön hálózati aljzatot, és a hálózati aljzatot ne ossza meg más elektromos készülékekkel.
- A hálózati csatlakozódugónak szilárdan kell illeszkednie az aljzatba, ellenkező esetben tüzet okozhat.
- Gondoskodjon arról, hogy a hálózati aljzat földelő elektródáját megbízható földelő vezetékkel lássák el.

HU

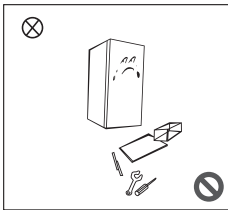


- A gáz szivárgása vagy más gyúlékony gázok szivárgása esetén zárja el a szivárgó gáz szelepét, majd nyissa ki az ajtókat és az ablakokat. Ne húzza ki a hűtőszekrény vagy más elektromos eszközök csatlakozódugóját a konnektorból, mivel az esetleges szikra tüzet okozhat.



- Ne használjon elektromos eszközöket a készülék tetején, kivéve a gyártó által ajánlott típusokat.

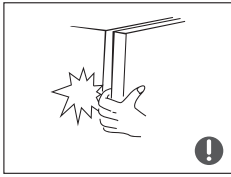
#### 1.4. HASZNÁLATI FIGYELMEZTETÉSEK



- Ne szerelje szét vagy alakítsa át önkényesen a hűtőszekrényt, és ne sértse meg a hűtőkört; a készülék karbantartását szakembernek kell elvégeznie.
- Ha a tápkábel sérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, annak karbantartó részlegének vagy hozzáértő szakembereknek kell kicserélnie azt.



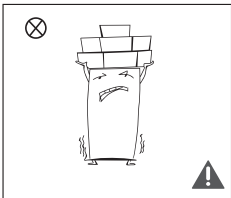




- A hűtőszekrény ajtajai, valamint az ajtók és a hűtőszekrény teste közötti rések kicsik, ügyeljen arra, hogy ne tegye a kezét ezekre a területekre, nehogy becsípődjön az ujjá. Óvatosan csukja a hűtőszekrény ajtaját, nehogy kiessen a tartalma.
- Ha be van kapcsolva a hűtőszekrény, a fagyási sérülések elkerülése érdekében a fagyasztóból ne vegyen ki nedves kézzel élelmiszereket vagy tárolóedényeket, különös tekintettel a fém tárolóedényekre.



- Ne engedje, hogy gyermekek mehessen be a hűtőszekrénybe, vagy mászsanak fel rá; ellenkező esetben fulladás vagy a gyermek leeséses sérülése következhet be.

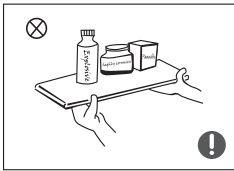


- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a hűtőszekrény tetejére, mivel ezek a tárgyak leeshetnek, amikor az ajtót becsukják vagy kinyitják, ami baleseti sérüléseket okozhat.
- Húzza ki a dugót áramkimaradás vagy tisztítás esetén. Ne dugja vissza a hűtőszekrényt öt percen belül a hálózatra, így megelőzheti az ismételt indításokból fakadó kompresszorkárosodást.

HU

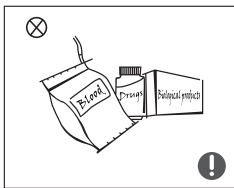


## 1.5. AZ ELHELYEZÉSRE VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK



- Ne helyezzen tűzveszélyes, robbanásveszélyes, illékony vagy erősen maró hatású anyagokat a hűtőszekrénybe, hogy megakadályozza a termék károsodását vagy a tüzeseteket.
- A tűzveszély elkerülése érdekében ne helyezzen tűzveszélyes tárgyakat a hűtőszekrény közelébe.

HU



- A hűtőszekrény háztartási használatra, például élelmiszerek tárolására szolgál; más célokra, például vér, gyógyszerek, biológiai termékek stb. tárolására, tilos használni.



- Ne tároljon sört, italt vagy más, palackokban vagy zárt tartályokban lévő folyadékot a hűtőszekrény fagyasztókamrájában; a palackok vagy zárt tartályok a fagyás következtében megrepedhetnek, és kárt okozhatnak.

## 1.6. ENERGIAFIGYELMEZTETÉSEK

- 1) Előfordulhat, hogy a hűtőberendezések nem működnek megfelelően (az élelmiszerek kiolvadhatnak, vagy a hőmérséklet túlmelegedhet a fagyasztóban), ha a környezeti hőmérséklet hosszabb ideig a hűtőkészülék tervezett használati hőmérsékleti tartományánál alacsonyabb.
- 2) A pezsgő/habzó italokat nem szabad fagyasztórekeszekben vagy -tárolókban, vagy alacsony hőmérsékletű rekeszekben vagy fagyasztótérben tárolni, és hogy egyes élelmiszereket – például a gyümölcsfagylaltokat – nem szabad túl hidegen fagyasztani.
- 3) Szükség van arra, hogy ne tároljon semmilyen élelmiszert – különös tekintettel a kereskedelmi forgalomban kapható gyorsfagyasztott ételekre – az élelmiszergyártók által ajánlott tárolási időnél tovább a fagyasztótérben vagy -rekeszekben.




- 4) Szükséges óvintézkedéseket tennie azért, hogy megakadályozza a lefagyasztott élelmiszer nemkívánatos felmelegedését a hűtőkészülék leolvasztása közben, például csomagolja be a lefagyasztott élelmiszert több rétegnyi újságpapírba.
- 5) A lefagyasztott élelmiszerek hőmérsékletének megemelkedése a manuális leolvasztás, karbantartás vagy tisztítás során lerövidítheti a tárolási időt.


## 1.7. HŰTŐKÖZEG


A készülék hűtőkörében található izobután hűtőközeg (R600a) egy természetes, jelentős mértékben környezetbarát, de ugyanakkor gyúlékony gáz. A készülék szállítása és telepítése során biztosítani kell, hogy a hűtőkör egyik alkatrésze se sérüljön meg. A hűtőközeg (R600a) gyúlékony anyag.

**FIGYELMEZTETÉS:** A hűtőszelepek szigetelése hűtőközeget és gázokat tartalmaz. A hűtőközeg és a gázok hulladékkezelését szakszerűen kell végezni, mivel ezek az anyagok szemsérülést vagy gyulladást okozhatnak. A megfelelő ártalmatlanítás előtt győződjön meg arról, hogy a hűtőközeget tartalmazó csővezeték nem sérült meg.

## 1.8. ÁRTALMATLANÍTÁSSAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK

 A hűtőszelepyhez használt hűtőközeg és habszigetelő anyag gyúlékony. Ezért a hűtőszelepyt a leselejtezése esetén tartsa távol minden tűzforrástól, és gondoskodjon arról, hogy olyan hulladékártalmatlanító társasághoz kerüljön, amely az ártalmatlanításhoz az égetéstől eltérő, megfelelő képesítéssel rendelkezik, hogy megakadályozza a környezet sérülését vagy bármilyen egyéb ártalmat.

 A hűtőszelepy leselejtezésekor szerelje le az ajtókat, távolítsa el az ajtó tömítést és a polcokat; megfelelő helyre helyezze az ajtókat és a polcokat, így megelőzhető, hogy a gyerekek a készülékbe szoruljanak.

 A készülék jelölése (áthúzott szemetesekuka szimbólum) a „Használt elektromos és elektronikus berendezésekről” szóló 2012/19/EU európai irányelvnek megfelel. Ez a jelölés azt jelenti, hogy ez a berendezés hasznos

HU

élettartamának végén nem ártalmatlanítható más háztartási hulladékkal együtt. A felhasználó köteles átadni a használt elektromos és elektronikus berendezéseket begyűjtését végző hulladékkezelőnek. A hulladékkezelők, beleértve a helyi gyűjtőpontokat, üzleteket és helyi hatóságokat, megfelelő rendszert hoznak létre a berendezések begyűjtésére. A használt elektromos és elektronikus berendezések megfelelő gyűjtése segít elkerülni az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt káros hatásokat, amelyek a veszélyes összetevők jelenlétéből, valamint a berendezések nem megfelelő tárolásából és kezeléséből erednek.

HU

## 2. MŰSZAKI ADATOK

|  |                     |
|--|---------------------|
| Tápellátás                             | 220 - 240 V~, 50 Hz |
| Névleges áram                          | 0,6 A               |
| Energiafogyasztás                      | 80 kWh/a            |
| Érintésvédelmi osztály                 | I. osztály          |
| Klímaosztály                           | N/ST                |
| Teljes térfogat                        | 46 l                |
| A frissélelmiszer-rekesz térfogata     | 46 l                |
| Hűtőközeg és befecskendezett mennyiség | R600a/15 g          |
| Méretetek (Sz x M x V)                 | 470 x 496 x 447 mm  |
| Nettó tömeg                            | 13 kg               |

## 3. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Termosztát tárcsa
2. Fagyasztórekesz
3. Csepegtetőtálca
4. Polc
5. Állítható elülső lábak
6. Ajtórekesz

## 4. ÜZEMBE HELYEZÉS

! Telepítés előtti óvintézkedések:

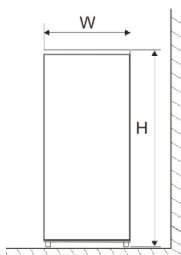
- A tartozékok beszerelése vagy beállítása előtt győződjön meg arról, hogy a hűtőszekrényt áramtalanították.

### 4.1. ELHELYEZÉS

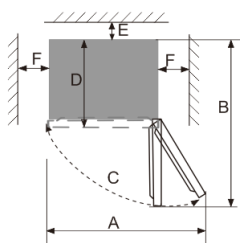
A hűtőszekrény/fagyasztó helyének kiválasztásakor ügyeljen arra, hogy a padló vízszintes és szilárd, a helyiség pedig jól szellőző legyen. Ne helyezze a hűtőszekrényt/fagyasztót hőforrás (pl. tűzhely, kazán vagy radiátor) közelébe. Kerülje a közvetlen napfényt a melléképületekben vagy napozóteraszokon is. Ha a hűtőszekrényt/fagyasztót egy melléképületben, például garázsban vagy toldaléképületben helyezi el, ügyeljen arra, hogy a hűtőszekrényt/fagyasztót a nedvesség elleni szigetelés felett helyezze el, különben kondenzáció keletkezik a hűtőszekrényen/fagyasztón.

#### Hőleadási hely

Működés közben a hűtőszekrény hőt ad le a környezetének. Éppen ezért legalább 30 mm szabad helyet kell hagyni a tetejénél, több mint 100 mm-t mindkét oldalon és több mint 50 mm-t a hűtőszekrény hátuljánál.



1. ábra



2. ábra

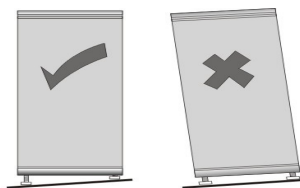
|      |       |
|------|-------|
| W    | 470   |
| D    | 447   |
| H    | 496   |
| A    | 800   |
| B    | 874   |
| C(°) | 130±5 |
| E    | 50    |
| F    | 100   |

(Méretek mm-ben)

HU

### 4.2. SZINTEZŐLÁBAK

Ha a hűtőszekrény nem vízszintes, akkor az ajtó és a mágneses tömítés összehangolása sérül, és ez a hűtőszekrény hibás működését okozhatja. Miután a hűtőszekrényt a végleges helyére tette, állítsa be az elülső szintező lábakat azok elforgatásával.



### 4.3. A KÉSZÜLÉK ÁTHERYEZÉSE

1. Távolítsa el minden ételt a készülék belsejéből.
2. Húzza ki a hálózati csatlakozót, rakja be és rögzítse a készülék hátulján vagy tetején lévő akasztóban.
3. Ragassza le az a katrészeket, például a polcokat, hogy megakadályozza a leesést a készülék mozgatása közben.
4. Kettőnél több emberrel óvatosan mozgassa a készüléket. Ha a készüléket hosszabb távolságra szállítja, tartsa a készüléket függőlegesen.

! Használat előtti óvintézkedések:

- Változtatások elvégzése előtt a hűtőszekrényt le kell választani a hálózatról.
- A személyi sérülések e kerülése érdekében óvintézkedéseket kell tenni.

#### 4.4. AJTÓFOGANTYÚ (OPCIONÁLIS)

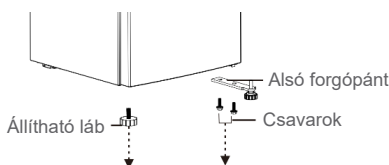
1. Győződjön meg arról, hogy a hűtőszekrényt kihúzta az elektromos hálózathoz.

2. A hűtőszekrény jobb felső oldaláról távolítsa el a forgópánt takaróelemét és a felső forgópántot. Távolítsa el a nyílásfedő dugaszt a szekrény bal felső oldaláról.

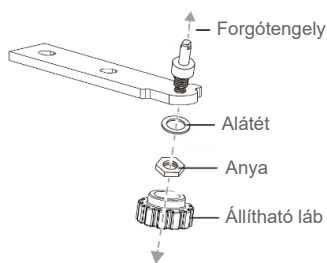


3. Távolítsa el a hűtő ajtaját a szekrényről.

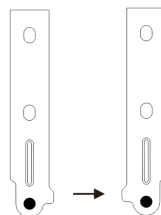
4. Távolítsa el a csavarokat, amelyek az alsó forgópántot a szekrény jobb oldalához rögzítik, majd távolítsa el a forgópántot. Vegye le az állítható lábat a bal oldalon.



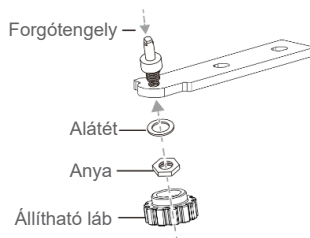
5. Távolítsa el az alsó forgópánt tengelyéről az állítható lábat, valamint az alátétet és az anyát.



6. Fordítsa el 180°-al az alsó forgópántot.

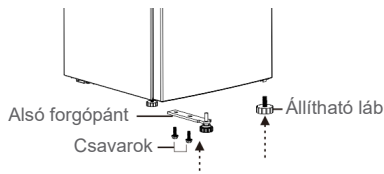


7. Helyezze be az alátétet és az anyát a forgótengely nyílásába, majd szerelje be az állítható lábat.

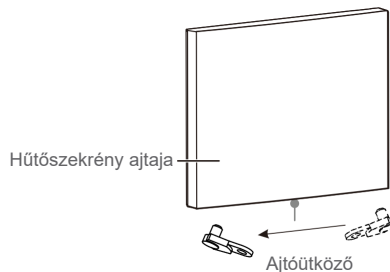


HU

8. Szerelje fel az alsó forgópántot a szekrény bal oldalára. Szerelje fel az állítható lábat a jobb oldalra.

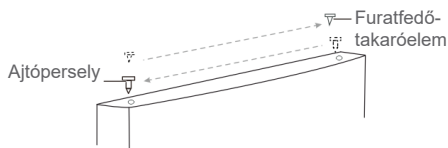


9. Távolítsa el az ajtóütközőt a hűtőrekesz ajtajának jobb alsó sarkához rögzítő csavart, vegye le az ajtóütközőt, majd szerelje fel a bal alsó oldalra.



10. Szerelje fel a hűtőszekrény rekeszajtáját.

11. Helyezze át az ajtóperselyeket a hűtőszekrény rekeszajtájának jobb felső részéről az ajtó bal felső részére. Helyezze át a bal oldali nyílásfedő dugaszt a jobb oldalra.



12. Rögzítse a felső forgópántot a szekrény bal felső oldalára az előzőleg eltávolított három csavarral. A felső forgópánt rögzítőcsavarjainak meghúzása előtt ellenőrizze, hogy az ajtó felső szélé egy szintben van-e a szekrényvel és a gumitömítés jól tömit-e.



#### 4.5. TISZTÍTÁS HASZNÁLAT ELŐTT

A hűtőszekrény részeit kevés semleges tisztítószer tartalmazó langyos vízzel tisztítsa meg, öblítse le tiszta vízzel, majd törölje szárazra.

**Megjegyzés:** A hűtőszekrény elektromos a katrészei csak száraz ronggyal törölhetők át.

#### 4.6. A KÉSZÜLÉK BEINDÍTÁSA

##### • Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás előtt

Ellenőrizze, hogy a hűtőszekrényhez mellékelt csatlakozódugasz illeszkedik a fali aljzatba.

##### • Bekapcsolás előtt!

NE kapcsolja be a hűtőszekrényt a mozgatása után 4 óráig! A hűtőfolyadéknek időre van szüksége, hogy leülepedjen. Ha a készüléket bármikor kikapcsolja, várjon 30 percet, mielőtt újra bekapcsolja, hogy a hűtőfolyadék leülepedhessen.

##### • A hűtőszekrény megtöltése előtt

Mielőtt élelmiszert tárol a hűtőszekrényben, kapcsolja be, és várjon 24 órát, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a készülék megfelelően működik, illetve elég időt hagyjon a hűtőszekrény megfelelő hőmérsékletre való lehűlésére.

- **Tesztelés**

1. Fordítsa a termosztátot „4” állásba, majd csatlakoztassa a csatlakozódugót a fali aljzatba. A hűtőszekrény működni kezd.
2. 30 perc után nyissa ki az ajtót. Ha a hűtőszekrényben lévő hőmérséklet érezhetően csökkent, az azt jelzi, hogy a hűtőrendszer megfelelően működik.
3. Amikor a hűtőszekrény már egy ideje használatban van, a hőmérséklet-szabályozó automatikusan a határértékek közé állítja be a hőmérsékletet.

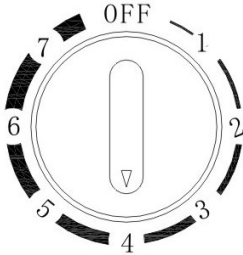
## 5. HASZNÁLAT

### 5.1. HŐMÉRSÉKLET-SZABÁLYOZÁS

A készülék hőmérséklete a termosztát tárcsa segítségével állítható be. A termosztát 1 és 7 közé állítható.

- Az „1” a legmelegebb beállítást jelenti.
- A „7” a leghidegebb beállítást jelenti.
- Állítsa a tárcsát „OFF” állásba a hűtési funkció kikapcsolásához.

HU



- A „4” beállítás javasolt a normál működési feltételekhez (tavasz és ősz).
- Nyáron, amikor magas a környezeti hőmérséklet, a hőmérsékletet **3-4**-re javasolt állítani a hűtőszekrény folyamatos üzemidejének csökkentéséhez; télen, amikor alacsony a környezeti hőmérséklet, ajánlott a hőmérsékletet **5-6**-ra állítani a hűtőszekrény gyakori ki-/bekapcsolásának elkerülésére.

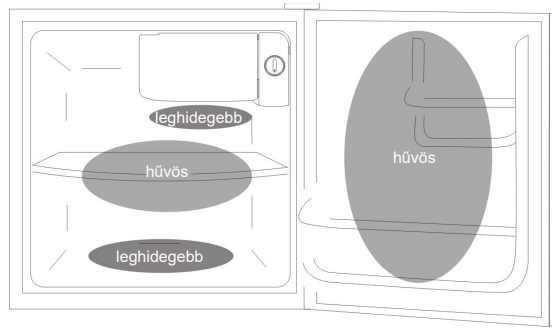
**Megjegyzés:** A hőmérsékletek a kompresszor ciklusai és a környezeti feltételek miatt eltérhetnek a beállításoktól.

### 5.2. ÉTEL TÁROLÁSA

**Hol tárolja az élelmiszereket a hűtőszekrényben?**

1. Hűvös terület  
Itt kell tárolni azokat az élelmiszereket, amelyek tovább eltarthatók, ha hűvösen tartjuk őket.
  - Tej, tojás, joghurt, gyümölcslevek, kemény sajtok (pl. cheddar).
  - Felbontott befőttesüvegek és salátaöntetek, szószok és lekvárok.
  - Zsírok, pl. vaj, margarin, zsírszegény vajkrémek, főzőzsír és szalonna.
2. Leghidegebb terület  
Itt kell tárolni azokat az élelmiszereket, amelyeket a biztonság érdekében hidegen kell tartani:
  - A nyers és főtt ételeket mindig becsomagolva kell tárolni.
  - Előre megfőzött ételek, például kész húsök, húspástétomok, lágy sajtok.
  - Előre megfőzött húsök (pl. sonka).
  - Kész saláták (ideértve az előrecsomagolt kevert zöld salátákat, rizst, krumplisalátát stb.)
  - Desszertek, pl. friss sajtkrém, házi ételek és maradékok vagy krémsütemények.





**Megjegyzés:** A nyers húst, baromfit és halat mindig csomagolja be és tárolja a hűtőszekrény legalsó polcán. Ez megakadályozza, hogy más élelmiszerekre csöpögjenek vagy más élelmiszerekhez érjenek. A hűtőszekrényben ne tároljon gyúlékony gázokat vagy folyadékokat.

#### Ajánlott tárolási időszakok

Az ajánlott élelmiszertárolási időhöz olvassa el az élelmiszer csomagolásán lévő tájékoztatót.

HU

### 5.3. FRISS ÉLELMISZEREK FAGYASZTÁSA

- A fagyasztórekesz alkalmas friss élelmiszerek fagyasztására, valamint a fagyasztott és mélyhűtött élelmiszerek hosszú távú tárolására.
- Helyezze a fagyasztható friss ételt a fagyasztórekeszbe.
- A fagyasztási folyamat 24 óráig tart. Ez alatt az időtartam alatt ne tegyen be más fagyasztható élelmiszert.

### 5.4. FAGYASZTOTT ÉLELMISZEREK TÁROLÁSA

Az első üzembe helyezéskor vagy a hosszabb használati szünet után mielőtt a terméket a rekeszbe helyezné, hagyja, hogy a készülék legalább 2 órán át magas fokozaton működjön.

**FIGYELMEZTETÉS:** Véletlen leolvadás esetén, például, ha az áramellátás a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban feltüntetett „visszamelegedési idő” értéknél hosszabb ideig szünetelt, a kiolvadt élelmiszert gyorsan el kell fogyasztani vagy azonnal meg kell főzni, majd újra fagyasztani (főzés után).

### 5.5. ÉLELMISZEREK KIOLVASZTÁSA

A mélyhűtött vagy fagyasztott ételt felhasználás előtt a művelethez rendelkezésre álló időtől függően a hűtőszekrényben vagy szobahőmérsékleten olvaszthatjuk fel. A apróbb darabokat még fagyasztva is főzhetjük, közvetlenül a fagyasztóból. Ebben az esetben a főzési idő hosszabb lesz. Kövesse az élelmiszer gyártójának a csomagoláson található utasításait.

**FIGYELMEZTETÉS:** A kiolvasztott élelmiszert nem szabad újrafagyasztani. Rövid időn belül fogyassza el.

### 5.6. ÉLELMISZER-TÁROLÁSI TIPPEK

- A baktériumok átjutásának elkerülése érdekében a főtt húst/halat a nyers hús/hal feletti polcok egy kén tárolja. A nyers húst/ halat olyan edényben tárolja, amely elég nagy ahhoz, hogy összegyűjtse a leveket, és fedje le megfelelően. Az edényt a legalsó polcon helyezze el.
- Hagyjon helyet az élelmiszerek körül, hogy a levegő keringhessen az egységben. Győződjön meg arról, hogy az egység minden része hűvös.
- A szagok átadása és a kiszáradás elkerülése érdekében külön csomagolja vagy fedje le az élelmiszereket. A gyümölcsöket és a zöldségeket nem szükséges becsomagolni.
- Mindig hagyja kihűlni az előfőzött ételt, mielőtt beteszi a készülékbe. Ez segít fenntartani a készülék belső hőmérsékletét.
- Annak érdekében, hogy a hideg levegő ne szökjön ki a készülékből, próbálja meg leszorítani az ajtónyitások számát. Azt javasoljuk, hogy csak akkor nyissa ki az ajtót, amikor ételt kell betennie vagy kivennie.




## 5.7. ENERGIATAKARÉKOSSÁGI TIPPEK


- A készüléket a helyiség leghűvösebb részén kell elhelyezni, hőtermelő készülékektől vagy fűtéscsövektől, illetve közvetlen napfénytől távol.
- Mielőtt a készülékbe meleg ételt helyezne, várja meg, amíg az szobahőmérsékletűre hűl. A készülék túlterhelése esetén a kompresszor hosszabb ideig működik. A túlságosan lassan hűlő élelmiszerek minősége romolhat, vagy az élelmiszerek megromolhatnak.
- Ügyeljen rá, hogy megfelelően csomagolja be az élelmiszereket, és a készülékbe helyezés előtt törölje szárazra az edényeket. Ez lassítja a jegesedés kialakulását a készülékben.
- A készülék tárolóhelyét nem szabad alumíniumfóliával, viaszos papírral vagy papírtörölvél kibélelni. A béleléshez használt anyag zavarja a levegő keringését, és rontja a készülék hatékonyságát.
- Rendezze el és címkézzze fel az élelmiszereket, így csökkentheti az ajtónyitások számát és a keresésre fordított időt. Egyszerre csak annyi tételt vegyen ki, amennyit szükséges, és a lehető leghamarabb csukja be az ajtót.
- A fiókok, kosarak és polcok energiatakarékosághoz optimális kombinációja a készülék leírásában látható. Ha eltérnek a kombinációs javaslatától, a hatékonyság megváltozhat.
- Lehetőleg ne nyissa gyakran az ajtót, különösen ha páras és meleg az időjárás. Ha kinyitotta az ajtót, a lehető leghamarabb zárja be.
- Időnként ellenőrizze, hogy a gép szellőzése megfelelő-e (megfelelő a levegő áramlása a gép mögött).
- Átlagos hőmérsékletviszonyok esetén állítsa közepes fokozatra a termosztátot.
- Mielőtt elhelyezi a gépben a friss élelmiszercsomagokat, ellenőrizze, hogy azok lehűltek-e a környezeti hőmérsékletre.
- A jég- és dérréteg megnöveli az energiafogyasztást, így amint a réteg eléri a 3–5 mm-es vastagságot, tisztítsa ki a gépet.

HU

## 6. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

 Leolvasztáshoz vagy tisztítás előtt húzza ki a hűtőszekrény csatlakozódugóját a hálózati aljzatból.

### 6.1. ÁLTALÁNOS TISZTÍTÁS

 Leolvasztáshoz vagy tisztítás előtt húzza ki a hűtőszekrény csatlakozódugóját a hálózati aljzatból.

- A tisztításhoz vízbe mártott puha törülköző vagy szivacs és nem korrozív, semleges tisztítószerek javasoltak. A hűtőszekrényt végül tiszta vízzel és száraz ruhával kell megtisztítani. Nyissa ki az ajtót a természetes száradáshoz, mielőtt a készüléket bekapcsolja.
- Ne használjon kemény sörtéjű keféket, fémszálas súrolót, drótkefét, súroló hatású szereket (pl. fogkrémet), szerves oldószereket (pl. a koholt, acetont, banánolajat stb.), forrásban lévő vizet, savas vagy lúgos anyagokat, amelyek károsíthatják a hűtőszekrény külső vagy belső felületét.

### 6.2. LEOLVASZTÁS

Az évszakváltások miatt vastag jég- és dérréteg képződhet a hűtőn. Kézi leolvasztáshoz húzza ki a készüléket a hálózatról, majd száraz ruhával távolítsa el a felesleges jeget. A rendszeres leolvasztás segít csökkenteni a készülék energiafogyasztását.

### 6.3. A HŪTŐSZEKRENY BELSEJÉNEK TISZTÍTÁSA

A leolvasztás után a hűtőszekrény belsejét enyhe szódaikarbónás oldattal kell megtisztítani. Ezután nedves szivaccsal vagy ruhával öblítse le meleg vízzel, majd törölje szárazra. A csepegtetőtálcát és a polcot mossa el meleg szappanos vízben, és gondoskodjon arról, hogy teljesen megszáradjanak, mielőtt visszahelyezné őket a hűtőszekrénybe.





## 6.4. KÜLSŐ TISZTÍTÁS


A hűtőszekrény külsejének tisztításához használjon meleg vízzel hígított, szokásos, nem súroló hatású tisztítószeret.

A hűtőszekrény hátulján lévő kondenzátor rácsa és a szomszédos alkatrészek puha keféس tartozékkal porszívózhatók.

Ne használjon durva tisztítószereket, súrolószereket vagy oldószereket a hűtőszekrény bármely részének tisztításához.

## 6.5. ÜZEMEN KÍVÜL

- Áramkimaradás: Áramszünet esetén, még nyáron is, a készülék belsejében az élelmiszerek több órán át eltarthatók; az áramszünet alatt az ajtónyitások számát le kell csökkenteni, és nem szabad több friss élelmiszert betenni a készülékbe.
- Hosszú idejű használaton kívüli állapot: A készülék csatlakozódugóját ki kell húzni a hálózati áramkörtől, és a tisztítást követően az ajtókat nyitva kell hagyni a szagok elkerülése érdekében.
- Rövid távollétek alatt (például nyaraláskor) a hűtőszekrényt bekapcsolva kell hagyni. Ne feledje azonban, hogy hosszabb áramkimaradások előfordulhatnak, amíg távol van.
- Mozgatás: A hűtőszekrény mozgatása előtt távolítsa el minden tárgyat a készülékből, rögzítse a polcokat egy ragasztószalaggal, majd húzza meg a szintezőlabákat; csukja be az ajtókat és rögzítse azokat ragasztószalaggal. Mozgatás közben a készüléket nem szabad fejfelé lefelé fordítani vagy vízszintesen tartani, és nem szabad megrázni sem; a mozgatás közben tilos 45°-nál nagyobb szögben megdőnteni.

 A készüléknek indítás után folyamatosan kell működnie. A készülék működését általában nem szabad megszakítani, különben az élettartama lecsökkenhet.

HU



## 7. HIBAEELHÁRÍTÁS

Az alábbi egyszerű problémákat megpróbálhatja saját maga is megoldani. Ha nem oldódnak meg, forduljon a vevőszolgálathoz.

| Probléma                    | Lehetséges ok   | Javasolt megoldás   |
|-----------------------------|---|---|
| Egyáltalán nincs hűtés      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ki van húzva a csatlakozódugasz?</li> <li>Elromlottak a megszakítók és a biztosítékok?</li> <li>Áramkimaradás vagy vezetékszakadás?</li> <li>Hol lett elhelyezve a hűtőszekrény? Erkélyen, garázsban, raktárhelyiségben és más olyan helyeken, ahol a környezeti hőmérséklet 10 °C alatt van?</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Csatlakoztassa újra.</li> <li>A hűtőszekrényt olyan védett helyre kell telepíteni, ahol a környezeti hőmérséklet 10 °C felett van. Ha a hűtőszekrényt túl alacsony hőmérsékleten helyezi el, előfordulhat, hogy a belső hűtőrendszer nem működik megfelelően.</li> </ul>                             |
| Rendellenes zaj             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Stabil a hűtőszekrény?</li> <li>Érintkezik a hűtőszekrény a fallal?</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Állítsa be a hűtőszekrény állítható lábait.</li> <li>Tartson megfelelő távolságot a faltól.</li> </ul>   |
| Gyenge hűtési teljesítmény. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Forró ételt vagy túl sok ételt tett be?</li> <li>Gyakran kinyitja az ajtót?</li> <li>Becsípte az ajtó tömítés a zacskót?</li> <li>Közvetlen napfény vagy közel a sütő vagy a tűzhely?</li> <li>Jól szellőzik?</li> <li>A hőmérséklet túl magasra van állítva?</li> </ul>                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Akkor tegye be az ételt a hűtőszekrénybe, mikor a forró étel lehűlt.</li> <li>Ellenőrizze és csukja be az ajtót.</li> <li>Távolítsa el a hűtőszekrényt a hőforrás közeléből.</li> <li>Hagyjon helyet a megfelelő szellőzés biztosításához.</li> <li>Állítsa be a megfelelő hőmérsékletet.</li> </ul> |
| Különös szag a hűtőben      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Bármilyen romlott étel?</li> <li>Tisztítani kell a hűtőszekrényt?</li> <li>Becsomagolta az erős szagot kibocsátó élelmiszereket?</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Dobja ki a romlott élelmiszert.</li> <li>Tisztítsa ki a hűtőszekrényt.</li> <li>Csomagolja be az erős szagú élelmiszereket.</li> </ul>   |

1. táblázat Klímaosztályok

| Osztály                 | Jelölés | Környezeti hőmérsékleti tartomány (°C) |
|-------------------------|---------|--|
| Kiterjesztett mérsékelt | SN      | +10 és +32                             |
| Mérsékelt               | N       | +16 és +32                             |
| Szubtrópusi             | ST      | +16 és +38                             |
| Trópusi                 | T       | +16 és +43                             |



Kibővített mérsékelt éghajlat: ezt a hűtőkészüléket a rendeltetése szerint 10 °C és 32 °C környezeti hőmérséklet között kell használni;  
 Mérsékelt éghajlat: ezt a hűtőkészüléket a rendeltetése szerint 16 °C és 32 °C környezeti hőmérséklet között kell használni;  
 Szubtrópusi éghajlat: ezt a hűtőkészüléket a rendeltetése szerint 16 °C és 38 °C környezeti hőmérséklet között kell használni;  
 Trópusi éghajlat: ezt a hűtőkészüléket a rendeltetése szerint 16 °C és 43 °C környezeti hőmérséklet között kell használni.

**!** Megjegyzés: Ha a készüléket a megadottól eltérő hőmérsékleti viszonyok között üzemelteti (például a névleges környezeti hőmérsékleti tartományon kívül), a készülék adott esetben nem tudja majd fenntartani a belső rekeszei kívánt hőmérsékletét.

Az alábbi táblázatban látható megrendelt alkatrészek beszerzési csatornája \_\_\_\_\_:

| Megrendelt alkatrész      | Szállítója                                  | A szállítás garantált minimális ideje                     |
|---------------------------|---|---|
| termosztátok              | Professzionális karbantartó személyzet      | Legalább 7 év az utolsó modell piacra kerülését követően  |
| hőmérséklet-érzékelők     | Professzionális karbantartó személyzet      | Legalább 7 év az utolsó modell piacra kerülését követően  |
| nyomtatott áramköri lapok | Professzionális karbantartó személyzet      | Legalább 7 év az utolsó modell piacra kerülését követően  |
| fényforrások              | Professzionális karbantartó személyzet      | Legalább 7 év az utolsó modell piacra kerülését követően  |
| ajtófogantyúk             | Professzionális szerelők és végfelhasználók | Legalább 7 év az utolsó modell piacra kerülését követően  |
| ajtózsanérok              | Professzionális szerelők és végfelhasználók | Legalább 7 év az utolsó modell piacra kerülését követően  |
| tálcák                    | Professzionális szerelők és végfelhasználók | Legalább 7 év az utolsó modell piacra kerülését követően  |
| kosarak                   | Professzionális szerelők és végfelhasználók | Legalább 7 év az utolsó modell piacra kerülését követően  |
| ajtótömítések             | Professzionális szerelők és végfelhasználók | Legalább 10 év az utolsó modell piacra kerülését követően |

HU

A termékadatbázisban szereplő modellinformációk, valamint a modellazonosító a termék energiacímkéjén található QR-kód beolvasásával elérhető internetes hivatkozáson áll rendelkezésre.

Kedves vásárló!

- Ha vissza szeretné küldeni vagy ki szeretné cseréltetni a terméket, forduljon a vásárlás helye szerinti üzlethez.  
(Ne felejtse el magával hozni a vásárlást igazoló számlát)
- Ha a termék meghibásod k és javításra szorul, forduljon az értékesítés utáni szolgáltatóhoz.

#### Termékadatlap az (EU) 2019/2019 rendelet alapján

A készülék termékadatlapja online is rendelkezésre áll, ha le kíván tölteni egy példányt. Látogasson el a <https://eprel.ec.europa.eu/> weboldalra, és adja meg a készüléke modellazonosítóját az adatlap letöltéséhez.

A készülék modellazonosítója a készülék hátoldalán vagy a belsejében lévő típus táblán található.



# CUPRINS:

|                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| 1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA | P. 118 |
| 2. SPECIFICAȚII TEHNICE           | P. 127 |
| 3. DESCRIEREA PRODUSULUI          | P. 127 |
| 4. INSTALARE                      | P. 127 |
| 5. UTILIZARE                      | P. 131 |
| 6. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE        | P. 133 |
| 7. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR       | P. 134 |

## 1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

RO

Înainte de a folosi acest produs, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați manualul pentru o utilizare ulterioară.

### 1.1. AVERTIZARE



- Avertizare: Pericol de incendiu/materiale inflamabile!**
1. Acest aparat este destinat a fi utilizat în aplicații casnice și similare, cum ar fi zonele de bucătărie pentru personalul din magazine, birouri și alte medii de lucru; fermelor și de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial; medii de tip pensiune; catering și aplicații similare non-retail.
  2. Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie să fie înlocuit de către producător, de agentul de service sau de persoane cu calificare similară, pentru a se evita pericolele posibile.
  3. Nu depozitați în acest aparat substanțe explozive precum recipientele de aerosoli cu agent de propulsie inflamabil.
  4. Aparatul trebuie să fie deconectat de la priza electrică după utilizare și înainte de a efectua lucrările de întreținere a aparatului care sunt permise a fi efectuate de către utilizator.
  5. Avertizare: Păstrați deschiderile de ventilație din carcasa aparatului sau din structura încorporată, libere de orice obstrucție.
  6. Avertizare: Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru accelerarea procesului de dezghețare, altele decât cele recomandate de producător.
  7. Avertizare: Nu deteriorați circuitul de răcire.

8. Gazul de răcire R600a conținut în frigider este gaz natural. Acest gaz nu este dăunător pentru mediu, dar este combustibil. De aceea, este important să transportați și să instalați frigiderul cu atenție, astfel încât să nu deteriorați conductele frigiderului. Dacă apar scurgeri de gaze, evitați contactul cu flăcări sau focuri din apropiere și aerisiți camera.
9. Avertizare: Nu utilizați aparate electrice în compartimentele aparatului destinate pentru depozitarea alimentelor, cu excepția cazului în care acestea sunt de tipul recomandat de producător.
10. Avertizare: Vă rugăm să eliminați frigiderul conform reglementărilor deoarece acesta utilizează gaz inflamabil și agent frigorific.
11. Avertizare: Când poziționați acest aparat, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins între alte obiecte sau deteriorat.
12. Avertizare: Nu amplasați mai multe prize portabile sau surse de alimentare portabile în partea din spate a aparatului.
13. Nu utilizați prelungitoare sau adaptoare fără împământare (cu două fire).
14. Pericol: Risc de împiedicare pentru copil. Înainte de a arunca vechiul dvs. frigider sau congelator:
  - Scoateți ușile.
  - Lăsați rafturile la locul lor astfel încât copiii să nu poată pătrunde în interior cu ușurință.
15. Frigiderul trebuie deconectat de la sursa de alimentare cu energie înainte de instalarea accesoriilor.
16. Materialul refrigerent și spuma din ciclopentan folosite în aparat sunt inflamabile. Astfel, când aparatul este evacuat, va fi ținut la distanță de orice sursă de foc și va fi distrus de o companie specializată care deține calificarea corespunzătoare și care nu îl va casa prin ardere, pentru a preveni poluarea mediului înconjurător sau orice altă daună.
17. Necesitatea ca, la ușile sau capacele prevăzute cu încuietori și chei, cheile să fie ținute departe de îndemâna copiilor și nu în apropierea aparatului frigorific, pentru a preveni blocarea copiilor în interior.
18. Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de minim 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența și cunoștințele necesare, numai dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu

privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate.

19. Copiii nu au voie să se joace cu acest aparat. Curățarea aparatului și întreținerea permisă pentru utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii decât sub supraveghere.
20. Pentru a evita contaminarea alimentelor, respectați următoarele instrucțiuni:
  - Deschiderea ușii pentru perioade lungi poate provoca o creștere semnificativă a temperaturii în compartimentele aparatului.
  - Curățați cu regularitate suprafețele care pot intra în contact cu alimentele și sistemele de drenare accesibile.
  - Curățați rezervoarele de apă dacă nu au fost folosite timp de 48 de ore: spălați sistemul de apă conectat la o sursă cu apă dacă apa nu fost extrasă timp de 5 zile. (Remarca 1)
  - Depozitați carnea crudă și peștele în recipiente adecvate la frigider, astfel încât să nu fie în contact cu sau să nu curgă pe alte alimente.
  - Compartimentele **\*\*** cu două stele pentru alimente congelate sunt potrivite pentru depozitarea alimentelor pre-congelate, depozitarea sau prepararea înghețatei și fabricarea cuburilor de gheață. (Remarca 2)
  - Compartimentele cu una **\***, două **\*\*** și trei stele **\*\*\*** nu sunt potrivite pentru congelarea alimentelor proaspete. (Remarca 3)
  - Pentru aparatele fără compartiment **\* \*\* \*** cu 4 stele: Acest aparat frigorific nu este adecvat pentru congelarea produselor alimentare. (Remarca 4)
  - Dacă aparatul frigorific este lăsat gol timp îndelungat, opriți, dezghețați, curățați, uscați și lăsați ușa deschisă pentru a împiedica dezvoltarea mușgaiului în interiorul aparatului.
  - Remarca 1,2,3,4: Vă rugăm să confirmați dacă este aplicabil în funcție de tipul dvs. de compartiment pentru produse.
21. Pentru un aparat de sine stătător: Acest dispozitiv de răcire nu este destinat pentru a fi utilizat ca un dispozitiv montat în alt mobilier.
22. Acest aparat frigorific nu este adecvat pentru congelarea produselor alimentare.
23. Nu depozitați gaze sau lichide inflamabile în Frigider/ Congelator.



- 24. AVERTIZARE: Pentru a se evita riscurile cauzate de instabilitatea dispozitivului, acesta trebuie să fie fixat în conformitate cu instrucțiunile.
- 25. Pentru a preveni blocarea unui copil în interiorul aparatului, nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor și pe aceștia nu îi lăsați să stea în apropierea congelatorului (sau a frigiderului). (Potrivit numai pentru produse cu sisteme de blocare)
- 26. Copiii cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani pot încărca și descărca aparatele frigorifice.

RO

## 1.2. SEMNIFICAȚIA SIMBOLURILOR DE AVERTIZARE PRIVIND SIGURANȚA



Simbol de  
interdicție

Acesta este un simbol de interdicție. Orice nerespectare a instrucțiunilor marcate cu acest simbol poate duce la deteriorarea produsului sau poate pune în pericol siguranța personală a utilizatorului.



Simbol de  
avertizare

Acesta este un simbol de avertizare. Este necesar să se opereze cu respectarea strictă a instrucțiunilor marcate cu acest simbol; altfel poate fi cauzată deteriorarea produsului sau vătămări corporale.



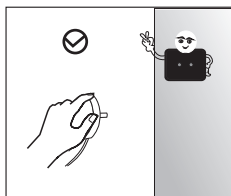
Simbolul notă

Acesta este un simbol de avertizare. Instrucțiunile marcate cu acest simbol necesită o atenție specială. Insuficiența de atenție poate duce la vătămări ușoare sau moderate, sau deteriorarea produsului.

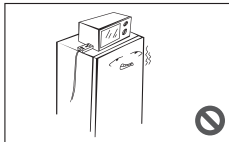
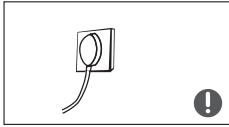
RO

Acest manual conține o mulțime de informații importante privind siguranța, care trebuie respectate de către utilizatori.

## 1.3. AVERTISMENTE PRIVIND ELECTRICITATEA



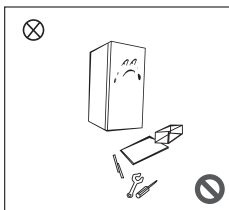
- Nu țineți de cablul de alimentare atunci când scoateți ștecherul frigiderului din priză. Vă rugăm să apucați ferm ștecherul și să-l scoateți direct din priză.
- Pentru o utilizare în siguranță, nu deteriorați cablul de alimentare și nu utilizați cablul de alimentare atunci când este deteriorat sau uzat.



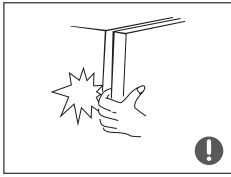
- Vă rugăm să utilizați o priză de alimentare dedicată, iar aceasta să nu fie partajată cu alte aparate electrice.
- Ștecherul de alimentare trebuie să fie în contact ferm cu priza, altfel ar putea fi provocate incendii.
- Vă rugăm să vă asigurați că electrodul de împământare al prizei de curent este echipat cu o linie de împământare fiabilă.
- În cazul scurgerii de gaze și alte gaze inflamabile, vă rugăm să închideți robinetul de scurgere a gazului și apoi să deschideți ușile și ferestrele. Având în vedere că scânteia poate provoca un incendiu, nu deconectați frigiderul și alte aparate electrice.
- Nu folosiți aparate electrice pe partea superioară a aparatului, decât dacă sunt de tipul recomandat de producător.

RO

#### 1.4. AVERTISMENTE PRIVIND UTILIZAREA



- Nu dezasamblați sau nu remontați frigiderul la întâmplare și nu deteriorați circuitul de agent frigorific; întreținerea aparatului trebuie efectuată de un specialist.
- Pentru a evita pericolul, cablul de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de către producător, departamentul său de întreținere sau profesioniști instruiți în acest sens.

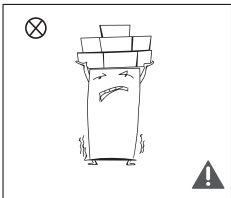


- Spațiile dintre ușile frigiderului și dintre ușă și corpul frigiderului sunt mici, evitați să puneți mâna în aceste zone pentru a preveni strângerea degetului. Vă rugăm închideți blând ușa frigiderului pentru a evita căderea articolelor.
- Nu puneți cu mâinile ude alimente sau recipiente în camera de congelare atunci când frigiderul funcționează, în special recipiente metalice, pentru a evita degerăturile.

RO

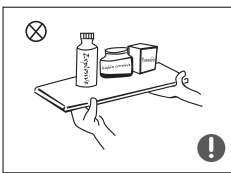


- Nu permiteți niciunui copil să intre sau să se urce în frigider; în caz contrar, poate fi provocată rănirea copilului prin sufocare sau cădere.

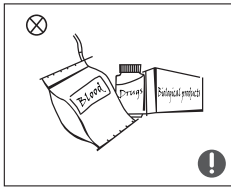


- Nu puneți obiecte grele pe partea superioară a frigiderului, având în vedere că obiectele pot cădea atunci când închideți sau deschideți ușa și pot cauza răni accidentale.
- În caz de pană de curent sau în cazul curățării, vă rugăm să scoateți ștecherul din priză. Nu conectați frigiderul la sursa de alimentare în următoarele cinci minute pentru a preveni deteriorarea compresorului din cauza pornirilor repetate.

## 1.5. AVERTISMENTE PRIVIND POZIȚIONAREA



- Nu puneți în frigider obiecte inflamabile, explozive, volatile sau foarte corozive pentru a preveni astfel deteriorarea produsului sau incendiile.
- Nu așezați obiecte inflamabile lângă frigider, pentru a evita astfel producerea de incendii.



- Frigiderul este destinat uzului casnic, cum ar fi depozitarea alimentelor; nu va fi utilizat în alte scopuri, cum ar fi depozitarea sângelui, a medicamentelor sau a produselor biologice etc.
- Nu depozitați berea, băuturile sau alte lichide ambalate în sticle sau recipiente închise în camera de congelare a frigiderului; sticlele sau recipientele închise se pot fisura din cauza înghețului, provocând daune.

## 1.6. AVERTISMENTE PRIVIND ENERGIA

- 1) Este posibil ca frigiderul să nu funcționeze constant (posibilitate de dezghețare a produselor sau temperatura prea ridicată în compartimentul de alimente congelate) când sunt setate pentru o lungă perioadă de timp sub nivelul maxim de răcire al intervalului de temperaturi pentru care frigiderul a fost proiectat.
- 2) Băuturile gazoase nu trebuie depozitate în compartimentele sau vitrinele pentru alimente sau în compartimentele sau vitrinele cu temperaturi scăzute, și anumite produse cum ar fi apa înghețată nu trebuie consumate atunci când sunt prea reci.
- 3) Necesitatea de a nu depăși timpul(rile) de depozitare recomandat(e) de producătorii de alimente pentru orice fel de alimente și în special pentru alimente din comerț, congelate rapid, în compartimente pentru alimente congelate sau dulapuri de depozitare a alimentelor congelate.
- 4) Măsurile de precauție necesare pentru a preveni o creștere nejustificată a temperaturii alimentelor congelate în timpul dezghețării aparatului frigorific, cum ar fi ambalarea alimentelor congelate în mai multe straturi de ziar.
- 5) O creștere a temperaturii alimentelor congelate pe durata dezghețării manuale, întreținerii sau curățării poate scurta durata de depozitare.

RO


## 1.7. REFRIGERENT


Agentul frigorific izobutan (R600a) este inclus în circuitul de refrigerare al aparatului, un gaz natural cu un nivel ridicat de compatibilitate cu mediul, care este totuși inflamabil. În timpul transportului și instalării aparatului, asigurați-vă că niciuna dintre componentele circuitului de refrigerare nu este deteriorată. Agentul frigorific (R600a) este inflamabil.

**AVERTIZARE:** Frigiderele conțin agent frigorific și gaze în izolație. Agentul frigorific și gazele trebuie eliminate în mod profesional, deoarece pot provoca leziuni oculare sau aprindere. Asigurați-vă că tubulatura circuitului de refrigerare nu este deteriorată înainte de eliminarea corespunzătoare.

## 1.8. AVERTISMENTE PRIVIND ELIMINAREA

RO

 Agentul frigorific și materialul de spumare ciclopentan utilizat pentru frigider sunt inflamabile. Prin urmare, atunci când casați frigiderul, acesta trebuie ținut la distanță de orice sursă de incendiu și trebuie preluat de către o companie specială de recuperare cu o calificare corespunzătoare, alta decât eliminarea prin combustie, astfel încât să se prevină deteriorarea mediului sau orice alte daune.

 Atunci când casați frigiderul, demontați ușile și scoateți garniturile de fixare a ușii și a rafturilor; puneți ușile și rafturile într-un loc adecvat, pentru a preveni blocarea unui copil.



Marcajul acestui dispozitiv (simbolul unui coș de gunoi cu un x deasupra) este în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/UE privind „echipamentele electrice și electronice uzate”. Acest marcaj înseamnă că acest echipament, la sfârșitul duratei sale de viață utilă, nu poate fi eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. Utilizatorul are obligația de a-l livra operatorilor care colectează deșeurile de echipamente electrice și electronice. Operatorii care se ocupă de colectare, inclusiv punctele de colectare locale, magazinele și autoritățile locale, creează un sistem adecvat pentru colectarea echipamentelor. Colectarea corespunzătoare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice utilizate ajută la evitarea efectelor dăunătoare asupra sănătății umane și asupra mediului, care rezultă din prezența componentelor periculoase, precum și din depozitarea și tratarea necorespunzătoare a acestui echipament.

## 2. SPECIFICAȚII TEHNICE

|  |                     |
|--|---------------------|
| Alimentare   | 220 - 240 V~, 50 Hz |
| Curentul nominal                                   | 0,6 A               |
| Consumul de energie                                | 80 kWh/a            |
| Clasa de protecție                                 | Clasa I             |
| Clasa climatică                                    | N/ST                |
| Volum total  | 46 L                |
| Volumul compartimentului pentru alimente proaspete | 46 L                |
| Refrigerant și cantitatea injectată                | R600a/15g           |
| Dimensiuni (W x H x D)                             | 470 x 496 x 447 mm  |
| Greutate netă                                      | 13 kg               |

RO

## 3. DESCRIEREA PRODUSULUI

1. Cadranel termostatului
2. Compartiment congelator
3. Tavă de scurgere
4. Raft
5. Picioare frontale reglabile
6. Suport la ușă

## 4. INSTALARE

**!** Precauții înainte de instalare:

- Înainte de instalarea sau reglarea accesoriilor, asigurați-vă că frigiderul este deconectat de la curent.

### 4.1. LOCUL DE INSTALARE

Atunci când selectați o locație pentru Frigiderul/Congelatorul dvs., asigurați-vă că podeaua este plată și fermă, iar încăperea este bine ventilată. Evitați instalarea Frigiderului/Congelatorului dvs. în apropierea unei surse de căldură, de exemplu, aragaz, boiler sau radiator. De asemenea, evitați expunerea în lumina directă a soarelui în dependențe sau în baruri pe plajă. În cazul în care așezați Frigiderul/Congelatorul într-o dependență, cum ar fi un garaj sau anexă, asigurați-vă că Frigiderul/Congelatorul se află la distanță de solul umed, în caz contrar poate apărea condensul în Frigider/Vitrina frigorifică.

#### Spațiul de disipare a căldurii

Când este în funcțiune, frigiderul emite căldură în mediul înconjurător. Prin urmare, în partea de sus trebuie lăsat un spațiu de cel puțin 30 de mm, în părțile laterale cel puțin 100 de mm și în partea din spate a frigiderului cel puțin 50 de mm.

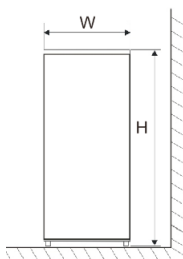


Fig. 1

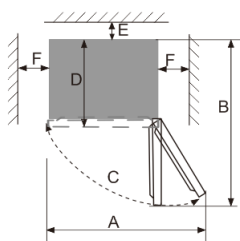


Fig. 2

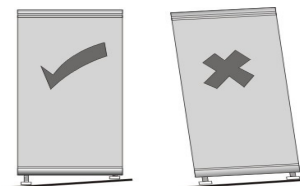
|      |       |
|------|-------|
| W    | 470   |
| D    | 447   |
| H    | 496   |
| A    | 800   |
| B    | 874   |
| C(°) | 130±5 |
| E    | 50    |
| F    | 100   |

(Dimensiuni în mm)

## 4.2. PICIOARELE DE NIVELARE

Dacă Frigiderul nu este nivelat, va fi afectată alinierea ușii și a sigiliului magnetic, lucru care poate duce la funcționarea defectuoasă a Frigiderului. Odată ce Frigiderul este plasat în locația finală, ajustați picioarele de nivelare din față prin rotirea acestora.

RO

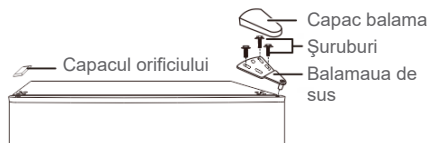


## 4.3. MUTAREA APARATULUI

1. Scoateți toate alimentele din interiorul aparatului.
  2. Scoateți cablul de alimentare, introduceți-l și fixați-l în priză de curent aferentă din spate sau în partea de sus a aparatului.
  3. Înlăturați piese precum rafturile pentru a preveni căderea acestora în timp ce mișcați aparatul.
  4. Mutați aparatul cu atenție cu ajutorul a minim două persoane. Când transportați aparatul pe distanțe lungi, păstrați aparatul în poziție verticală.
- ⚠ Măsuri de precauție înainte de utilizare:
- Înainte de a face modificări, frigiderul trebuie deconectat de la sursa de alimentare cu energie electrică.
  - Trebuie să luați măsuri de precauție pentru a preveni orice vătămare corporală.

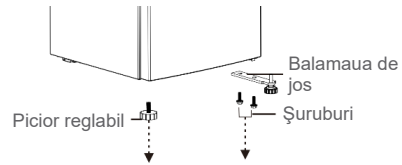
## 4.4. INVERSAREA UȘII (OPȚIONALĂ)

1. Asigurați-vă că frigiderul este scos din priză.
2. Scoateți capacul balamalei și balamaua superioară din partea dreaptă sus a cabinetului. Scoateți capacul orificiului șurubului din partea stângă sus a cabinetului.
3. Îndepărtați din cabinet ușa compartimentului frigiderului.

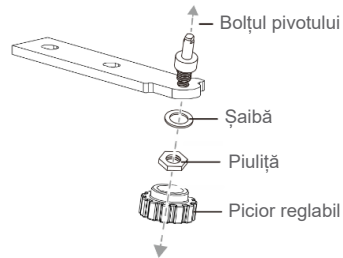




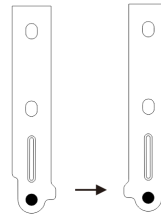
4. Deșurubați șuruburile care fixează balamaua de jos, în partea dreaptă a cabinetului și îndepărtați balamaua. Scoateți piciorul reglabil din partea stângă.



5. Scoateți piciorul reglabil de pe axul balamalei de jos și scoateți șa ba și piulița.

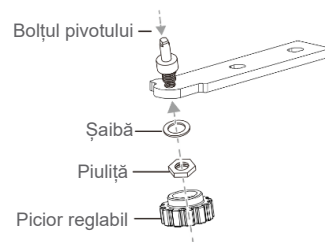


6. Rotiți balamaua de jos cu 180°.

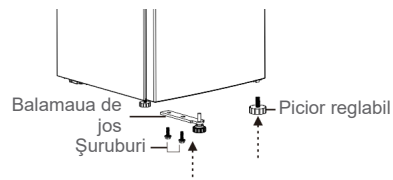


RO

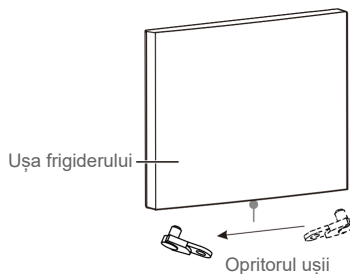
7. Instalați șa ba și piulița în orificiul de pe axul cu știft, apoi instalați piciorul reglabil.



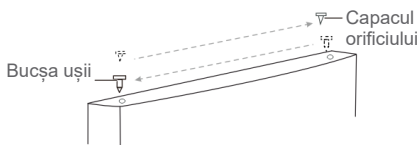
8. Montați balamaua de jos pe partea stângă a cabinetului. Instalați piciorul reglabil în partea dreaptă.



- Scoateți șurubul care fixează opritorul ușii din partea dreaptă jos a ușii compartimentului frigiderului, apoi scoateți opritorul ușii și instalați-l în partea stângă jos.

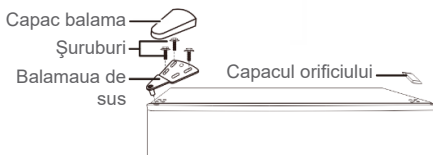


- Montați ușa compartimentului frigiderului.
- Deplasați bucșa ușii din partea dreaptă de sus a ușii frigiderului în partea stângă de sus a ușii. Și mutați capacul orificiului din stânga în partea dreaptă.



RO

- Fixați balamaua de sus în partea stângă de sus a cabinetului cu cele trei șuruburi pe care le-ați îndepărtat anterior. Înainte de a strânge șuruburile balamalei de sus, asigurați-vă că partea superioară a ușii este la același nivel cu cabinetul și că garnitura de cauciuc etanșează corespunzător.



#### 4.5. CURĂȚAREA ÎNAINTE DE UTILIZARE

Curățați piesele frigiderului cu apă caldă care conține o cantitate mică de detergent neutru, clătiți-le cu apă curată și ștergeți-le pentru a le usca.

**Notă:** Piesele electrice ale frigiderului pot fi șterse numai cu o cârpă uscată.

#### 4.6. PORNIREA APARATULUI

- Înainte de conectare**

Verificați dacă aveți o priză de perete compatibilă cu ștecherul furnizat împreună cu Frigiderul.

- Înainte de a porni aparatul!**

PORNIȚI frigiderul numai după ce au trecut minim 4 ore după ce l-ați mutat. Lichidul de răcire are nevoie de timp pentru a se stabili. Dacă aparatul este oprit în orice moment, așteptați 30 de minute înainte de a-l porni din nou pentru a permite lichidului de răcire să se stabilizeze.

- Înainte de a umple Frigiderul**

Înainte de a introduce alimente în Frigiderul dvs., porniți-l și așteptați timp de 24 ore, pentru a vă asigura că funcționează corect și pentru a-i permite să atingă temperatura corectă.

- Testarea**

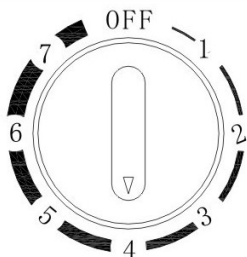
- Rotiți butonul termostatului la poziția „4”, apoi conectați ștecherul la o priză de perete. Frigiderul începe să funcționeze.
- După 30 de minute, deschideți ușa. Dacă temperatura din interiorul frigiderului a scăzut în mod evident, arată că sistemul acestuia funcționează corect.
- Când frigiderul funcționează de ceva timp, regulatorul de temperatură va regla automat temperatura în limitele stabilite.

## 5. UTILIZARE

### 5.1. CONTROLUL TEMPERATURII

Temperatura aparatului poate fi reglată prin rotirea cadranului termostatului. Termostatul poate fi setat între 1 și 7.

- „1” este setarea la temperatura cea mai ridicată.
- „7” este setarea la temperatura cea mai scăzută.
- Setează cadranul la „OFF” pentru a dezactiva funcția de răcire.



- Setarea „4” este recomandată pentru condiții normale de funcționare (primăvara și toamna).
- În timpul verii, când temperatura ambiantă este ridicată, se recomandă setarea temperaturii la 3-4 pentru a reduce timpul de funcționare continuă a frigiderului; și iarna, când temperatura ambiantă este scăzută, se recomandă setarea temperaturii la 5-6 pentru a evita pornirea/oprirea frecventă a frigiderului.

**Notă:** Temperaturile pot varia de la setări datorită ciclurilor compresorului și condițiilor ambientale.

RO

### 5.2. PĂSTRAREA ALIMENTELOR

#### Locul în care să păstrați alimentele în frigider

##### 1. Zona rece

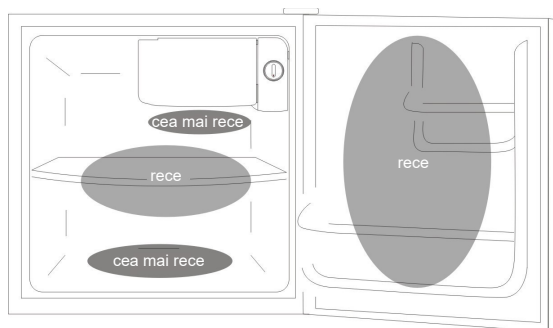
Aici se depozitează alimente care vor rezista mai mult timp dacă sunt păstrate la rece.

- Lapte, ouă, iaurt, sucuri de fructe, brânzeturi tari (de exemplu cheddar).
- Borcane și sticle cu sosuri pentru salate, sosuri și gemuri care au fost deschise.
- Grăsimi, de exemplu unt, margarină, produse tartinabile cu conținut scăzut de grăsimi, grăsimi pentru gătit și untură.

##### 2. Zona cea mai rece

Aici trebuie păstrate alimentele care trebuie să fie reci pentru a putea fi consumate în siguranță:

- Alimentele crude și nepreparate ar trebui să fie împachetate întotdeauna.
- Alimentele semipreparate refrigerate cum ar fi semipreparate, plăcinte cu carne, brânzeturi moi.
- Cărnuri semipreparate (de exemplu șuncă).
- Salate preparate (inclusiv salate verzi mixte preambalate, orez, salată de cartofi etc.).
- Deserturi, de exemplu, brânză proaspătă, mâncare preparată acasă și resturi sau prăjituri cu cremă.



**Notă:** Împachetați și depozitați întotdeauna carnea crudă, carnea de pasăre și peștele pe raftul cel mai de jos aflat la baza frigiderului. Acest lucru le va împiedica să se scurgă sau să atingă alte alimente. Nu depozitați gaze sau lichide inflamabile în frigider.



### Perioade recomandate pentru depozitare

Pentru timpul recomandat de păstrare a alimentelor, consultați informațiile specificate pe ambalajul produselor alimentare.

### 5.3. CONGELAREA ALIMENTELOR PROASPETE

- Compartimentul congelatorului poate fi folosit pentru congelarea alimentelor proaspete și pentru păstrarea alimentelor înghețate și congelate pentru o lungă perioadă de timp.
- Puneți alimentele proaspete care trebuie congelate în compartimentul congelatorului.
- Procesul de congelare durează 24 de ore. În această perioadă, nu adăugați alte alimente pentru a fi congelate.

### 5.4. PĂSTRAREA ALIMENTELOR CONGELATE

Când porniți dispozitivul pentru prima dată sau după o anumită perioadă de nefuncționare, înainte de a pune produsele în compartiment lăsați dispozitivul să funcționeze cel puțin 2 ore, cu butonul de reglare pus pe o poziție pentru o valoare mare.

**AVERTIZARE:** În caz de dezghețare accidentală, de exemplu, alimentarea a fost oprită mai mult decât timpul de creștere a temperaturii indicat pe plăcuța de identificare a aparatului, alimentele decongelate trebuie consumate rapid sau gătite imediat și apoi recongelate (după preparare).

### 5.5. DECONGELAREA ALIMENTELOR

RO

Alimentele congelate sau înghețate, înainte de a fi utilizate, pot fi decongelate în compartimentul frigiderului sau la temperatura camerei, în funcție de timpul disponibil pentru această operațiune. Alimentele mici pot fi puse la gătit chiar în starea congelată, luate direct de la congelator. În acest caz, gătitul lor va dura mai mult timp. Urmați instrucțiunile, de pe ambalaj, ale producătorului alimentelor.

**AVERTIZARE:** Alimentele decongelate nu pot fi re-congelate. Consumați-le rapid.

### 5.6. RECOMANDĂRI PENTRU PĂSTRAREA ALIMENTELOR

- Carnea/peștele fiert trebuie depozitat pe un raft deasupra cârnii/peștelui crud pentru a evita transferul bacterian. Păstrați carnea crudă/peștele crud într-un recipient care este suficient de mare pentru a colecta sucurile respective și a le acoperi corespunzător. Așezați acest container pe raftul cel mai de jos.
- Lăsați spațiu în jurul alimentelor, pentru a permite aerului să circule în interiorul unității. Asigurați-vă că toate părțile unității sunt păstrate la rece.
- Pentru a preveni transmiterea de mirosuri și uscarea, împachetați separat sau acoperiți separat alimentele. Fructele și legumele nu trebuie să fie înfășurate/înfoliate/impachetate.
- Lăsați întotdeauna alimentele pregătite să se răcească înainte de a le pune în unitate. Acest lucru va ajuta la menținerea temperaturii interne a unității.
- Pentru a preveni ieșirea aerului rece din unitate, încercați să limitați numărul de ori când deschideți ușa. Vă recomandăm să deschideți ușa doar când trebuie să introduceți sau să scoateți mâncare.

### 5.7. SFATURI PRIVIND ECONOMISIREA CONSUMULUI DE ENERGIE

- Aparatul trebuie amplasat în cea mai răcoasă zonă a încăperii, departe de aparatele care produc căldură sau de conductele de încălzire și ferit de lumina directă a soarelui.
- Lăsați alimentele fierbinți să se răcească la temperatura camerei înainte de a le introduce în aparat. Supraîncărcarea aparatului forțează compresorul să funcționeze mai mult. Alimentele care s-au răcit prea încet pot pierde calitatea sau se pot deteriora.
- Asigurați-vă că împachetați alimentele în mod corespunzător și ștergeți recipientele înainte de a le introduce în aparat. Acest lucru reduce acumularea de îngheț în interiorul aparatului.
- Coșul de depozitare a aparatului nu trebuie acoperit cu folie de aluminiu, hârtie de ceară sau prosoape de hârtie. Căptușelile interferează cu circulația aerului rece, făcând aparatul mai puțin eficient.
- Organizați și etichetați alimentele pentru a reduce astfel numărul de deschideri ale ușii și timpul de căutare a alimentelor. Scoateți cât mai multe articole necesare simultan și închideți ușa cât mai curând posibil.
- Combinația de sertare, coșuri și rafturi prezentate în imaginea cu descrierea dispozitivului este optimă pentru economii eficiente de energie. Schimbarea combinației stabilite ar putea modifica eficiența.



- Urmăriți să nu deschideți ușa prea des, mai ales atunci când aerul din ambianță este umed și cald. După ce deschideți ușa, închideți-o cât mai curând posibil.
- Verificați din când în când dacă frigiderul este suficient de bine ventilat (circulație adecvată a aerului în spatele aparatului).
- În condiții normale de temperatură, vă rugăm să setați termostatul la valoarea din mijloc.
- Înainte de a încărca aparatul cu pachete de alimente proaspete, asigurați-vă că acestea s-au răcit până la temperatura ambianță.
- Stratul de gheață creat datorită congelării crește consumul de energie, de aceea trebuie să curățați aparatul dacă stratul de gheață depășește o grosime de 3 până la 5 mm.

## 6. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

 Vă rugăm să deconectați frigiderul înainte de dezghețare sau curățare.

### 6.1. CURĂȚAREA GENERALĂ

 Vă rugăm să deconectați frigiderul înainte de dezghețare sau curățare.

- Pentru curățare se recomandă prosoape moi sau bureți înmuiați în apă și detergenți neutri non-corozivi. La final, frigiderul trebuie curățat cu apă curată și cu o cârpă uscată. Lăsați ușa deschisă pentru ca aparatul să se usuce natural, înainte de a-l porni.
- Nu utilizați perii dure, bile de oțel pentru curățare, perii de sârmă, agenți abrazivi (cum ar fi pasta de dinți), solvenți organici (cum ar fi alcoolul, acetona, uleiul de banane etc.), apă clorotită, substanțe acide sau alcaline, care pot deteriora exteriorul și interiorul frigiderului.

RO

### 6.2. DEZGHEȚAREA FRIGIDERULUI

Datorită schimbărilor sezoniere, se poate forma un strat gros de gheață. Pentru a dezgheța frigiderul manual, deconectați aparatul de la sursa de alimentare, apoi îndepărtați excesul de gheață cu o cârpă uscată.

Dezghețarea regulată ajută la scăderea consumului de energie al aparatului.

### 6.3. CURĂȚAREA FRIGIDERULUI ÎN INTERIOR

După dezghețare, ar trebui să curățați interiorul Frigiderului cu o soluție cu conținut scăzut de bicarbonat de sodiu. Apoi clătiți-l cu apă caldă folosind un burete sau o cârpă umedă și ștergeți-l pentru a-l usca. Spălați tava de scurgere și raftul în apă caldă cu detergent și asigurați-vă că acestea sunt complet uscate înainte de a le introduce în Frigider.


### 6.4. CURĂȚAREA FRIGIDERULUI ÎN EXTERIOR

Utilizați detergent standard non-abraziv diluat în apă caldă pentru a curăța exteriorul Frigiderului. Grila condensatorului din partea din spate a Frigiderului și componentele adiacente pot fi aspirate folosind un atașament moale pentru perii.

Nu utilizați detergenți duri, bureți abrazivi sau solvenți pentru a curăța orice parte a Frigiderului.

### 6.5. SCOATEREA DIN FUNCȚIUNE

- Pană de curent: În caz de pană de curent, chiar dacă este vara, alimentele din interiorul aparatului pot fi păstrate câteva ore; în timpul căderii de curent, timpul de deschidere a ușii va fi redus și nu se vor mai introduce alimente proaspete în aparat.
- Neutilizarea pe o perioadă lungă de timp: Aparatul trebuie scos din priză și apoi curățat; apoi ușile sunt lăsate deschise pentru a preveni mirosul.
- În timpul absențelor scurte (exemplu: de sărbători), frigiderul poate rămâne pornit. Cu toate acestea, amintiți-vă că pot apărea pene de curent prelungite atunci când nu sunteți acasă.
- Schimbarea locului: Înainte de a muta frigiderul, scoateți toate obiectele din interior, fixați rafturile cu bandă adezivă și strângeți picioarele de nivelare; închideți ușile și fixați-le cu bandă adezivă. În timpul mutării, aparatul nu trebuie să fie așezat cu capul în jos sau orizontal și nici să fie vibrat; înclinarea în timpul mișcării nu trebuie să fie mai mare de 45°.

 Aparatul va funcționa continuu odată ce este pornit. În general, funcționarea aparatului nu ar trebui întreruptă, altfel poate fi afectată durata de viață.

## 7. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

Puteți încerca să rezolvați singur următoarele probleme simple. Dacă nupot fi rezolvate, vă rugăm să contactați departamentul post-vânzare.

| Problemă                             | Cauza posibilă   | Soluție recomandată   |
|--------------------------------------|--|---|
| Complet fără refrigerare             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ștecherul de alimentare este deconectat?</li> <li>• Siguranțele și întrerupătoarele sunt defecte?</li> <li>• Pană de curent sau declanșare linie?</li> <li>• Unde este instalat frigiderul? Este instalat în balcoane, garaje, încăperi de depozitare și în alte locuri unde temperatura ambiantă este sub 10°C?</li> </ul>             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Introduceți din nou ștecherul în priză.</li> <li>• Instalați frigiderul într-o locație protejată în care temperatura ambiantă este peste 10°C. Dacă frigiderul este instalat la temperaturi prea scăzute, este posibil ca sistemul de răcire intern să nu funcționeze corect.</li> </ul>                         |
| Zgomot anormal                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Frigiderul este într-o poziție stabilă?</li> <li>• Frigiderul atinge peretele?</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reglați picioarele reglabile ale frigiderului.</li> <li>• Mențineți o distanță adecvată de perete.</li> </ul>  |
| Eficiență scăzută a refrigerării     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ați pus mâncare fierbinte sau prea multe alimente?</li> <li>• Deschideți des ușa frigiderului?</li> <li>• Punga alimentară este prinsă în garnitura ușii?</li> <li>• Se află în lumina directă a soarelui sau lângă un cuptor sau o sobă?</li> <li>• Este bine ventilat?</li> <li>• Setarea temperaturii este prea ridicată?</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Puneți alimentele în frigider atunci când alimentele fierbinți se răcesc.</li> <li>• Verificați și închideți ușa.</li> <li>• Îndepărtați frigiderul de sursa de căldură.</li> <li>• Lăsați spațiu pentru a asigura o ventilație corespunzătoare.</li> <li>• Setati aparatul la temperatura potrivită.</li> </ul> |
| Se simte un miros ciudat în frigider | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Alimente alterate?</li> <li>• Este necesar să curățați frigiderul?</li> <li>• Împachetați alimente cu arome puternice?</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aruncați mâncarea stricată.</li> <li>• Curățați frigiderul.</li> <li>• Ambalați mai bine alimentele cu arome puternice.</li> </ul>   |

Tabelul 1 Clasele climatice

| Clasa           | Simbol | Interval de temperatură ambiantă (°C) |
|-----------------|--------|---------------------------------------|
| Temperat extins | SN     | de la + 10 la + 32                    |
| Temperat        | N      | de la + 16 la + 32                    |
| Subtropical     | ST     | de la + 16 la + 38                    |
| Tropical        | T      | de la + 16 la + 43                    |

Temperată extinsă: acest aparat frigorific este destinat utilizării la temperaturi ambiante cuprinse între 10°C și 32°C;  
 Climat temperat: acest aparat frigorific este destinat utilizării la temperaturi ambiante cuprinse între 16°C și 32°C;  
 Subtropicală: acest aparat frigorific este destinat utilizării la temperaturi ambiante cuprinse între 16°C și 38°C;  
 Tropicală: acest aparat frigorific este destinat utilizării la temperaturi ambiante cuprinse între 16°C și 43°C.

**⚠** Notă: Atunci când funcționează într-un alt mediu decât cel cu un anumit tip de climă specificat (adică, peste intervalul nominal al temperaturii ambiante), este posibil ca aparatul să nu poată menține temperaturile dorite în interior.

Piesele comandate din tabelul următor pot fi achiziționate de la canal \_\_\_\_\_:

| Piesa comandată             | Furnizată de                                   | Timp minim necesar pentru furnizare                           |
|-----------------------------|--|---|
| termostate                  | Personal profesionist în întreținere           | La cel puțin 7 ani de la lansarea pe piață a ultimului model  |
| senzori de temperatură      | Personal profesionist în întreținere           | La cel puțin 7 ani de la lansarea pe piață a ultimului model  |
| plăci de circuite imprimare | Personal profesionist în întreținere           | La cel puțin 7 ani de la lansarea pe piață a ultimului model  |
| surse de lumină             | Personal profesionist în întreținere           | La cel puțin 7 ani de la lansarea pe piață a ultimului model  |
| mânerele ușilor             | Reparatori profesioniști și utilizatori finali | La cel puțin 7 ani de la lansarea pe piață a ultimului model  |
| balamale de ușă             | Reparatori profesioniști și utilizatori finali | La cel puțin 7 ani de la lansarea pe piață a ultimului model  |
| tăvi                        | Reparatori profesioniști și utilizatori finali | La cel puțin 7 ani de la lansarea pe piață a ultimului model  |
| coșuri                      | Reparatori profesioniști și utilizatori finali | La cel puțin 7 ani de la lansarea pe piață a ultimului model  |
| garniturile usii            | Reparatori profesioniști și utilizatori finali | La cel puțin 10 ani de la lansarea pe piață a ultimului model |

RO

Informațiile despre model din baza de date cu produse, precum și identificatorul de model, pot fi obținute scanând link-ul web printr-un cod QR pe eticheta de eficiență energetică a produsului.

Dragă client,

1. Dacă doriți să returnați sau să înlocuiți produsul, vă rugăm să contactați magazinul de unde cumpărați.  
(Nu uitați să luați cu dvs. factura de achiziție)
2. Dacă produsul dumneavoastră funcționează defectuos și necesită reparații, vă rugăm să contactați furnizorul de servicii post-vânzare.

#### Fișă tehnică a produsului conform (EU) 2019/2019

Fișă tehnică a produsului pentru aparatul dvs. poate fi găsită online, dacă doriți să descărcați o copie.

Accesați <https://eprel.ec.europa.eu/> și introduceți codul de identificare al modelului aparatului dvs. pentru a descărca fișa tehnică.

Identificatorul de model pentru aparatul dvs. poate fi găsit pe plăcuța cu date tehnice din spatele/interiorul aparatului.

# ОБЗОР СОДЕРЖАНИЯ:

|                                       |        |
|---------------------------------------|--------|
| 1. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ | С. 136 |
| 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ         | С. 145 |
| 3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ                   | С. 145 |
| 4. УСТАНОВКА                          | С. 146 |
| 5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ                      | С. 149 |
| 6. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА             | С. 151 |
| 7. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ  | С. 153 |

## 1. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием этого изделия тщательно изучите следующие инструкции и сохраните руководство пользователя, чтобы обращаться к нему при необходимости.

RU

### 1.1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Предупреждение: риск возгорания /  
легковоспламеняющиеся материалы!

1. Данный прибор предназначен для использования в бытовых и схожих условиях, таких как: кухонные зоны для персонала в магазинах, офисах и прочих рабочих помещениях; дачные дома и гостиницы, мотели и прочие места проживания постояльцев; мини-гостиницы; предприятия общественного питания и другие места, не связанные с розничной торговлей.
2. Если шнур питания поврежден, то во избежание опасности он должен быть заменен представителем производителя или его официального сервиса, либо лицом, обладающим надлежащей квалификацией.
3. Не храните внутри прибора взрывоопасные вещества (например, баллоны с легковоспламеняющимся топливом).
4. Отключайте этот прибор от электросети после использования и перед проведением технического обслуживания.
5. Предупреждение: Не загораживайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора и в отдельных его деталях.



6. Предупреждение: Не используйте механические устройства или иные средства для ускорения процесса размораживания, не рекомендованные производителем.
7. Предупреждение: Берегите электрические цепи холодильника от повреждений.
8. Газообразный хладагент R600a, используемый в этом холодильнике, является природным газом. Он безопасен для окружающей среды, однако взрывоопасен. В связи с этим важно соблюдать осторожность при транспортировке и установке холодильника, чтобы не повредить заполненные хладагентом трубы. В случае утечки газа не допускайте его контакта с источниками огня и проветрите помещение.
9. Предупреждение: Не пользуйтесь электроприборами внутри отсеков для хранения продуктов, если тип этих приборов отличается от рекомендованного производителем.
10. Предупреждение: Утилизируйте холодильник согласно требованиям местных регулирующих органов, поскольку он содержит легковоспламеняющийся хладагент.
11. Предупреждение: Размещая этот прибор в помещении, убедитесь, что кабель питания не зажат и не поврежден.
12. Предупреждение: Не размещайте многоместные розетки или переносные источники питания сзади прибора.
13. Запрещено использовать удлинители или незаземленные (двухштырьковые) переходники.
14. Опасность! Дети могут закрыться внутри. Перед тем как выкинуть старый холодильник или морозильную камеру выполните следующее:
  - Снимите дверцы.
  - Оставьте полки на месте, чтобы дети не могли легко забраться внутрь.
15. Перед установкой аксессуаров холодильник необходимо отключить от сети.
16. Хладагент и циклопентановый пенящийся материал, используемые в приборе, являются легковоспламеняющимися. Поэтому при утилизации прибор должен находиться вдали от источников возгорания. Восстановление должно выполняться сотрудниками компании, специализирующейся на восстановлении, соответствующей квалификации. Утилизация не должна

- осуществляться за счет сжигания во избежание нанесения вреда окружающей среде или какого-либо другого ущерба.
17. Во избежание запираания детей внутри ключи от дверец и крышек с замками и ключами должны храниться в недоступном для детей месте и вдали от холодильника.
  18. Прибор разрешается эксплуатировать детям от 8 лет и старше, лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицам, не обладающим достаточным опытом и знаниями, только под присмотром или после прохождения инструктажа о порядке безопасной эксплуатации прибора и сопутствующих рисках.
  19. Детям запрещается играть с прибором. Очистка и обслуживание прибора детьми допускаются только под надзором.
  20. Во избежание загрязнения пищи соблюдайте следующие инструкции:

RU




- Открытие дверцы на длительное время может привести к значительному повышению температуры в отсеках холодильника.
- Регулярно очищайте поверхности, соприкасающиеся с пищей и дренажными системами.
- Производите чистку емкостей для воды, если они не использовались в течение 48 часов. Если вода не использовалась в течение 5 дней, промойте систему подачи воды, подключенную к водопроводу. (Примечание 1)
- Храните сырое мясо и рыбу в подходящих контейнерах, чтобы они не соприкасались с другими продуктами.
- Отсеки для замороженных продуктов, помеченные двумя **\*\*** звездочками, пригодны для хранения предварительно замороженных продуктов, хранения или приготовления мороженого и кубиков льда. (Примечание 2)
- Отсеки, помеченные одной **\***, двумя **\*\*** или тремя **\*\*\*** звездочками, непригодны для замораживания свежих продуктов. (Примечание 3)
- Для приборов без отделения, помеченного четырьмя **\*\*\*\*** звездочками: Данный холодильник не предназначен для замораживания продуктов питания. (Примечание 4)
- Если холодильник остается пустым на длительное время,

выключите его, разморозьте, вымойте, высушите и оставьте дверцу открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри.

- Примечание 1, 2, 3, 4: Проверьте, применимо ли примечание к типу отделений вашего изделия.
- 21. Для отдельностоящего прибора: Холодильник не предназначен для эксплуатации в качестве встроенного прибора.
- 22. Данный холодильник не предназначен для замораживания продуктов питания.
- 23. Не храните легковоспламеняющиеся газы или жидкости внутри холодильника/морозильника.
- 24. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание опасности в связи с потерей устойчивости прибором зафиксируйте его в соответствии с инструкциями.
- 25. Во избежание застревания прибор должен находиться в недоступном для детей месте. Детям запрещено играть рядом с морозильной (холодильной) камерой. (Для приборов с замками.)
- 26. Детям от 3 до 8 лет разрешено помещать продукты в холодильник и извлекать их оттуда.

RU

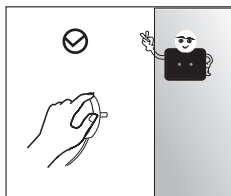
## 1.2. ЗНАЧЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ СИМВОЛОВ БЕЗОПАСНОСТИ

|   |   |
|---|---|
|  <p>Запрещающий символ</p>     | <p>Это запрещающий символ. Несоблюдение инструкций, обозначенных этим символом, может привести к повреждению изделий или угрозе безопасности пользователя.</p>  |
|  <p>Предупреждающий символ</p> | <p>Это предупреждающий символ. Необходимо строго соблюдать инструкции, обозначенные этим символом. В ином случае возможны повреждения изделия или травмы.</p>   |
|  <p>Символ примечания</p>      | <p>Это предостерегающий символ. Инструкции, обозначенные этим символом, требуют особого внимания. Недостаточное внимание может привести к легким травмам или травмам средней тяжести, а также к повреждениям изделия.</p> |

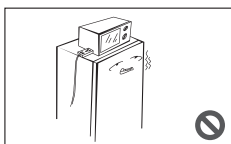
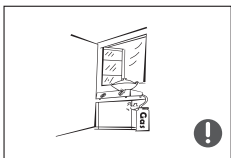
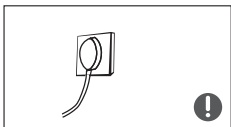
RU

Данное руководство содержит множество важной информации о технике безопасности, с которой необходимо ознакомиться пользователю.

## 1.3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРИЧЕСТВОМ



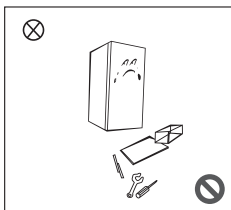
- При извлечении вилки холодильника из розетки запрещено тянуть за шнур питания. Крепко возьмитесь за вилку и потяните непосредственно за нее.
- В целях безопасности следите, чтобы шнур питания не был поврежден. Запрещено пользоваться шнуром питания, если он поврежден или изношен.



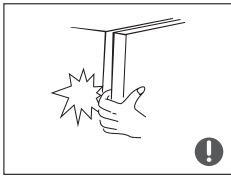
- Пользуйтесь соответствующей розеткой. Запрещено одновременно подключать к розетке другие электрические приборы.
- Вилка должна плотно прилегать к розетке. В ином случае возможен пожар.
- Электрод заземления розетки должен быть оснащен надежной линией заземления.
- При утечке газа закройте клапан, а затем откройте двери и окна. Запрещено отключать холодильник и другие электроприборы от сети, так как искра может привести к пожару.
- Не ставьте электроприборы на холодильник, если их тип отличается от рекомендованного производителем.

RU

#### 1.4. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ



- Не разбирайте и не модифицируйте холодильник самостоятельно, а также не повреждайте контур хладагента. Техническое обслуживание устройства должно осуществляться специалистом.
- Если шнур питания поврежден, во избежание опасности его замена должна осуществляться производителем, его отделом по техническому обслуживанию или соответствующими специалистами.

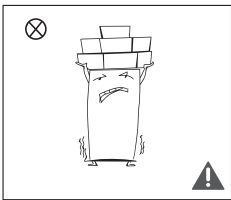


- Зазоры между дверцами холодильника и между дверцами и корпусом холодильника маленькие, не помещайте в них руки, чтобы не прищемить пальцы. Закрывайте дверцы холодильника аккуратно, чтобы предотвратить падение предметов.
- Во время работы холодильника во избежание обморожения запрещено брать продукты или контейнеры (особенно металлические) из морозильного отделения мокрыми руками.

RU

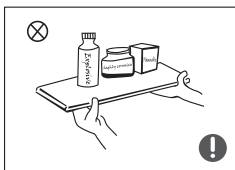


- Не разрешайте детям забираться в холодильник или на него. В ином случае возможны травмы от удушения или падения.

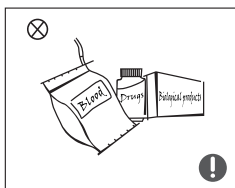


- Не помещайте тяжелые предметы на холодильник, так как они могут упасть при закрытии или открытии дверцы, что может привести к травмам.
- При отключении электричества или очистке вынимайте вилку из розетки. Во избежание повреждения компрессора из-за последовательных запусков выждите 5 минут, прежде чем подключать холодильник к источнику питания.

## 1.5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО РАЗМЕЩЕНИЮ



- Не храните в холодильнике легковоспламеняющиеся, взрывоопасные, летучие и коррозионно-активные вещества во избежание повреждения или возгорания этого прибора.
- Не размещайте легковоспламеняющиеся предметы рядом с холодильником во избежание возгорания.



- Холодильник предназначен для бытового использования, например хранения продуктов. Запрещено использовать его в других целях, например для хранения крови, лекарств, биологической продукции и т. д.



- Не храните в морозильной камере холодильника пиво, напитки, а также бутылки и закрытые емкости с жидкостями. В противном случае бутылки или закрытые емкости могут треснуть из-за замерзания и привести к поломке.

RU

## 1.6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ЭНЕРГИИ

- 1) Холодильник может не работать надлежащим образом (возможно размораживание содержимого или слишком высокая температура в морозильном отделении), если он размещен в течение длительного времени в условиях ниже минимального значения температурного диапазона, для которого предназначен прибор.
- 2) Не храните шипучие напитки в морозильном отсеке или шкафу для пищевых продуктов, а также в низкотемпературном отсеке или шкафу. Кроме того, не употребляйте некоторые продукты, например фруктовое мороженое, слишком холодными.

- 3) Не следует превышать срок(и) хранения в отделениях или шкафах для замораживания и хранения пищевых продуктов, рекомендованные производителями любых видов продуктов и, в частности, быстрозамороженных в промышленных условиях.
- 4) Необходимо принять все меры для предотвращения чрезмерного повышения температуры замороженных продуктов во время размораживания холодильника, например завернуть их в несколько слоев газеты.
- 5) Повышение температуры замороженных продуктов во время ручной разморозки, технического обслуживания или чистки может сократить срок их хранения.

### 1.7. ХЛАДАГЕНТ

В контуре хладагента устройства находится изобутен (R600a) — природный газ с высоким уровнем экологической совместимости, который несмотря на это является огнеопасным. Во время транспортировки и установки соблюдайте осторожность, чтобы не повредить компоненты контура хладагента. Хладагент (R600a) огнеопасен.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Холодильники содержат хладагент и газы в изоляции. Хладагент и газы необходимо утилизировать профессиональным способом, так как они могут приводить к травмам глаз или воспламенению. Перед утилизацией убедитесь, что трубки контура хладагента не повреждены.

### 1.8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

- ⓘ Хладагент и циклопентановый пенящийся материал, используемые в холодильнике, являются легковоспламеняющимися. Поэтому при утилизации холодильник должен находиться вдали от источников возгорания. Восстановление должно осуществляться специальной компанией по восстановлению соответствующей квалификации. Утилизация не должна осуществляться за счет сжигания во избежание нанесения вреда окружающей среде или какого-либо другого ущерба.
- ⚠ Перед утилизацией холодильника демонтируйте дверцы, удалите дверную прокладку и полки. Разместите дверцы и



полки в надлежащем месте, чтобы дети не могли случайно закрыться внутри устройства.



Маркировка устройства (символ перечеркнутой мусорной корзины) отвечает европейской директиве 2012/19/EU, относящейся к лому электрического и электронного оборудования. Это обозначение указывает, что по окончании срока службы это оборудование нельзя утилизировать вместе с другим бытовым мусором. Пользователь обязан доставить его операторам, отвечающим за сбор отходов электрического и электронного оборудования. Операторы по сбору, включая местные пункты сбора, торговые организации и органы местной власти, отвечают за создание надлежащей системы сбора оборудования. Надлежащий сбор отходов электрического и электронного оборудования позволяет избежать ущерба для здоровья людей и окружающей среды, который возникает вследствие наличия опасных компонентов, а также в результате ненадлежащего хранения этого оборудования и нарушения правил обращения с ним.

RU

## 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                                      |                    |
|--------------------------------------|--------------------|
| Источник питания                     | 220–240 В~, 50 Гц  |
| Номинальная сила тока                | 0,6 А              |
| Энергопотребление                    | 80 кВт·ч ежегодно  |
| Класс защиты                         | Класс I            |
| Климатический класс                  | N/ST               |
| Общий объем                          | 46 л               |
| Объем отделения для свежих продуктов | 46 л               |
| Хладагент и объем подачи             | R600a/15 г         |
| Размеры (Ш x В x Г)                  | 470 x 496 x 447 мм |
| Масса нетто                          | 13 кг              |

## 3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

1. Ручка терморегулятора
2. Морозильная камера
3. Поддон для сбора конденсата
4. Полка
5. Регулируемые передние ножки
6. Полка в дверце

## 4. УСТАНОВКА

⚠ Меры предосторожности перед установкой:

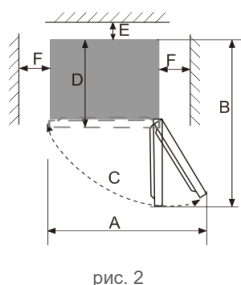
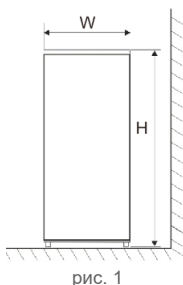
- Перед установкой или регулировкой аксессуаров необходимо проверить, что холодильник отключен от сети.

### 4.1. РАСПОЛОЖЕНИЕ

Выбирая место размещения холодильника с морозильной камерой, предпочитайте хорошо проветриваемое помещение с твердым и ровным полом. Не устанавливайте холодильник с морозильной камерой рядом с источником тепла (например, кухонной плитой, паровым котлом или батареей отопления). Также берегите прибор от прямых солнечных лучей при размещении в хозяйственных постройках и на верандах. При размещении холодильника с морозильной камерой в хозяйственной постройке (например, в гараже или пристройке) его следует установить над пароизоляцией. В противном случае на корпусе холодильника с морозильной камерой будет конденсироваться влага.

#### Пространство для рассеивания тепла

Работающий холодильник выделяет тепло в окружающую среду. Поэтому необходимо заложить минимум 30 мм свободного пространства сверху, более 100 мм по бокам и более 50 мм сзади холодильника.



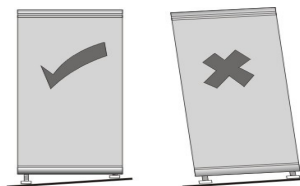
|      |       |
|------|-------|
| W    | 470   |
| D    | 447   |
| H    | 496   |
| A    | 800   |
| B    | 874   |
| C(°) | 130±5 |
| E    | 50    |
| F    | 100   |

(Габариты в мм)

RU

### 4.2. РЕГУЛИРУЕМЫЕ НОЖКИ

Если холодильник стоит неровно, то его дверь перекошена, а магнитный уплотнитель прилегает неплотно. Это может вызвать сбои в работе холодильника. Установив холодильник на выбранное место, поворачивайте регулируемые ножки в передней части, чтобы изменить их высоту.



### 4.3. ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ПРИБОРА

1. Извлеките все продукты питания из прибора.
2. Извлеките штепсельную вилку из розетки и установите ее в крепление для штепсельной вилки, расположенное сверху на задней части прибора.
3. Прежде чем перемещать прибор, закрепите отдельные детали (например, полки) с помощью клейкой ленты, чтобы они случайно не выпали.
4. Перемещайте прибор осторожно, прибегнув к помощи более двух человек. При перевозке прибора на большое расстояние он должен располагаться вертикально.

⚠ Меры предосторожности перед началом эксплуатации см. ниже.

- Перед внесением любых изменений холодильник необходимо отключить от электросети.

- Во избежание любых травм необходимо принимать меры предосторожности.

#### 4.4. ПЕРЕВЕШИВАНИЕ ДВЕРИ (ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ)

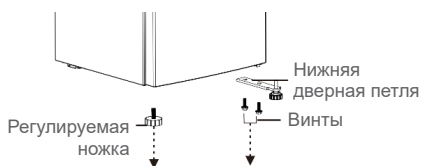
1. Убедитесь, что холодильник отключен от электросети.

2. Снимите крышку петли и верхнюю петлю в правой верхней части корпуса. Извлеките заглушку для винтового отверстия в верхней левой части корпуса.

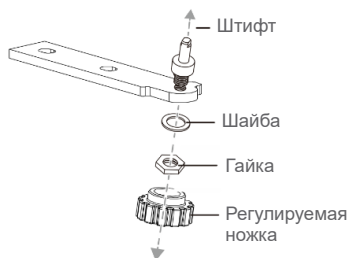


3. Снимите дверцу холодильной камеры с корпуса холодильника.

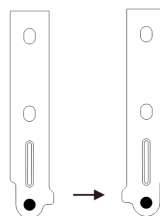
4. Выверните винты, удерживающие нижнюю петлю в правой части корпуса, и снимите ее. Снимите регулируемую ножку, расположенную с левой стороны.



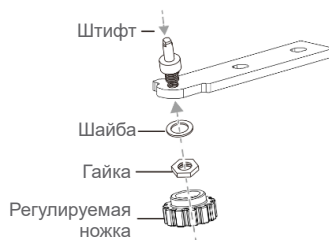
5. Снимите регулируемую ножку на штифте нижней петли, а затем снимите шайбу и гайку.



6. Поверните нижнюю петлю на 180°.

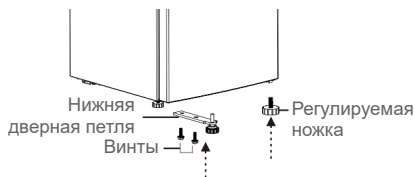


7. Установите шайбу и гайку в отверстие на штифте, а затем установите регулируемую ножку.

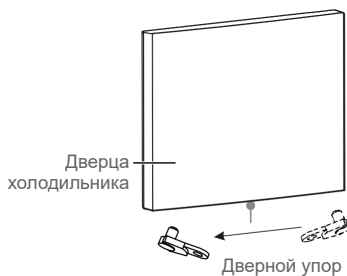


RU

8. Установите нижнюю петлю на левую сторону корпуса. Установите регулируемую ножку справа.

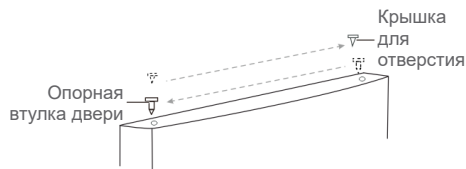


9. Выверните винт, которым крепится дверной упор с правой нижней стороны двери холодильной камеры, затем снимите дверной упор и установите его с левой нижней стороны.



10. Установите дверцу холодильной камеры на место.

11. Перенесите опорную втулку дверцы с верхней правой стороны дверцы холодильной камеры на верхнюю левую сторону дверцы. Переместите заглушку левого отверстия на правую сторону.



12. Закрепите верхнюю петлю с верхней левой стороны корпуса при помощи трех винтов, вывернутых ранее. Прежде чем затягивать винты верхней петли, проверьте совпадение верхнего края дверцы и верхнего края корпуса, а также плотность прилегания резинового уплотнителя по всему периметру.



#### 4.5. ОЧИСТКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Используйте для очистки деталей холодильника теплую воду с небольшим количеством нейтрального чистящего средства, затем прополощите чистой водой и вытрите насухо.

**Примечание.** Электрические детали холодильника можно вытирать только сухой тканью.

#### 4.6. ЗАПУСК УСТРОЙСТВА

- **Перед подключением к электросети**

Убедитесь, что электрическая розетка совместима со штепсельной вилкой, которой оснащен холодильник.

- **Перед включением!**

После транспортировки подождите 4 часа, ПЕРЕЖДЕ ЧЕМ включать холодильник. Требуется время, чтобы хладагент отстоялся. В случае выключения прибора подождите 30 минут, ПЕРЕЖДЕ ЧЕМ включать его, чтобы хладагент отстоялся.

- **Перед наполнением холодильника**

Прежде чем размещать пищевые продукты внутри холодильника, включите его и подождите 24 часа, чтобы убедиться в его исправности. За это время холодильник сможет достичь необходимой температуры.

- **Проверка**

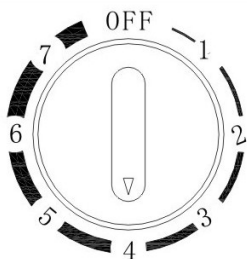
1. Поверните ручку терморегулятора в положение «4», затем подключите сетевой штепсель к электрической розетке. Холодильник начнет работать.
2. Через 30 минут откройте дверь холодильника. Заметное снижение температуры внутри холодильника говорит о его исправности.
3. Когда холодильник поработает некоторое время, контроллер температуры автоматически настроит температуру так, чтобы она соответствовала заданным ограничениям.

## 5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### 5.1. РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Чтобы изменить температуру внутри прибора, воспользуйтесь ручкой терморегулятора. Для терморегулятора можно настроить одно из значений от 1 до 7.

- «1» — самая высокая температура.
- «7» — самая низкая температура.
- Чтобы выключить охлаждение, установите ручку в положение «OFF».



- Уровень «4» рекомендуется для обычных условий эксплуатации (весной и осенью).
- Летом, при высокой температуре окружающей среды, рекомендуется использовать температурные уровни 3–4, чтобы сократить время непрерывной работы холодильника. Зимой, когда температура окружающей среды низкая, рекомендуется использовать температурные уровни 5–6 во избежание частого запуска и остановки холодильника.

RU

**Примечание.** Температура может отличаться от настроенного уровня в зависимости от циклов работы компрессора и условий окружающей среды.

### 5.2. ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ

#### Хранение продуктов питания в холодильнике

1. Прохладная зона

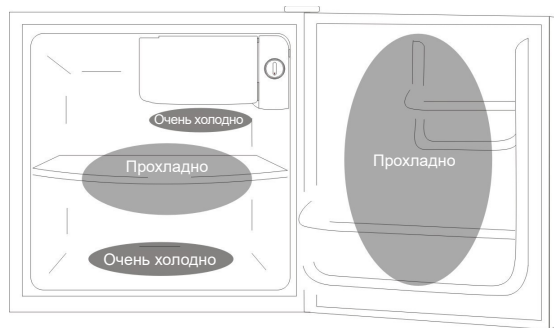
Место для хранения продуктов питания, которые оптимально хранить в прохладном месте.

- Молоко, яйца, йогурт, фруктовые соки, твердые сыры (например, чеддер).
- Открытые банки и бутылки с салатными заправками, соусами и вареньем.
- Жиросодержащие продукты питания (например, масло, маргарин, нежирные спреды, кулинарные жиры и свиное сало).

2. Зона с самой низкой температурой

Служит для хранения продуктов питания, требующих низкой температуры хранения:

- Сырые и непрigотовленные продукты питания необходимо заворачивать в упаковку.
- Готовые охлажденные продукты питания (например, готовые блюда, пироги с мясом, мягкие сыры).
- Готовые мясные изделия (например, ветчина).
- Приготовленные салаты (включая заранее расфасованные смеси для зеленых салатов, салаты с рисом, картофельный салат и т. п.).
- Десерты (например, мягкие нежирные сыры), пирожные с кремом, приготовленные домашние блюда и недоеденные остатки блюд.



**Примечание.** Сырое мясо, мясо птицы и рыбу необходимо хранить в завернутом виде только на самой нижней полке в нижней части холодильника. Это защитит другие продукты питания от соприкосновения с ними и от попадания натекашей с них влаги. Не храните огнеопасные газы или жидкости внутри холодильника.

#### Рекомендуемые периоды хранения

Рекомендуемые периоды хранения продуктов питания см. на упаковке продуктов.

### 5.3. ЗАМОРАЖИВАНИЕ СВЕЖИХ ПРОДУКТОВ

- Морозильная камера пригодна для замораживания свежих продуктов и длительного хранения замороженных и свежзамороженных продуктов.
- Поместите свежие продукты, которые нужно заморозить, в морозильную камеру.
- Процесс замораживания занимает 24 часа. Не кладите дополнительные продукты для замораживания в течение этого периода.

### 5.4. ХРАНЕНИЕ ЗАМОРОЖЕННЫХ ПРОДУКТОВ

Прежде чем класть продукты в отсек при первом запуске или после периода неиспользования, дайте устройству поработать минимум 2 часа в режиме активного охлаждения.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если произошла случайная разморозка (например, электропитание не подавалось дольше, чем время повышения температуры, указанное на паспортной табличке прибора), то размороженные продукты необходимо незамедлительно употребить в пищу или приготовить, а затем повторно заморозить после приготовления.

### 5.5. РАЗМОРАЖИВАНИЕ ПИЩИ

Перед использованием свежзамороженные или замороженные продукты можно разморозить в холодильной камере или при комнатной температуре, в зависимости от того, какая скорость размораживания требуется. Небольшие кусочки можно готовить и в замороженном виде, сразу после извлечения из морозильной камеры. В этом случае приготовление займет больше времени. Следуйте инструкциям производителя пищевых продуктов.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не замораживайте оттаявшие продукты повторно. Размороженные продукты следует быстро употребить в пищу.

### 5.6. СОВЕТЫ ПО ХРАНЕНИЮ ПРОДУКТОВ

- Готовые блюда из мяса и рыбы необходимо хранить на полке, расположенной выше места хранения сырого мяса и рыбы, во избежание бактериальной контаминации. Храните сырое мясо и сырую рыбу в достаточно просторном контейнере, способном вместить мясной и рыбный сок. Не забудьте закрыть контейнер крышкой. Размещайте этот контейнер на самой нижней полке.
- Вокруг продуктов питания должно быть достаточно свободного места, чтобы воздух мог циркулировать внутри отделения. Убедитесь, что низкая температура поддерживается во всех зонах внутри отделения.

- Чтобы предотвратить распространение запахов внутри холодильника и защитить продукты от высыхания, используйте отдельную упаковку или обертку для каждого продукта. Фрукты и овощи не следует заворачивать в оберточные материалы.
- Блюда, прошедшие предварительную обработку, должны остыть перед размещением в отделении. Таким образом будет поддерживаться температура внутри отделения.
- Чтобы холодный воздух не выходил из отделения, постарайтесь реже открывать дверцу. Рекомендуем открывать дверцу, только когда необходимо положить или взять продукты.

## 5.7. СОВЕТЫ ПО ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЮ

- Холодильник должен располагаться в самой холодной части помещения, как можно дальше от нагревательных устройств и горячих труб. Его также нельзя подвергать воздействию прямых солнечных лучей.
- Остудите горячие блюда до комнатной температуры, прежде чем ставить их в холодильник. При перегрузке прибора его компрессору придется работать дольше. При медленном охлаждении продукты питания могут утратить оригинальные органолептические свойства или испортиться.
- Продукты питания должны быть целиком завернуты в оберточный материал. Вытирайте контейнеры досуха, прежде чем ставить их в холодильник. Так вы сможете избежать излишнего нарастания инея внутри холодильника.
- Не следует застилать ящик для хранения алюминиевой фольгой, вощеной или туалетной бумагой. Это препятствует циркуляции холодного воздуха и снижает эффективность холодильника.
- Грамотно распределяйте продукты питания, чтобы быстрее находить продукты и открывать холодильник как можно реже. Вынимайте максимально необходимое количество продуктов за один раз и закрывайте дверцу как можно быстрее.
- Комбинация ящиков, корзин и полок, показанная на рисунке с описанием устройства, оптимальна для эффективной экономии энергии. Изменение предложенной комбинации может повлиять на эффективность.
- Старайтесь не открывать дверцу холодильника слишком часто, особенно если на улице жарко и влажно. Открывайте дверцу на как можно более короткое время.
- Периодически проверяйте достаточность вентиляции прибора (воздух должен свободно циркулировать позади него).
- Находясь в нормальных температурных условиях, настройте средний уровень температуры.
- Прежде чем класть в устройство свежие продукты питания в упаковке, охладите их до температуры окружающей среды.
- Намерзание снега и льда ведет к росту энергопотребления, поэтому очищайте устройство сразу же, как только слой изморози достигнет толщины 3–5 мм.

RU

## 6. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

 Перед разморозкой или очисткой холодильника необходимо отключить от сети.

### 6.1. ОБЩАЯ ОЧИСТКА

 Перед разморозкой или очисткой холодильника необходимо отключить от сети.

- Рекомендуется использовать для очистки мягкие полотенца или губку, предварительно смочив их водой, а также нейтральные моющие средства, не вызывающие коррозию. Чтобы завершить очистку холодильника, воспользуйтесь чистой водой и сухой тканью. Прежде чем подавать питание на устройство, оставьте дверь открытой и дождитесь естественного высыхания.
- Не используйте жесткие щетки, стальные шарики для чистки, проволочные щетки, абразивы (например зубные пасты), органические растворители (например спирт, уксус, спиртовой раствор амилацетата и пр.), кипящую воду, кислоту или щелочь, которые могут повредить внешнюю или внутреннюю поверхность холодильника.



## 6.2. РАЗМОРАЖИВАНИЕ

Сезонные колебания температуры могут вызвать образование толстого слоя изморози. Чтобы выполнить размораживание вручную, отсоедините прибор от источника питания, затем уберите лишнюю изморозь с помощью сухой ткани.

Регулярное размораживание позволяет снизить энергопотребление прибора.

## 6.3. ОЧИСТКА ВНУТРЕННЕЙ ЧАСТИ ХОЛОДИЛЬНИКА

После размораживания необходимо очистить внутреннюю часть холодильника слабым раствором пищевой соды. Затем промойте теплой водой, используя влажную губку или ткань, и вытрите насухо. Вымойте полку и каплеуловитель при помощи теплой воды с мылом. Вытрите их насухо перед размещением в холодильнике.

## 6.4. ОЧИСТКА ВНЕШНЕЙ ПОВЕРХНОСТИ


Для очистки внешней поверхности холодильника используйте теплую воду с растворенным в ней обычным моющим средством, не содержащим абразивных веществ.

Решетка конденсатора в задней части холодильника и соседние компоненты можно чистить с помощью пылесоса и насадки с мягкой щеткой.

Не используйте для очистки холодильника или отдельных его деталей сильные чистящие средства, металлическую губку и растворители.

## 6.5. НЕРАБОЧЕЕ СОСТОЯНИЕ

- Перебои питания: в случае перебоев питания, даже летом, продукты можно оставить в холодильнике на несколько часов. При этом следует реже открывать дверцу и не помещать новые продукты в прибор.
- Длительный простой: прибор необходимо отключить от сети и очистить. Оставьте дверцы открытыми, чтобы предотвратить образование запахов.
- При коротком отъезде (например, на выходные) холодильник можно оставить включенным. Однако помните, что в ваше отсутствие возможны аварии, связанные с длительным отключением электроэнергии.
- Перемещение: Перед перемещением холодильника извлеките из него все предметы, зафиксируйте полки с помощью клейкой ленты и затяните регулируемые ножки. Закройте двери и зафиксируйте их клейкой лентой. Во время перемещения запрещено переворачивать прибор вверх ногами или в горизонтальное положение, а также подвергать воздействию вибраций. Наклон при перемещении не должен превышать 45°.

 После запуска прибор должен работать постоянно. Как правило, эксплуатация прибора не должна останавливаться. В ином случае может быть сокращен срок его службы.

RU





## 7. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Простые проблемы, указанные ниже, можно устранить самостоятельно. Если проблемы устранить не удастся, свяжитесь с отделом послепродажного обслуживания.

| Неисправность                       | Возможная причина  | Рекомендуемое решение   |
|-------------------------------------|--|---|
| Полное отсутствие охлаждения        | <ul style="list-style-type: none"><li>Вилка не подключена к розетке?</li><li>Выключатели и предохранители неисправны?</li><li>Аварийное отключение питания или срабатывание предохранителя?</li><li>Где установлен холодильник? Он размещен на балконе, в гараже, в кладовке или ином месте, где температура окружающей среды ниже 10 °С?</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>Подключите вилку к розетке повторно.</li><li>Установите холодильник в безопасном месте с температурой окружающей среды выше 10 °С. Если температура вокруг установленного холодильника слишком низкая, то его внутренняя система охлаждения может давать сбой.</li></ul>                              |
| Нехарактерный шум                   | <ul style="list-style-type: none"><li>Устойчиво ли стоит холодильник?</li><li>Соприкасается ли холодильник со стеной?</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>Отрегулируйте ножки холодильника.</li><li>Отодвиньте прибор на достаточное расстояние от стены.</li></ul>   |
| Недостаточное охлаждение            | <ul style="list-style-type: none"><li>Вы поместили в холодильник горячие продукты или слишком большое количество продуктов?</li><li>Дверцу открывают слишком часто?</li><li>Пакет для продуктов случайно защемило дверным уплотнителем?</li><li>Прямые солнечные лучи, плита или духовка рядом.</li><li>Обеспечена ли достаточная вентиляция?</li><li>Установлена слишком высокая температура?</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Поместите продукты питания в холодильник после того, как они остынут.</li><li>Проверьте дверцу и закройте ее.</li><li>Переместите холодильник от источника тепла.</li><li>Оставьте достаточно места, чтобы обеспечить надлежащую вентиляцию.</li><li>Настройте соответствующую температуру.</li></ul> |
| Специфический запах в холодильнике. | <ul style="list-style-type: none"><li>Испортившиеся продукты.</li><li>Холодильник требует очистки?</li><li>Запакованы ли продукты с сильным запахом?</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>Выбросьте испорченные продукты.</li><li>Очистите холодильник.</li><li>Запакуйте продукты с сильным запахом.</li></ul>   |

RU

Таблица 1. Климатические классы

| Класс          | Обозначение | Диапазон температур окружающей среды (°C) |
|----------------|-------------|---|
| Субнормальный  | SN          | от +10 до +32                             |
| Нормальный     | N           | от +16 до +32                             |
| Субтропический | ST          | от +16 до +38                             |
| Тропический    | T           | от +16 до +43                             |

Субнормальный: данная холодильная техника предназначена для использования в диапазоне температуры окружающей среды от 10 до 32 °C.

Нормальный: данная холодильная техника предназначена для использования в диапазоне температуры окружающей среды от 16 до 32 °C.

Субтропический: данная холодильная техника предназначена для использования в диапазоне температуры окружающей среды от 16 до 38 °C.

Тропический: данная холодильная техника предназначена для использования в диапазоне температуры окружающей среды от 16 до 43 °C.

**!** Примечание. При эксплуатации в среде, отличающейся от указанного климатического класса (например, за пределами номинального диапазона температуры окружающей среды), прибор может не поддерживать требуемую температуру в отсеках.

Заказанные детали из таблицы ниже могут быть получены по каналу \_\_\_\_\_:

RU

| Заказанная деталь   | Предоставляется   | Минимальное время, необходимое для предоставления       |
|---------------------|---|---|
| Терморегуляторы     | Персонал по профессиональному техническому обслуживанию | Минимум 7 лет после появления на рынке последней модели |
| Датчики температуры | Персонал по профессиональному техническому обслуживанию | Минимум 7 лет после появления на рынке последней модели |
| Печатные платы      | Персонал по профессиональному техническому обслуживанию | Минимум 7 лет после появления на рынке последней модели |
| Источники света     | Персонал по профессиональному техническому обслуживанию | Минимум 7 лет после появления на рынке последней модели |
| Ручки дверцы        | Специалисты по ремонту и конечные пользователи          | Минимум 7 лет после появления на рынке последней модели |
| Дверные петли       | Специалисты по ремонту и конечные пользователи          | Минимум 7 лет после появления на рынке последней модели |
| Лотки               | Специалисты по ремонту и конечные пользователи          | Минимум 7 лет после появления на рынке последней модели |

| Заказанная деталь | Предоставляется                                | Минимальное время, необходимое для предоставления        |
|-------------------|--|--|
| Корзины           | Специалисты по ремонту и конечные пользователи | Минимум 7 лет после появления на рынке последней модели  |
| Дверные прокладки | Специалисты по ремонту и конечные пользователи | Минимум 10 лет после появления на рынке последней модели |

Информацию о модели в базе данных изделий, а также идентификатор модели можно получить по ссылке, отсканировав QR-код на заводской табличке устройства с данными энергоэффективности.

Уважаемый клиент!

1. При необходимости возврата или замены изделия свяжитесь с продавцом. (При себе необходимо иметь чек.)
2. В случае неисправности изделия и необходимости ремонта свяжитесь с отделом послепродажного обслуживания.

#### **Паспорт товара в соответствии с (ЕС) 2019/2019**

Копию паспорта прибора можно загрузить онлайн.

Чтобы скачать паспорт устройства, перейдите по ссылке <https://eprel.ec.europa.eu/> и введите идентификатор модели устройства.

Идентификатор модели приведен на заводской табличке на задней/внутренней стороне устройства.

**RU**

# ОГЛЯД ЗМІСТУ:

|                              |        |
|------------------------------|--------|
| 1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ           | С. 156 |
| 2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ   | С. 165 |
| 3. ОПИС ВИРОБУ               | С. 165 |
| 4. УСТАНОВЛЕННЯ              | С. 165 |
| 5. ВИКОРИСТАННЯ              | С. 169 |
| 6. ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ | С. 171 |
| 7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ    | С. 173 |

## 1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Перед використанням цього пристрою уважно ознайомтеся з цими інструкціями та зберігайте цей посібник користувача для використання в майбутньому.

### 1.1. УВАГА

UA



Увага: Небезпека пожежі / легкозаймисті матеріали!

1. Цей пристрій призначений для використання в домашньому господарстві й подібних умовах, наприклад, на кухнях персоналу в магазинах, офісах та інших робочих середовищах; у фермерських будинках, номерах готелів, мотелів і в інших житлових приміщеннях; у закладах проживання типу «ліжко та сніданок»; у закладах громадського харчування й подібних умовах, не пов'язаних із роздрібною торгівлею.
2. Щоб запобігти виникненню небезпечних ситуацій, заміна пошкодженого кабелю живлення має виконуватися виробником, його представником із технічного обслуговування або особами з відповідною кваліфікацією.
3. Не зберігайте у морозниці вибухові речовини, такі як аерозольні пляшки з горючими сумішами.
4. Цей прилад необхідно відключати від мережі живлення, коли він не використовується, а також перед початком обслуговування.
5. Увага: Не закривайте вентиляційні отвори на корпусі приладу чи у конструкціях, куди він встановлюється.

6. Увага: Не використовуйте механічні пристрої чи інші засоби для прискорення процесу розморожування, окрім рекомендованих виробником.
7. Увага: Не пошкоджуйте контур холодоагенту.
8. Охолоджувальний газ R600a в цьому холодильнику є природним газом. Він не шкідливий для навколишнього середовища, проте горючий. Тому важливо транспортувати та встановлювати холодильник таким чином, щоб не пошкодити канали холодоагенту. У випадку витoku газу уникайте його контакту із вогнем поблизу та провітрюйте приміщення.
9. Увага: Не використовуйте електричні пристрої всередині відділення для зберігання продуктів харчування, окрім випадків, коли це такі типи пристроїв, що рекомендовані виробником.
10. Увага: Утилізуйте холодильник відповідно до вимог місцевого законодавства, тому що він містить легкозаймистий вибуховий газ і холодоагент.
11. Увага: Під час встановлення цього приладу уникайте затискання чи пошкодження шнура живлення.
12. Увага: Не розташовуйте декілька переносних розеток або переносних блоків електроживлення у задній частині пристрою.
13. Не використовуйте подовжувачі або незаземлені (2-контактні) адаптери.
14. Небезпека: Ризик потрапляння дітей у пастку. Перед утилізацією старого холодильника або морозильника:
  - Зніміть дверцята.
  - Залиште полиці на місці, щоб дітям було важко забратися всередину.
15. Перед встановленням аксесуарів холодильник необхідно від'єднати від джерела електроживлення.
16. Холодоагент та циклопентановий піноутворюючий агент, що використовуються у пристрої, є займистими. Тому прилад, що більше не використовується, необхідно тримати подалі від джерел займання, і його переробка має здійснюватися спеціалізованою компанією, що має відповідну кваліфікацію. Для уникнення завдання шкоди навколишньому середовищу або будь-яких інших пошкоджень утилізація має здійснюватися у спосіб, що не передбачає спалювання.






17. Якщо дверцята або кришки обладнано замками та ключами, ключі мають зберігатися в недоступному для дітей місці та подалі від холодильника, щоб запобігти замиканню дітей усередині.
18. Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або з відсутністю досвіду та знань, але лише під наглядом або після проведення з ними інструктажу щодо безпечного використання цього приладу та усвідомлення ними небезпеки, що впливає з використання цього приладу.
19. Діти не повинні гратися з цим приладом. Діти не повинні чистити та доглядати прилад без нагляду дорослих.
20. Для уникнення зараження продуктів харчування дотримуйтеся наступних інструкцій:
  - Відкривання дверей на тривалий період часу може значно підвищити температуру у відділеннях пристрою.
  - Регулярно очищуйте поверхні, що контактують із продуктами харчування, а також дренажні системи, до яких є доступ.
  - Очищуйте резервуари для води, якщо вони не використовувалися протягом 48 годин: промийте систему, підключену до подачі води, якщо вода не зливалася протягом 5 днів. (Примітка 1)
  - Зберігайте свіже м'ясо та рибу у відповідних контейнерах у холодильному відділенні, щоб вони не контактували із продуктами харчування і щоб рідини з них не потрапляли на інші продукти.
  - Відділення для заморожених продуктів харчування з двома зірочками \*\* можуть використовуватися для зберігання попередньо заморожених продуктів, зберігання та приготування морозива й кубиків льоду. (Примітка 2)
  - Відділення з однією \*, двома \*\* й трьома \*\*\* зірочками не призначені для заморожування свіжої їжі. (Примітка 3)
  - Для пристроїв без відділення із 4 зірочками \*\*\*\*: Цей холодильний прилад не призначений для заморожування харчових продуктів. (Примітка 4)
  - Якщо холодильник має бути порожнім протягом тривалого періоду часу, необхідно вимкнути його, очистити і залишити двері відкритими для уникнення утворення плісняви в середині пристрою.

UA



- Примітки 1, 2, 3, 4: Перевірте, чи це стосується вашого типу відділень для продуктів.
- 21. Для окремого пристрою: Цей холодильник не призначений для використання в якості вбудованого пристрою.
- 22. Цей холодильний прилад не призначений для заморожування харчових продуктів.
- 23. Не зберігайте в холодильнику або морозильній камері легкозаймисті гази або рідини.
- 24. УВАГА: Щоб уникнути будь-якого ризику внаслідок нестійкого положення пристрою, він повинен бути зафіксований згідно з інструкціями.
- 25. Щоб уникнути блокування дітей всередині, тримайте ключ подалі від дітей і не залишайте його поблизу морозильної камери (або холодильника). (Для виробів із замками)
- 26. Дітям віком від 3 до 8 років дозволяється завантажувати та розвантажувати холодильні пристрої.

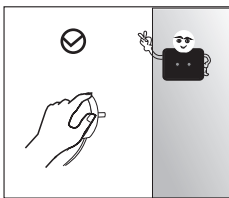
## 1.2. ЗНАЧЕННЯ СИМВОЛІВ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ

|  |  |
|--|--|
| <br>Символ заборони     | Це символ заборони. Недотримання інструкцій, позначених цим символом, може призвести до пошкодження пристрою або поставити під загрозу особисту безпеку користувача.                       |
| <br>Символ попередження | Це символ попередження. Необхідно працювати із суворим дотриманням інструкцій, позначених цим символом; інакше можна пошкодити пристрій або травмуватися.                                  |
| <br>Символ застереження | Це символ застереження. Інструкції, позначені цим символом, вимагають особливої обережності. Недостатня обережність може призвести до легкої чи середньої травми або пошкодження пристрою. |

UA

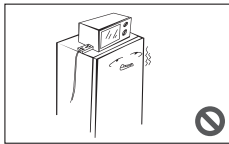
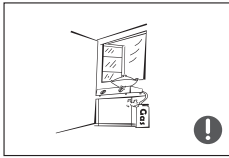
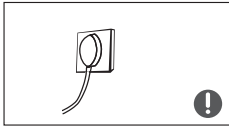
Цей посібник містить багато важливої інформації про безпеку, якої користувачі повинні дотримуватися.

## 1.3. ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ЕЛЕКТРИКИ



- Виймаючи вилку холодильника з розетки, не тягніть за шнур живлення. Міцно візьміть вилку та безпосередньо вийміть її з розетки.
- Заради безпеки не пошкоджуйте шнур живлення та не використовуйте його, якщо він пошкоджений або зношений.

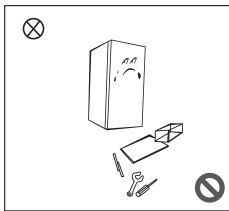




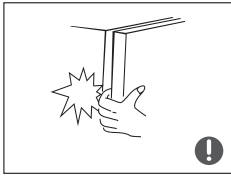
- Використовуйте окрему розетку, яка не є спільною з іншими електричними пристроями.
- Вилка має щільно прилягати до розетки, інакше може виникнути пожежа.
- Переконайтеся, що електрод заземлення розетки обладнано надійною лінією заземлення.
- У разі витоку газу та інших легкозаймистих речовин перекрийте газовий клапан і відкрийте двері та вікна. Не від'єднуйте холодильник та інші електричні пристрої від розетки, оскільки іскра може спричинити пожежу.
- Не ставте на холодильник електричні пристрої, якщо вони не рекомендовані виробником.

UA

#### 1.4. ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ



- Не розбирайте й не перероблюйте морозильну камеру самостійно. Не пошкоджуйте контур холодоагенту. Технічне обслуговування пристрою повинен проводити фахівець.
- Щоб уникнути небезпеки, заміну пошкодженого кабелю живлення має виконувати виробник, його відділ технічного обслуговування або відповідні спеціалісти.

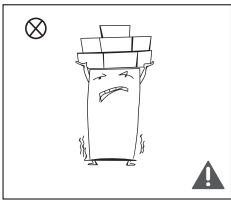


- Між дверцятами холодильника та між дверцятами й корпусом холодильника є невеликі щілини. Не пхайте туди руку, щоб не притиснути палець. Обережно закривайте дверцята холодильника, щоб не спричинити падіння предметів.
- Коли холодильник працює, не беріть продукти або контейнери в морозильній камері мокрими руками (особливо металеві контейнери), щоб уникнути обмороження.



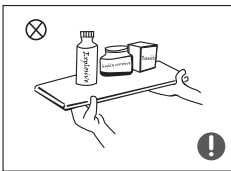
- Не дозволяйте дітям залазити в холодильник або на нього, інакше дитина може задихнутися або отримати травму від падіння.

UA

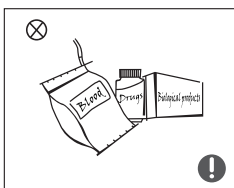


- Не ставте на холодильник важкі предмети, оскільки під час закривання чи відкривання дверцят вони можуть впасти та спричинити травму.
- У разі збою живлення або під час чищення виймайте вилку з розетки. Не підключайте холодильник до джерела живлення протягом п'яти хвилин, щоб запобігти пошкодженню компресора через послідовні запуски.

## 1.5. ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО РОЗМІЩЕННЯ



- Не ставте в холодильник займісті, вибухові, леткі та корозійно-активні речі, щоб уникнути ушкодження приладу або пожежі.
- Не ставте займісті речі біля холодильника, щоб уникнути пожежі.



- Холодильник призначений для побутового використання, наприклад для зберігання продуктів. Він не повинен використовуватися для інших цілей, таких як зберігання крові, ліків, біологічних продуктів тощо.
- Не зберігайте в морозильній камері холодильника пиво, напої та інші рідини в пляшках або закритих контейнерах. Через заморожування вони можуть тріснути й спричинити пошкодження.

## 1.6. ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ЕНЕРГІЇ


- 1) Холодильний прилад може працювати із перервами (можливість розморожування вмісту або надмірного підвищення температури у відділенні заморожених продуктів), якщо він буде протягом тривалого часу налаштований на температуру, що є нижчою за нижню межу температури, для якої прилад був спроектований.
- 2) Не зберігайте газовані напої у морозильних чи низькотемпературних відділеннях або шафах, а також не споживайте деякі продукти, як-от лід із води, занадто холодними.
- 3) Не перевищуйте рекомендований виробниками час зберігання продуктів, особливо комерційних швидко заморожених продуктів, у морозильних чи холодильних відділеннях або камерах.
- 4) Уживайте заходів для уникнення надмірного підвищення температури заморожених продуктів під час розмороження холодильника, наприклад, загорніть заморожені продукти в кілька шарів газети.
- 5) Підвищення температури заморожених продуктів харчування під час ручного розмороження, техобслуговування або очищення може скоротити строк їхньої придатності.


## 1.7. ХОЛОДОАГЕНТ


У контурі холодоагенту пристрою міститься холодоагент ізобутан (R600a) — природний газ із високим рівнем екологічної сумісності, який, тим не менш, легкозаймистий. Під час транспортування й встановлення пристрою переконайтеся, що жоден із компонентів контуру холодоагенту не пошкоджений. Холодоагент (R600a) легкозаймистий.


**УВАГА:** Холодильники містять холодоагент і гази в ізоляції. Утилізувати холодоагент і гази потрібно професійно, оскільки вони можуть спричинити травми очей або займання. Перед належною утилізацією переконайтеся, що трубки контуру холодоагенту не пошкоджені.

## 1.8. ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО УТИЛІЗАЦІЇ

 Холодоагент та циклопентановий піноутворюючий агент, що використовуються в холодильнику, є займистими. Тому холодильник, що більше не використовується, необхідно тримати подалі від джерел займання, і його переробка має здійснюватися спеціалізованою компанією, що має відповідну кваліфікацію. Для уникнення завдання шкоди довкіллю або будь-яких інших пошкоджень утилізація має здійснюватися у спосіб, що не передбачає спалювання.

 Здійснюючи утилізацію холодильника, зніміть дверцята, а також прокладку дверцят і полиць; покладіть дверцята і полиці в належне місце, щоб дитина не могла потрапити в пастку.

 Маркування на пристрої (знак закресленого бака для сміття) відповідає Директиві 2012/19/ЄС щодо «утилізації електричного й електронного обладнання».

 Це маркування означає, що таке обладнання після закінчення строку його експлуатації не можна викидати разом з іншими побутовими відходами. Користувач повинен доставити його в пункт збору використаних електричних і електронних пристроїв. Пункти збору, включно з місцевими пунктам, магазинами й місцевою владою створюють відповідну систему збору обладнання. Належний збір використаного електричного й електронного обладнання допомагає уникнути шкідливого впливу на здоров'я людей і

навколишнє середовище, а також неправильного зберігання й поводження з цим обладнанням.

## 2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                                       |                    |
|---------------------------------------|--------------------|
| Джерело живлення                      | 220-240 В~, 50 Гц  |
| Номинальний струм                     | 0,6 А              |
| Споживання енергії                    | 80 кВт-год/рік     |
| Клас захисту                          | Клас I             |
| Кліматичний клас                      | N/ST               |
| Загальний об'єм                       | 46 л               |
| Об'єм відділення для свіжих продуктів | 46 л               |
| Холодоагент і кількість впорскування  | R600a/15 г         |
| Габарити (Ш x В x Г)                  | 470 x 496 x 447 мм |
| Вага нетто                            | 13 кг              |

## 3. ОПИС ВИРОБУ

- |                          |                              |
|--------------------------|------------------------------|
| 1. Шкала термостата      | 4. Полиця                    |
| 2. Морозильна камера     | 5. Регульовані передні ніжки |
| 3. Піддон для талої води | 6. Полиця у дверях           |

UA

## 4. УСТАНОВЛЕННЯ

**!** Запобіжні заходи перед установленням:

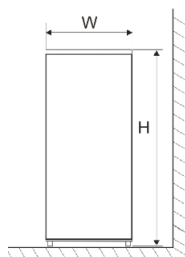
- Перед установленням або регулюванням аксесуарів переконайтеся, що холодильник від'єднано від джерела живлення.

### 4.1. РОЗМІЩЕННЯ

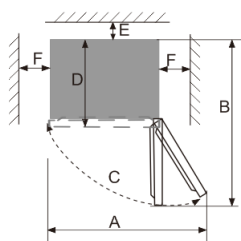
Обираючи місце розташування холодильника/морозильника, переконайтеся, що приміщення має рівну, тверду підлогу й хорошу вентиляцію. Не встановлюйте холодильник/морозильник поруч із джерелами тепла, як-от плиту, бойлером або радіатором. Також уникайте потрапляння прямих сонячних променів у господарські будівлі або на заасфальтовані тераси. Якщо ви розміщуєте свій холодильник/морозильник у господарській будівлі, наприклад, у гаражі чи прибудові, переконайтеся, що холодильник/морозильник розміщений на покритті з гідроізоляцією, інакше на холодильнику/морозильнику утворюватиметься конденсат.

#### Простір для розсіяння тепла

Під час роботи холодильник віддає тепло в навколишнє середовище. Тому необхідно залишити принаймні 30 мм вільного простору зверху, більше 100 мм по боках і більше 50 мм ззаду холодильника.



Мал. 1



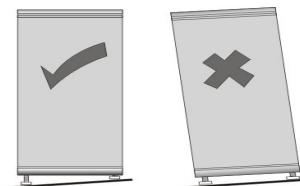
Мал. 2

|      |       |
|------|-------|
| W    | 470   |
| D    | 447   |
| H    | 496   |
| A    | 800   |
| B    | 874   |
| C(°) | 130±5 |
| E    | 50    |
| F    | 100   |

(Розміри в мм)

## 4.2. ВИРІВНЮВАЛЬНІ НІЖКИ

Якщо холодильник буде встановлено нерівно, це може впливати на правильність положення дверцят та магнітного ущільнення, що може призвести до неналежної роботи вашого холодильника. Коли холодильник буде встановлено на його остаточне місце, відрегулюйте ніжки у передній частині, повертаючи їх.



UA

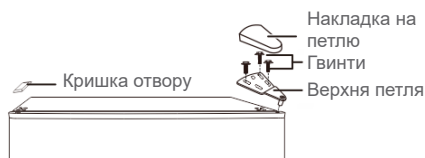
## 4.3. ПЕРЕМІЩЕННЯ ПРИСТРОЮ

1. Витягніть з пристрою всі продукти.
2. Витягніть вилку з розетки, встановіть і закріпіть її на спеціальному гачку, що знаходиться на задній або верхній панелі пристрою.
3. За допомогою стрічки зафіксуйте частини пристрою, як-от полиці, щоб вони не випали під час переміщення.
4. Щоб обережно перемістити пристрій, потрібно більше двох осіб. Переміщуючи пристрій на довгі відстані, тримайте його вертикально.

- ⚠ Заходи безпеки, яких потрібно дотримуватися перед використанням пристрою:
- перед роботою з пристроєм його потрібно від'єднати від джерела живлення;
  - дотримуйтеся заходів безпеки, щоб уникнути травмування.

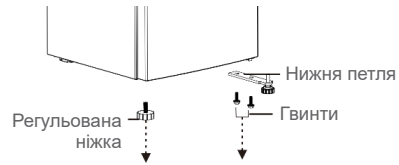
## 4.4. ПЕРЕВІШУВАННЯ ДВЕРЕЙ НА ІНШУ СТОРОНУ (ОПЦІЯ)

1. Переконайтеся, що холодильник відключений від електромережі.
2. Зніміть кришку з петлі й верхню петлю з верхньої правої частини корпусу. Зніміть кришку отвору з різьбою з верхньої лівої частини корпусу.

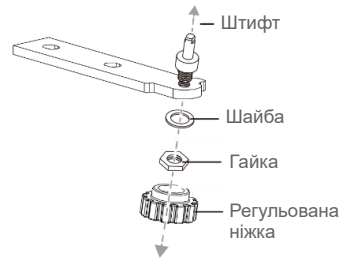


3. Зніміть кришку холодильного відділення з корпусу.

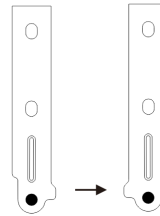
4. Викрутіть гвинти, які кріплять нижню петлю на правій частині корпусу, потім зніміть петлю. Зніміть регульовану ніжку з лівої сторони.



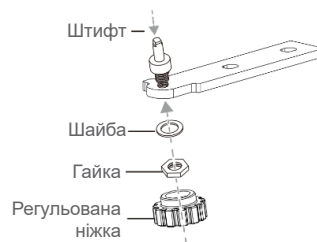
5. Зніміть регульовану ніжку зі штифта нижньої петлі, потім зніміть шайбу й гайку.



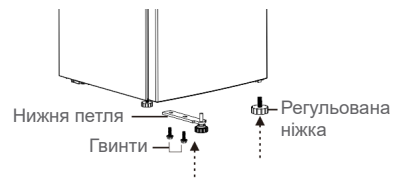
6. Поверніть нижню петлю на 180°.



7. Встановіть шайбу й гайку на отвір штифтового з'єднання, а потім встановіть регульовану ніжку.

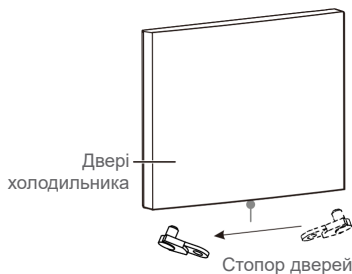


8. Установіть нижню петлю на лівій стороні корпусу. Встановіть регульовану ніжку з правої сторони.

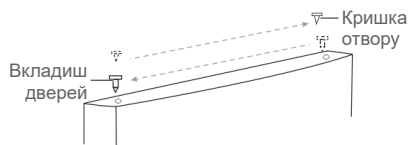


UA

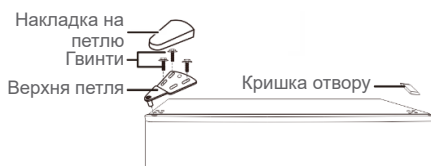
9. Відкрутіть гвинт, який кріпить стопор дверцят у нижній правій частині дверцят холодильника, потім зніміть стопор дверцят і встановіть його в нижній лівій частині.



10. Установіть двері холодильного відділення.
11. Перемістіть вкладиш дверей зверху правої сторони дверей холодильного відділення на верх лівій сторони дверей. А також перемістіть кришку лівого отвору на праву частину.



12. Закріпіть верхню петлю на верхній лівій частині корпусу за допомогою трьох гвинтів, які були попередньо викручені. Перед затягуванням гвинтів верхньої петлі переконайтеся, що верхня частина дверей вирівняна відносно корпусу, а гумова прокладка створює гарне ущільнення.



UA

#### 4.5. ОЧИЩЕННЯ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

Очистіть частини холодильника теплою водою з додаванням невеликої кількості нейтрального мийного засобу, промийте їх чистою водою та витріть на сухо.

**Примітка:** Електричні частини холодильника можна протирати тільки сухою тканиною.

#### 4.6. УВІМКНЕННЯ ПРИЛАДУ

- **Перед підключенням до електромережі**

Переконайтеся, що електрична розетка сумісна з вилкою, що постачається з холодильником.

- **Перед увімкненням!**

НЕ вмикайте холодильник раніше ніж через 4 години після його переміщення. Холодоагенту потрібен час, щоб відстоятися. Якщо прилад у будь-який момент буде вимкнено, зачекайте 30 хвилин, перш ніж увімкнути його знову, щоб холодоагент відстоявся.

- **Перед наповненням холодильника**

Перш ніж класти будь-яку їжу в холодильник, увімкніть його й зачекайте 24 години, щоб переконатися, що він працює належним чином, а температура знизилася до потрібних показників.

- **Тестування**

1. Поверніть ручку термостата в положення «4», потім підключіть вилку до настінної розетки. Холодильник почне працювати.
2. Через 30 хвилин відкрийте двері. Якщо температура всередині холодильника очевидно впала, це означає, що холодильна система працює належним чином.
3. Коли холодильник попрацює деякий час, терморегулятор автоматично відрегулює температуру у встановлених межах.

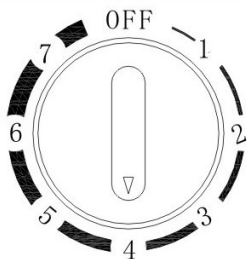


## 5. ВИКОРИСТАННЯ

### 5.1. РЕГУЛЮВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

Температуру приладу можна регулювати, повертаючи ручку термостата. Термостат можна встановити від 1 до 7.

- «1» означає найтепліший рівень.
- «7» означає найхолодніший рівень.
- Щоб вимкнути функцію охолодження, установіть перемикач у положення «OFF».



- Рівень «4» рекомендовано для нормальних умов експлуатації (весна та осінь).
- Влітку, коли температура навколишнього середовища висока, рекомендується встановлювати температуру на рівнях 3-4, щоб скоротити час безперервної роботи холодильника; а взимку, коли температура навколишнього середовища низька, рекомендується встановити температуру на рівнях 5-6, щоб уникнути частих запусків/зупинок холодильника.

**Примітка:** Температури можуть відрізнятись від налаштувань через цикли компресора та умови навколишнього середовища.

### 5.2. ЗБЕРІГАННЯ ПРОДУКТІВ

#### Де зберігати продукти в холодильнику

#### 1. Прохолодна зона

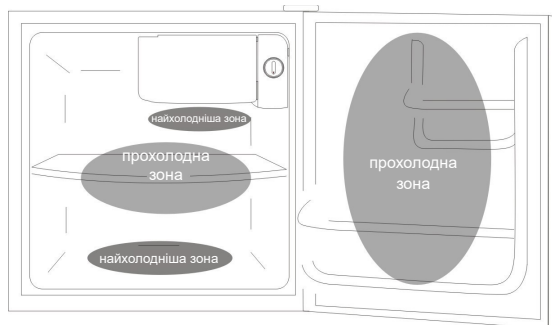
Це місце для зберігання продуктів, які зберігатимуться довше, якщо їх зберігати в прохолодному місці.

- Молоко, яйця, йогурт, фруктові соки, тверді сири (наприклад, чеддер).
- Відкриті банки та пляшки із заправками для салатів, соусами та джемами.
- Жири, напр., масло, маргарин, нежирні спреди, кулінарні жири та сало.

#### 2. Найхолодніша зона

Тут слід зберігати продукти, які мають зберігатися в холодному місці, щоб вони гарантовано не зіпсувалися.

- Сири та неприготовані продукти завжди слід загортати.
- Попередньо приготовані й охолоджені продукти, як-от готові страви, пироги з м'ясом, м'які сири.
- Попередньо приготовані м'ясні продукти (наприклад, шинка).
- Готові салати (включно з попередньо упакованими змішаними зеленими салатами, рисовим або картопляним салатами тощо).
- Десерти, наприклад, свіжий сир, домашні страви та залишки їжі або кремові торти.



UA



**Примітка:** Завжди загортайте та зберігайте сире м'ясо, птицю та рибу на найнижчій полиці в нижній частині холодильника. Це не дозволить їм капати на інші продукти або торкатися їх. Не зберігайте в холодильнику або морозильнику легкозаймисті гази або рідини.

#### **Рекомендовані терміни зберігання**

Рекомендований час зберігання харчових продуктів можна знайти на їх упаковках.

### **5.3. ЗАМОРОЖУВАННЯ СВІЖИХ ХАРЧОВИХ ПРОДУКТІВ**

- Морозильна камера підходить для заморожування свіжих продуктів і зберігання заморожених та глибоко заморожених продуктів протягом тривалого часу.
- Помістіть свіжі харчові продукти для заморожування до морозильної камери.
- Процес заморожування триває 24 години. Протягом цього часу не докладайте продукти для заморожування.

### **5.4. ЗБЕРІГАННЯ ЗАМОРОЖЕНИХ ХАРЧОВИХ ПРОДУКТІВ**

Під час першого запуску або після періоду без використання, перш ніж покласти харчовий продукт до відділення, дайте приладу попрацювати принаймні 2 години при вищому значенні.

**УВАГА:** У разі випадкового розморожування, наприклад, живлення було вимкнене на довший час, ніж Температура, вказане в таблиці технічних даних у «rise time» (час підвищення), то розморожену їжу потрібно швидко з'їсти чи одразу приготувати, а потім повторно заморозити (після приготування).

### **5.5. РОЗМОРОЖЕННЯ ПРОДУКТІВ ХАРЧУВАННЯ**

Глибоко заморожені або середньо заморожені продукти перед використанням можна розморозити у холодильній камері або за кімнатної температури, залежно від часу, доступного для цієї операції. Невеликі шматочки можна готувати навіть ще замороженими — прямо з морозильної камери. У такому разі приготування займе більше часу. Дотримуйтесь інструкцій виробника продуктів харчування на пакуванні.

**УВАГА:** Розморожені продукти не можуть бути повторно заморожені. Вживайте їх якомога швидше.

### **5.6. РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЗБЕРІГАННЯ ХАРЧОВИХ ПРОДУКТІВ**

- Приготовані м'ясо або рибу слід зберігати на полиці над свіжими м'ясом або рибою, щоб уникнути переносу бактерій. Зберігайте свіже м'ясо та рибу у контейнері достатнього розміру, щоб в нього міг стікати сік, а також закривайте його належним чином. Встановлюйте контейнер на найнижчу полицю.
- Залишайте місце навколо продуктів, щоб повітря могло циркулювати всередині пристрою. Подбайте, щоб усі частини пристрою були холодні.
- Для уникання розповсюдження запахів та висихання, упакуйте або закривайте продукти окремо. Фрукти та овочі можна не загортати.
- Завжди давайте попередньо приготованим продуктам охолонути, перш ніж класти їх у пристрій. Це допоможе підтримувати внутрішню температуру пристрою.
- Щоб холодне повітря не виходило з пристрою, спробуйте обмежити кількість відкриття дверцят. Рекомендується відкривати дверцята, лише коли потрібно покласти або вийняти продукти.


### **5.7. РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЕКОНОМІЇ ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЇ**

- Пристрій слід розмістити в найхолоднішій частині приміщення, подалі від приладів, що виробляють тепло, або опалювальних каналів, а також подалі від прямих сонячних променів.
- Давайте гарячим продуктам охолонути до кімнатної температури, перш ніж класти їх у пристрій. Перевантаження пристрою збільшує час роботи компресора. Продукти, які охолоджуються надто повільно, можуть втратити якість або зіпсуватися.
- Обов'язково загортайте продукти належним чином і протирайте контейнери насухо, перш ніж класти їх у пристрій. Це зменшує утворення інею в пристрої.
- Кошик для зберігання не можна вистилати алюмінієвою фольгою, вощеним папером або паперовим рушником. Це перешкоджає циркуляції холодного повітря та зменшує ефективність пристрою.



- Встановлюйте та помічайте продукти таким чином, щоб зменшити необхідність у відкриванні дверей та тривалі пошуки потрібних продуктів в холодильнику. Виймайте одночасно стільки продуктів, скільки потрібно, і закривайте дверцята якомога швидше.
- Комбінація висувних шухляд, кошиків і полиць, показана на рисунку з описом пристрою, є оптимальною для ефективного енергозбереження. Зміна запропонованої комбінації може змінити ефективність.
- Намагайтеся не відкривати двері надто часто, особливо у вологу та спекотну погоду. Після відкривання дверей, закривайте їх якомога скоріше.
- Періодично перевіряйте наявність достатньої циркуляції повітря позаду пристрою.
- За нормальних температурних умов встановлюйте термостат на середні значення.
- Перед тим, як покласти в пристрій пакунки із свіжими продуктами, дочекайтеся їхнього охолодження до кімнатної температури.
- Шар льоду та інею збільшує споживання електроенергії, тому очищуйте пристрій, коли такий шар сягає товщини у 3 - 5 мм.

## 6. ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ

 Для розмороження або очищення від'єднайте холодильник від джерела живлення.

### 6.1. КОМПЛЕКСНЕ ЧИЩЕННЯ

 Для розмороження або очищення від'єднайте холодильник від джерела живлення.

- Для чищення пристрою рекомендується використовувати м'які рушники або губку, змочену водою та нейтральними мийними засобами, що не викликають корозії. Холодильник потрібно додатково очистити за допомогою чистої води, а потім протерти сухою ганчіркою. Перед увімкненням живлення відкрийте дверцята для природного сушіння.
- Не використовуйте жорсткі щітки, сталеві кульки для очищення, дротяні щітки, абразиви (як-от зубні паста), органічні розчинники (як-от спирт, ацетон, бананова олія тощо), окуп, кислотні або лужні вироби, які можуть пошкодити зовнішні й внутрішні поверхні холодильника.

### 6.2. РОЗМОРОЖУВАННЯ

Через сезонні зміни можливе утворення товстого шару інею. Для здійснення розморожування вручну відключіть прилад від джерела живлення, а потім видаліть надлишок інею сухою тканиною.

Регулярне розморожування допомагає зменшити енергоспоживання приладу.

### 6.3. ЧИЩЕННЯ ВНУТРІШНІХ ЧАСТИН ХОЛОДИЛЬНИКА

Після розморожування слід очистити внутрішню частину холодильника слабким розчином соди. Потім змийте теплою водою за допомогою вологої губки або тканини та витріть на сухо. Вимийте піддон для талої води і полицю в теплій воді з милом і перед тим, як встановити їх у холодильник, переконайтеся, що вони повністю висохли.

### 6.4. ЧИЩЕННЯ ХОЛОДИЛЬНИКА ЗЗОВНІ

Щоб очистити зовнішню частину холодильника, використовуйте стандартний неабразивний мийучий засіб, розведений у теплій воді.


Решітку конденсатора в задній частині холодильника та прилеглі компоненти можна пропилососити за допомогою насадки з м'якою щіткою.

Не використовуйте жорсткі засоби для чищення, мочалки або розчинники для чищення будь-яких частин холодильника.

### 6.5. НЕСПРАВНІСТЬ

- Збій живлення. У разі збою живлення, навіть улітку, продукти в пристрої можуть зберігатися кілька годин. Протягом відсутності живлення слід скоротити час відкривання дверцят і не класти в пристрій свіжі продукти.
- Тривале невикористання. Пристрій слід від'єднати від джерела живлення та очистити; потім дверцята залишають відкритими, щоб уникнути запаху.

- Під час недовгої відсутності (наприклад, на свята) холодильник може залишатися включеним. Однак пам'ятайте, що під час вашої відсутності можуть виникати тривалі відключення електроенергії.
- Переміщення. Перед переміщенням холодильника вийміть із нього всі предмети, закріпіть скотчем полиці та затягніть регульовальні ніжки; закрийте двері й закріпіть їх скотчем. Під час переміщення пристрій не можна класти догори дном або горизонтально, а також піддавати вібрації. Кут нахилу під час переміщення не має перевищувати 45°.

 Після запуску пристрій має працювати безперервно. Зазвичай роботу пристрою не можна переривати, інакше може зменшитися термін його служби.

UA

## 7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Ви можете спробувати самостійно вирішити перелічені нижче прості проблеми. Якщо їх неможливо вирішити, зверніться у відділ післяпродажного обслуговування.

| Проблема                         | Можлива причина   | Рекомендоване рішення  |
|----------------------------------|---|--|
| Зовсім не охолоджує              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Відключена вилка?</li> <li>Несправні вимикачі та запобіжники?</li> <li>Відключення електроенергії або розімкнення контура?</li> <li>Де встановлений холодильник? Він встановлений на балконі, в гаражі, коморі чи іншому місці, де температура навколишнього середовища нижче 10 °С?</li> </ul>                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Вставте вилку в розетку.</li> <li>Встановіть холодильник у захищеному місці з температурою навколишнього середовища вище 10 °С. Якщо у вашому холодильнику буде встановлено занадто низьку температуру, внутрішня система охолодження може працювати неналежним чином.</li> </ul> |
| Ненормальний шум                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Холодильник вивіряно?</li> <li>Холодильник торкається стіни?</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Відрегулюйте регульовані ніжки холодильника.</li> <li>Дотримуйтеся достатньої відстані від стіни.</li> </ul>  |
| Низька ефективність охолодження. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ви кладете в нього гарячу їжу чи надто багато їжі?</li> <li>Ви часто відчиняєте дверцята?</li> <li>Ви затиснули пакет із їжею в ущільнювачі двері?</li> <li>Пряме сонячне світло чи близькість до духовки або плити?</li> <li>Чи добре він вентилюється?</li> <li>Установлено надто високу температуру?</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Кладіть їжу в холодильник, коли вона охолоне.</li> <li>Закривайте дверцята.</li> <li>Відсуньте холодильник від джерела тепла.</li> <li>Залиште простір, щоб забезпечити належну вентиляцію.</li> <li>Установіть відповідну температуру.</li> </ul>                                |
| Своєрідний запах у холодильнику  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Чи є зіпсована їжа?</li> <li>Вам потрібно помити холодильник?</li> <li>Ви запакували їжу із сильним запахом?</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Викиньте зіпсовану їжу.</li> <li>Очистіть холодильник.</li> <li>Запакуйте їжу із сильним запахом.</li> </ul>  |

UA

Таблиця 1. Кліматичні класи

| Клас                | Символ | Діапазон температури навколишнього середовища (°С) |
|---------------------|--------|--|
| Розширений помірний | SN     | Від + 10 до + 32                                   |
| Помірний            | N      | Від + 16 до + 32                                   |
| Субтропічний        | ST     | Від + 16 до + 38                                   |
| Тропічний           | T      | Від + 16 до + 43                                   |

Розширений помірний: вказує на те, що цей прилад призначений для використання в умовах навколишньої температури від 10 до 32 °С;  
 Помірний: вказує на те, що цей прилад призначений для використання в умовах навколишньої температури від 16 до 32 °С;  
 Субтропічний: вказує на те, що цей прилад призначений для використання в умовах навколишньої температури від 16 до 38 °С;  
 Тропічний: вказує на те, що цей прилад призначений для використання в умовах навколишньої температури від 16 до 43 °С.

**!** Примітка: Під час роботи в середовищі з кліматом, відмінним від зазначеного (тобто за межами номінального діапазону температур навколишнього середовища), прилад може бути не в змозі підтримувати бажану температуру в камері.

Замовлені частини в наведеній нижче таблиці можна придбати через такий канал: \_\_\_\_\_.

| Замовлена частина   | Постачальник                                 | Мінімальний час постачання                                |
|---------------------|--|---|
| термостати          | Професійний персонал із техобслуговування    | Принаймні 7 років після виходу останньої моделі на ринок  |
| датчики температури | Професійний персонал із техобслуговування    | Принаймні 7 років після виходу останньої моделі на ринок  |
| друковані плати     | Професійний персонал із техобслуговування    | Принаймні 7 років після виходу останньої моделі на ринок  |
| джерела світла      | Професійний персонал із техобслуговування    | Принаймні 7 років після виходу останньої моделі на ринок  |
| дверні ручки        | Професійні ремонтники та кінцеві користувачі | Принаймні 7 років після виходу останньої моделі на ринок  |
| дверні петлі        | Професійні ремонтники та кінцеві користувачі | Принаймні 7 років після виходу останньої моделі на ринок  |
| лотки               | Професійні ремонтники та кінцеві користувачі | Принаймні 7 років після виходу останньої моделі на ринок  |
| кошики              | Професійні ремонтники та кінцеві користувачі | Принаймні 7 років після виходу останньої моделі на ринок  |
| ущільнювачі дверцят | Професійні ремонтники та кінцеві користувачі | Принаймні 10 років після виходу останньої моделі на ринок |

Інформацію про модель у базі даних продукту, а також ідентифікатор моделі можна отримати за допомогою посилення, відсканованого за допомогою QR-коду на етикетці енергоефективності виробу.

Шановний клієнте,

1. Якщо ви хочете повернути або замінити товар, зверніться в магазин, де ви його купували.  
(Не забудьте взяти із собою рахунок-фактуру на покупку)
2. Якщо пристрій працює несправно та потребує ремонту, зверніться до постачальника післяпродажного обслуговування.

#### Технічний паспорт пристрою щодо (ЄС) 2019/2019

Якщо ви хочете завантажити копію технічного паспорта пристрою, її можна знайти в Інтернеті.

Перейдіть на сторінку <https://eprel.ec.europa.eu/> і введіть ідентифікатор моделі пристрою, щоб завантажити технічний паспорт.

Ідентифікатор моделі вашого пристрою знаходиться на паспортній табличці ззаду або всередині.





600157055  
BC-46NRA



SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri  
BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France  
[www.auchan-retail.com/contact](http://www.auchan-retail.com/contact)

Made in China